



FARO DEL SILENCIO

Año IV - N.º 30
Agosto 1980
Precio: 60 Pts.

«La revista de todos los sordos españoles»



Endavant, endavant germans,
donem-nós les mans
i fem una rodona,
encara que no sentim la tenora.

¡Que importa que siguim sords!
Si en nostra anima catalana
hi bategen totes les remors
i sabem ballar una sardana.

Es una dança molt bella,
ens donem les mans
com bons germans,
¡No oim!, pro el cor batega.

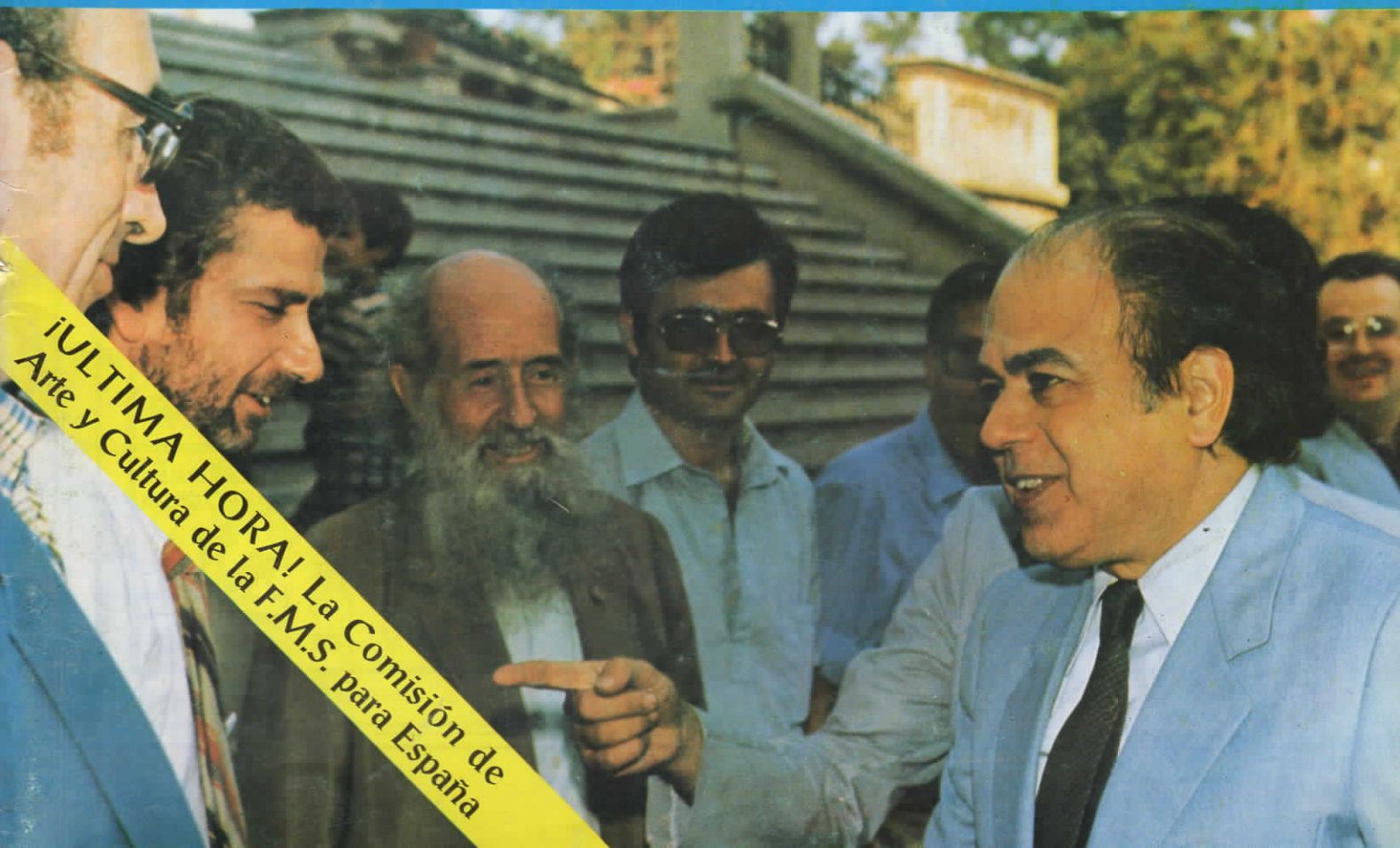
Endavant, endavant germans,
anem per feina, si us plau,
que la nostra dança
a tots ens agrada.

Cuantes vegades la ballem,
dança estimada
i quina rodona silenciosa
fem, cuan ens agermanem.

Treballem i no acabem,
esmerçant molta feina
i a tots amor donem,
junt a una bona eina.

Catalans de soca rel,
catalans nou vinguts
i tots tossuts
fita nostra mirada al cel.

(Traducción al castellano
en la pág. 48)



¡ULTIMA HORA! La Comisión de
Arte y Cultura de la F.M.S. para España



Residencia de ancianos de Cubas



Vacaciones de ancianos



Hogar de ancianos (Madrid)

CARITAS PARROQUIAL DE SANTA MARIA DEL SILENCIO

CARITAS
ESPERA
VUESTRA
AYUDA

CARITAS ES OBRA DE
TODOS

Puedes entregar tu donativo
en: **CARITAS SANTA MARIA
DEL SILENCIO.**

Bravo Murillo, 93

**Lunes, miércoles y viernes
de 4,30 a 6,30 tarde**

**Quien no ama al hermano
al que ve ¿cómo va amar a
Dios, al que no ve?**



FARO DEL SILENCIO

«La revista de todos los sordos españoles»

AÑO IV - N.º 30

AGOSTO 1980

Precio 60 Pts.



sumario

	Pág.
NOTICIAS	2
EDITORIAL, por Juan Luis Marroquín	10
Carta abierta al Ministro de Cultura	11
EL MUNDO VISTO A TRAVES DE MI SORDERA, por J. Luis López Ruiz	14
LA NECESARIA EVASION, por Gullen Carles i Guel	14
ORIENTACION, por Luis López-Espejo	15
ENCUESTA Con motivo del Año Internacional de los Disminuidos Psíquicos, Físicos y Sensoriales	16
CAMPAMENTO DE VERANO EN CAMPDEVANOL	19
VIDAS DE SILENCIO Sebastián Montesinos y Juan José Abad Burgos	20
A MIS HIJAS OYENTES, por Dopin	25
ANTENA CULTURAL, por Eduardo Camacho	26
FILATELIA, por Angel Linos Quintana	31
CARNET DE CONDUCIR, por Florentino Vera	33
EL TURISMO AL ALCANCE DEL SORDO (separata) Este mes: San Sebastián, por Jesús Ayerra	35
LA GACETA DEL SORDO	39
Con informaciones de las Asociaciones de Aranjuez, Alava, Badalona, Barcelona, Cataluña, La Coruña, Madrid, Navarra, Rioja, Valladolid, Vic, Vigo y Zaragoza.	
PARA VOSOTRAS, por Conchita Martínez	63
DEPORTES, por José Luis Peñacoba	64
HUMOR Y PASATIEMPOS, por Jesús Crespo Pérez	72
Y las habituales separatas "Diccionario Mímico" y "Educación Precoz de los sordomudos" (final), por Dídimo Fresno Rico.	

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los artículos contenidos en esta revista aun citando su procedencia

NUESTRA PORTADA

El contacto de Jordi Pujol con los sordos catalanes, merece plenamente la portada de nuestro número.

En las imágenes del acto las emotivas estrofas originales de Angel Calafell cuya traducción al castellano encontrará el lector en otro lugar de la revista ("Gaceta del Sordo. Cataluña"). Los problemas de la Catalunya silenciosa, parte viva de España, nos merecen, tras este contacto, una más positiva esperanza.

Presidente-Fundador:

Juan-Luis Marroquín Cabiedas

Director:

Félix-Jesús Pinedo Peydró

Redactor-Jefe:

Jesús Ayerra Blanco

Secretaría de Redacción:

Luisi Sanagustín Serer

Secretaría Técnica de Suscripciones:

Ana Marroquín

Fotógrafo:

Angel Rojo

Dibujante:

Mariano de Domingo

Colaboradores:

Eduardo Camacho

Conchita Martínez

Florentino Luis Vera

Jesús Crespo

Angel de Linos

José Luis López Ruiz

José Luis Peñacoba

Corresponsales:

Alfonso Santos Feijoo

Pilar Pardo

Carmen Igal

Angel Huerta

Angel Calafell

Gonzalo S. Herranz

José L. Rodríguez

Alberto Albericio

Ricardo García

Edita:

Federación Nacional de Sordos de España

Fuencarral, 58. Tel. 222 01 62

Madrid-4

Imprime:

Sever-Cuesta

Prado, 10 y 12. Valladolid

Suscripciones:

Año (12 números) 660 pts.

Número atrasado: 75 pts.

Depósito Legal: VA. 84-1979

CONFERENCIA DEL MUY HONORABLE PRESIDENT DE LA GENERALITAT SR. JORDI PUJOL Y SOLEY

El pasado día 5 de julio, sábado y a las 18 horas, tuvo lugar en el Salón de Actos del Colegio La Salle, del Paseo Bonanova de nuestra ciudad, una conferencia organizada por la Federación Catalana de Asociaciones de Sordos y con la colaboración de PROAS.

La conferencia la llevó a cabo el Muy Honorable Presidente de la Generalitat Sr. Jordi Pujol i Soley, que acudió acompañado de su esposa, la Sra. Marta Ferrusola.

Adjuntamos algunos recortes de periódico que resumen lo que fue la conferencia.



Conferencia del President de la Generalitat.

Vista general del público asistente.



RECORTES DE LA PRENSA

LA VANGUARDIA

Martes 8 de Julio de 1980

La Generalitat, en defensa de las clases marginadas

JORDI PUJOL MANTUVO UN COLOQUIO CON LOS MIEMBROS DE LA FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS

El president Jordi Pujol, acompañado de su esposa, señora Marta Ferrusola, asistió a un coloquio con miembros de la Federació d'Associacions de Sords de Catalunya, en un acto que se celebró en el Colegio La Salle Bonanova. **Sólo seremos un gran país por la capacidad que tenga nuestra sociedad de crear una civilización importante, que la gente sepa vivir en este país. Y no tendremos un país civilizado ni un gobierno eficaz si no sabemos dar respuesta a vuestros problemas,** les dijo el president de la Generalitat.

Asistido de la traductora-intérprete Mercè Calafell, le dieron la bienvenida el presidente y vicepresidente de la Federació, señores Sebastià Montesinos y Guillem Carles. Los dos recordaron que no era la primera reunión de Jordi Pujol con los sordos.

El señor Pujol expuso en primer término la situación política española y catalana. Dijo que nos encontramos en un largo período de crisis económica, que perjudica aún más a los marginados, porque no existe la aportación necesaria en enseñanza especial ni tampoco se crean lugares de trabajo para disminuidos físicos.

También hizo referente el presidente de la Generalitat al clima de inseguridad ciudadana y el estallido de violencia en el País Vasco, insistió en la necesidad de que se mantenga la unidad de todos los catalanes, y que las divergencias no se conviertan nunca en agresiones violentas.

El presidente Pujol dijo que toda la actividad política debe inclinar su peso en estos momentos en la agilización de los traspasos.

Con respecto a los problemas de los sordos, el president ofreció posibilidades de superación de la actual marginación. Insistió no obstante, en que posiblemente

no se haría todo lo que sería necesario, si bien los esfuerzos se harían notar. Preciso también que toda esta política no podría iniciarse hasta el año que viene.

Los puntos concretos señalados por el president lo fueron en el campo de la enseñanza especial, formación profesional, artes y oficios, prolongación de la etapa de escolarización para los disminuidos físicos, inclusión de más programas para sordos en la televisión.

El president insistió en que la Federació designará delegados que estuvieran en contacto con las conselleries d'Ensenyament, Cultura i Treball, y con la Direcció General de Serveis Socials.

VISITA AL CONGRESO DE ESCUELAS CLARETIANAS

En el mismo Colegio La Salle donde se había reunido con la Federación de Asociaciones de Sordos, el president se trasladó a otra sala en donde se celebraba el V Congreso de Escuelas Claretianas de España, y en el que participan padres, profesores y ex alumnos.

El president hizo un breve parlamento glosando la Autonomía de Cataluña, las actividades de su gobierno y la voluntad de aportar soluciones prácticas a este mundo en crisis.

CRISTIANO "INDIGNO, PERO CONVENCIDO"

Hizo referencia, el president, a que todos los reunidos participaban de una misma fe cristiana, por lo cual se sentía en cierto modo como en familia. Dijo que se consideraba un cristiano "indigno pero convencido". Pidió a todos que no se perdiera el miedo en mostrar la fe y no renunciar a las propias convicciones. También pidió que en el trato con los jóvenes "no se deje de ser exigente, recordando que los jóvenes sólo muestran auténtico interés por aquello que requiere un esfuerzo".



Dos abrazos del Sr. Calafell.



El Sr. Pujol saluda a los distintos presidentes de las Asociaciones de Sordos de Cataluña.

EL CORREO CATALAN • Martes 8 de Julio de 1980

Pujol aborda la marginación de los sordos

El President de la Generalitat, Jordi Pujol, acompañado de su esposa, Marta Ferrusola, asistió a una charla-coloquio con miembros de la Federación de Asociaciones de Sordos de Catalunya.

El president Jordi Pujol, que fue asistido por una traductora-intérprete, expuso en primer lugar la situación política catalana y española. Referente a la problemática de los sordos, el Presi-

dent ofreció todo un abanico de posibilidades de superación de la actual marginación que éstos sufren. Por otra parte, el President pidió a todos los presentes que, a través de delegados, estuvieran en contacto con la Generalitat, especialmente en las Conselleries de Ensenyament, Cultura i Treball, para poder solucionar la problemática que viven los sordos en nuestra sociedad.

PARROQUIA DE SANTA MARIA DEL SILENCIO

VACACIONES DE ANCIANOS

Como en años anteriores nuestros ancianos de la Parroquia de Santa María del Silencio y de la Residencia de Cubas de la Sagra han podido disfrutar de sus vacaciones al lado del mar.

El día 11 de junio a las ocho y media de la mañana dejábamos la Capital de España. Tras una breve parada en Zaragoza, a las once de la noche nos encontrábamos en un pequeño pueblo de la Costa Brava, Lloret de Mar.

Como ya era tarde, después de refrescarnos un poco, subimos a nuestras habitaciones para descansar de tan largo viaje.

Al día siguiente, anécdotas y sorpresas no faltaron. Algunos de nuestros mayores acudieron a la recepción del hotel para buscar solución a sus múltiples problemas: "La ducha no funcionaba, los servicios no tenían agua, las ventanas no se abrían, los balcones carecían de cuerdas para tender la ropa..." Pero no eran estos los mayores problemas, lo difícil para ellos era hacerse comprender por las amables personas de la recepción del hotel. Todas estas preocupaciones quedaron resueltas cuando la intérprete apareció. Una breve explicación fue suficiente para que nuestros mayores aprendieran cómo funcionaban llaves, mandos y botones dentro del hotel.

Las excursiones a varios lugares importantes y las visitas a los pueblos de alrededor permitieron a nuestros mayores conocer un poco más la región catalana.

La primera visita fue a Andorra. Allí se encaminaron quienes además de querer conocer los Pirineos, deseaban hacer sus pequeñas compras. Resultaron dos días muy completos y agradables.

Barcelona fue otro de los lugares visitados. Gracias al amable guía que nos acompañaba, pudimos conocer los lugares importantes y darnos un viajecito por el puerto barcelonés.

La visita a la Moreneta alegró mucho a nuestros ancianos ¡cuántas veces habían visto su imagen y su deseo de contemplarla estaba cumplido!

Y para terminar nuestras excursiones nos llegamos hasta Figueras para visitar el museo de Dalí. Miraban y remiraban los cuadros, cambiaban impresiones, discutían y se preguntaban unos a otros ¿qué es esto?. No convencidos de las respuestas recibidas seguían preguntando a quienes ellos creían que podrían responderles. Al final no hubo acuerdo. Alguien sugirió una buena idea: Llamar al propio Dalí, para que él mismo diera la explicación.

Terminadas estas discusiones artísticas, nos dirigimos a Ampuria Brava, llamada la "Pequeña Venecia Catalana". Nuestros ojos y nuestro espíritu se recrearon ante algo que ciertamente comprendíamos. Nos dábamos cuenta de encontrarnos en un lugar que no está al alcance de todos: en la parte posterior del chalet podíamos contemplar un yate, y en la parte anterior un coche.

Los días intermedios estuvieron repartidos entre visitas a los pueblos y playas de alrededor, y para los más amantes de la naturaleza paseos por la montaña o grandes sentadas contemplando el mar.

El cambio de ambiente, la convivencia mutua, el contacto con la naturaleza y la alegría que reinó en todo momento, nos hacen pensar en el deseo de nuestros queridos mayores de repetir la experiencia el próximo año.



¡ULTIMA HORA!

*La Comisión de Arte y Cultura
de la Federación Mundial de Sordos
para España.*

Ver nota de la pág. 32

EN PONTEVEDRA

POR SEGUNDA VEZ EXPONE EN LA SALA DE ARTE DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE PONTEVEDRA, LA ACUERALISTA VIGUESA: MARY CARMEN ALVAREZ BRAGA

En la Sala de Arte de la Caja de Ahorros Provincial de Pontevedra expone la acueralista Mary Carmen Alvarez Braga, una gran variedad de obras que procuran que Galicia esté siempre presente. Una exposición realmente interesante, de esta acueralista, reciente todavía su presentación cara al público, ofreció aquí una muestra que acredita la delicadeza de su buen hacer en el mundo silencioso de la acuarela, con la triple dimensión de la marina, el paisaje y la figura. Es la suya una pintura clásica, aunque con cierta tendencia modernista, según propia apreciación.

Lo cierto es que, Mary Carmen Alvarez Braga, se ha visto justamente correspondida por el ambiente de nuestra ciudad, cuyo público, le está ofreciendo una acogida no sólo amable, sino efectiva, como lo demuestra el hecho de los muchos cuadros que figuraban con el "adquirido".

Si exceptuamos los bodegones, con ese carácter táctil y siempre genérico, el resto de la obra presentada, supone un canto lírico, lleno de luz, de claridad, de calma y de paz con los motivos más



Mary Carmen, con su madre Carmen Braga Vázquez. Los cuadros son: Puertode Berbes (Vigo) y Barcas en descanso.

típicos de nuestra tierra gallega, captados con la poesía de un espíritu sensible, a través de una técnica y composición bien logradas.

El campo, con sus hórreos y carros llenos de heno, centran pedregosos caminos y animan la verde tierra de cielo grisáceo o conturbado. Las marinas aparecen protagonizadas, casi siempre, por pequeñas chalanas que hacen del placido már portuario o de las playas sobre las que se sientan, un marco de inconfundible costumbrismo "Mariñeiro", sacando igrisaciones y contraluces, reflejos casi destellantes del mar, poetizado, siempre en suma calma.

Los verdes más variados de nuestro campo, los grisáceos, azulados, aguadas siempre claras y llenas de efectos impresionistas, marginan totalmente lo fotografico.

El efecto pictórico es producido por la yuxtaposición de la amplia mancha de color, haciendo triunfar por encima de todo, la claridad más pacífica a los sentidos.

Evocando quizás las acuarelas, Mary Carmen Alvarez Braga, pintora por ex-

celencia de las marinas gallegas, vuelve un verano más a abrir las puertas de su arte con la exposición de estas acuarelas, magníficos reflejos de todas las labores marineras, los paisajes, etc., que pertenecen a Galicia, del trabajo de nuestras gentes, de nuestros mares, de



La acueralista ante el cuadro adquirido por el Director de la Caja de Ahorros.



Mary Carmen, con nuestro corresponsal de FARO DEL SILENCIO, en Vigo, Alfonso Santos Feijóo.

Noticias

nuestros campesinos, en calma o em-
bravecidos, de rostros quemados hasta
la media frente con miradas enigmáti-
cas de marineros que delante de una
taza de vino tinto gallego piensan en
no se sabe qué piedras fanequeiras.

No sé si se dará cuenta Mary Carmen
de lo que su pintura en acuarelas tiene
de canto al trabajo artístico, en la em-
presa Alvarez. Ver un paisaje de Mary
Carmen sin que se vislumbre la labor de
las mujeres, incluso cuando estamos
ante un cuadro con doradas varadas
en la playa nos damos cuenta de que
están descansando de sus embates y
que están recobrando fuerzas para vol-
ver al mar, a la mar.

Desde la Sala de Exposiciones de la
Caja de Ahorros Municipal de Vigo, en
el año 1979 (Ver n.º 23 de "FARO DEL
SILENCIO") y hasta ahora por vez se-
gunda en Pontevedra, en la Sala de Ar-
te de la Caja de Ahorros Provincial de
Pontevedra. El próximo día 1 de Octu-
bre expondrá en La Coruña.

Por eso diríamos que la pintura de
Mary Carmen Alvarez Braga supone un
canto a esa Galicia que es un paisaje
sin cielo, llena de humanismo costum-
brista, casi pintura de género, símbolo
de la nostalgia galaica.

Alfonso Santos Feijóo



**Creemos interesante dar a conocer una vez más la
posibilidad de la**

TARJETA DORADA DE RENFE

**a la que todos los sordos pueden acogerse para
viajar en tren.**

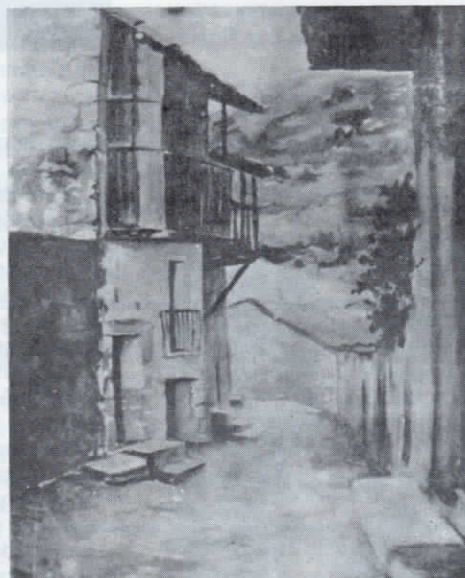
Los requisitos son:

- Presentación de la Valoración
de Minusválido o bien el re-
cibo acreditativo del cobro
de las 3.000 pts. del I. N. P.
- Documento nacional de iden-
tidad.

Con estos papeles se pueden
presentar en las oficinas de
RENFE, donde les expedirán
dicha tarjeta que ofrece el 50
por ciento de descuento a los
usuarios.

CATALOGO DE LAS ACUARELAS

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. — Tranquilidad | 24. — Florero Silvestre |
| 2. — Puerto Berbés | 25. — Barcas paradas Area Lonja |
| 3. — Tiempo Gris | 26. — Barcas viejas |
| 4. — Cesantes | 27. — Los bueyes, regreso |
| 5. — Amanecer | 28. — Vista gallega |
| 6. — Barcas Redondela | 29. — Aldea |
| 7. — Barco Pontevedra | 30. — Camino Aldea |
| 8. — Puerto Panjón | 31. — Hórreo Aldea |
| 9. — El Pescador | 32. — El puente de Pontevedra |
| 10. — Barcas descanso | 33. — Barca |
| 11. — Bodegón | 34. — Desde lo alto. |
| 12. — Un Pueblo de Cáceres | 35. — Un Barco en Area Lonja |
| 13. — Cáceres | 36. — Canido |
| 14. — Barcas Cesantes | 37. — Barca Arcade |
| 15. — Barcas | 38. — Marina |
| 16. — Hórreo gallego | 39. — Panjón |
| 17. — Area Lonja | 40. — Anochecer |
| 18. — Colegiata C/ Real | 41. — Marea Baja |
| 19. — Florero | 42. — Fruta |
| 20. — Aldea | 43. — Fruta |
| 21. — Al empezar a trabajar | 44. — Barca |
| 22. — Jarra con manzana | 45. — Barca |
| 23. — Jarra con fruta | 46. — Retrato Sr. Salustio |



EXPOSICIÓN DE A. BRAGA



Caja de Ahorros Provincial de Pontevedra
SALA DE ARTE

CURSO DE EDUCACION PERMANENTE

El pasado día 18 de junio terminó el Curso de Educación Permanente para sordos adultos, que se inició el pasado mes de octubre en la Academia Fontanella de Barcelona.

El total de inscritos que han seguido este curso han sido 17, de los cuales 7 se presentaron a examen, para la obtención del correspondiente certificado de escolaridad 1.º Ciclo. El resultado fue completamente positivo ya que 6 de ellos consiguieron aprobar, por lo que el año próximo podrán pasar a 2.º nivel. Este examen tuvo lugar en la Delegación del Ministerio de Educación, Grupo: Educación Permanente Sordos Adultos.

Los alumnos celebraron un pequeño fin de curso, con una fiesta en la Academia invitando a los profesores y a PROAS.

El Sr. Enrique de Miguel, uno de los profesores que ha dirigido el curso nos informó del mismo:

—Creo que todo ha ido muy bien pues que de 7 alumnos presentados a examen 6 hayan conseguido aprobarlo, es muy positivo.

Ricardo Valero, Encarnita Contreras, Alicia Gimeno, Isabel Gómez y María del Espino Romero, son los que podrán pasar al 2.º nivel el próximo curso.

¿Por qué no se han examinado los otros?

—El nivel es muy bajo, y están en faceta de alfabetización. Nuestro trabajo con ellos es todavía de enseñarles a leer y escribir.

¿Qué dirías tú que ha sido lo más positivo del curso? (Román Martínez, profesor también nos responde).

—Es importante la asistencia e interés que se han tomado en seguir este curso, ya que muchos de ellos trabajan y ese tiempo que dedicarían al ocio, cines, bares, paseos, de alguna forma lo sacrifican en seguir estos estudios tan vitales para ellos, y que no han podido tener hasta la actualidad.

¿Ha habido realmente una evolución notoria desde octubre hasta junio?

—El creciente interés que han ido demostrando es una prueba, y en particular en la área de Lenguaje que es la que yo les doy (nos dice Enrique de Miguel), se satisfacen completamente. Ha habido días que hemos dado 2 horas seguidas de clase de Gramática y Lengua, y se les ha pasado sin enterarse.

¿Qué salidas culturales habéis efectuado durante este curso?

—Nos hemos desplazado al Parque de Bomberos, a una Autoescuela, al Museo Etnológico de aquí, Barcelona, y hemos asistido a una conferencia de PROAS que dio el Sr. Ladislao Kubala.



FORMACION PROFESIONAL

Terminaron también las clases correspondientes a la Formación Profesional que venían impartándose en el Centro de Rehabilitación a la Formación Profesional San Juan Bosco.

Los inscritos que estaban interesados en las especialidades de:

- Reparación de electrodomésticos
- Relojería
- Delineante
- Administrativa

seguirán sus cursos respectivos el próximo octubre, abriéndose también matrícula para todos aquellos interesados en:

- Perforismo.
- Reparación del calzado.

Las clases teóricas han sido dirigidas por el profesor Sr. Joaquín Rojo, y las prácticas por un profesor especializado del propio Centro.

JESUS LOPEZ SOLORZANO

Reelegido presidente de la A. E. E. S.

Aunque de segunda mano, hemos recibido con sincera alegría la noticia de que nuestro buen amigo don Jesús López Solórzano Arquero ha sido reelegido nuevamente como Presidente de la Asociación Española de Educadores de Sordos (A.E.E.S.).

Desde aquí queremos hacer llegar al interesado, así como a la A.E.E.S., nuestra más cordial felicitación tanto por la renovación de la confianza puesta en él como del acierto de la reelección, en la esperanza de que en esta nueva etapa la A.E.E.S., guiada por tan buenas manos, puede seguir aumentando sus éxitos para los educadores españoles de sordos como en la colaboración con nuestra Federación que, como siempre abre sus puertas a don Jesús López Solórzano.

Si te gusta

**FARO
DEL
SILENCIO**

¡¡Suscríbete!!

Noticias

Actividades de EDUARDO CAMACHO

Eduardo Camacho, ha participado como profesor de "expresividad dramática en la danza", en el XII Cursillo Internacional de Ballet Juan Tena, en Barcelona. La duración del mismo, fue del 30 de junio al 12 de julio. A Camacho, no es la primera vez que se le invita a participar como profesor de tan interesante cursillo internacional, anteriormente participó en tres cursillos.

Por otra parte, durante los días 14 al 19 de julio, impartió la dinámica, junto al artista Fortunato Bitán que impartió plástica, en el "I Ciclo de expresión plástica y dinámica" que organizó el "Centro Experimental de Artes Sarathustra" en Hospitalet de Llobregat (Barcelona).

Eduardo Camacho, prolífico y viajero montó una importante exposición en el Colegio Oficial de Arquitectos de Santa Cruz de Tenerife con el tema "Elementos plásticos-visuales en el espacio" del 12 al 18 de junio. En torno a esta exposición se celebraron unos cursillos sobre el tema de la misma, uno de los cursillos fue impartido por Eduardo Camacho.



REPORTAJE GRAFICO SOBRE LA CENA DE CL HOMENAJE



Dos catalanas bellísimas (Merci y Ana), dos catalanes Boronat y Gisbert y un vasco: Pinedo.



Un momento de la cena en Hostalrich.



El Sr. Frigola entrega un diploma a la Srta. Ruano.

UNA INFORMACION DE NUESTRO NUMERO ANTERIOR AUSURA DE LA II SEMANA DE TEATRO A CE. RE. CU. SOR. EN HOSTALRICH

(FARO DEL SILENCIO N.º 29 pág. 18)



El Sr. Pinedo, Presidente FNSE en un momento del "coloquio cultural" a los postres.



Frigola, un inimitable caricato en una de sus parodias.



Frigola en otra de sus perfectas caricaturas... ¿de quién? es facil adivinar...



El grupo de asistentes a la cena en Hostalrich.



EDITORIAL

La constitución dentro de la Federación Nacional, de Federaciones Regionales puede lograr la participación más activa de todos los sordos en los programas de trabajos encaminados a su mejoramiento colectivo. Unificando los dispersos criterios que expongan las federaciones regionales escogiendo lo mejor de cada una para que la Federación Nacional los discuta, los analice y los adapte; todo ello mediante la Asamblea Nacional de Delegados, para que los beneficios alcancen a toda la colectividad silenciosa y no sólo sean beneficiarios los de una región, con menoscabo y marginación de otras, que por contar con pocos sordos, con la debida capacidad directiva y carecer de los indispensables apoyos, comprensión y solidaridad de sus amigos oyentes no puedan reunirse en asociaciones y por lo tanto crear sus federaciones regionales.

En nuestro mundo silencioso debemos ser todos solidarios, los unos con los otros, evitando que caigan en manos paternalistas los sordos que no pueden constituir sus propias sociedades y regirlas por sí mismos. No negamos que, en algún caso, ese paternalismo les sea necesario y hasta positivo, pero... esas solidaridades, ¿son siempre desinteresadas?, ¿no van algunas encaminadas a lograr beneficio a costa de la desgracia ajena?, nuestras Asociaciones y Federaciones, para que funcionen bien, necesitan la presencia activa de todas las buenas voluntades, que no sean sólo los dirigentes los que actúen y las hagan marchar. Que todas las capacidades cooperen y ayuden a los que asumen las responsabilidades de los cargos directivos. Muchos de estos cargos son llevados a costa de sacrificios personales, abnegadamente. Abandono de la vida familiar, y atención a su actividad laboral. De esa forma, la vida asociativa, con la dinámica participación de todos las hará más creativas y fecundas en todas sus actividades. Las federaciones regionales que estén firmemente asentadas, deben prescindir de todo egoísmo, ayudar, y posiblemente integrar en sus federaciones a otras regiones más cercanas a la suya que carezcan de posibilidad de hacerlo por ellos mismos, poniendo a raya a cualquier logrero paternalista. Hacer para otros lo que hemos hecho para nosotros y que todos estemos en igualdad de posibilidades, no formemos bandos competitivos ni rivalidades que no beneficien a nadie y menos a los que las promueven. Demos lecciones de formación intelectual a nuestros jóvenes camaradas, que lo necesitan para que nos secunden en los trabajos y nos sucedan dignamente.

Si obramos llenos de entusiasmo y en equipo compenetrado de la forma indicada, el plan regional que iniciáramos no puede fracasar. Ello contribuiría a la consolidación definitiva de la Federación Nacional de Sordos de España, que puede ser uno más firme si se incorporan a ella otras organizaciones relacionadas con los sordos, que ahora están apartadas.

Las esperamos con los brazos abiertos y el corazón a flor de piel. Por una vida mejor para todos los sordos. ¡Todos unidos!. Esta es nuestra esperanza y nuestro programa de acción.





FEDERACION NACIONAL
DE SORDOS DE ESPAÑA

Carta abierta al Sr. Ministro de Cultura

Excelentísimo Sr.:

Por sus declaraciones a la Prensa, que reproducimos (EL PAIS, 22-7-80), nos sentimos confirmados en nuestra creencia de los objetivos fundamentales de su Ministerio.

En efecto, y tal como Vd. dice: "...uno de ellos es impulsar, favorecer y ayudar al desarrollo y promoción cultural de las distintas comunidades y sectores de la población española...". Una y otra vez, la Federación Nacional de Sordos de España se ha dirigido a Vd. suplicando una entrevista personal para exponerle la situación de los sordos españoles, sus planes y necesidades. Hasta el presente no hemos tenido contestación alguna a dichas peticiones. Por otra parte, nuestras solicitudes, —también varias veces presentadas—, de alguna ayuda material para nuestras actividades, nos ha sido fría e impersonalmente denegada por el consabido escrito que alega la "falta de asignación presupuestaria suficiente" para este "sector de la población española", que desgraciadamente así, y visto que en años anteriores ha ocurrido exactamente igual, "queda excluido de su atención o ayuda", por razones que parecen, por desgracia, discriminatorias...

Hoy, los sordos españoles están atendidos por el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, a través del INSERSO y FNAS, que vuelcan en nosotros una atención maravillosa, contribuyendo así a evitarnos la desmoralización que nuestra minusvalía sensorial pudiera ocasionarnos y motivarnos en cambio hacia una superación siempre latente en nosotros mismos.

Yo quisiera exponerle, Sr. Ministro, cómo pese a esta ayuda, la problemática primordial en que nos desenvolvemos requiere de forma perentoria la atención especial de ese Ministerio.

Con el mismo derecho que las demás comunidades y sectores, con el derecho, en fin, de ser españoles, nos es muy doloroso, Sr. De la Cierva, no poder contar siquiera con unos minutos para hacerle participe directamente de nuestra angustiosa necesidad cultural, nuestra carencia de medios para poder resolver la misma o para, en el peor de los casos, tener sencillamente el consuelo de un contacto humano con quien suponemos NUESTRO MINISTRO, y que tanto necesitamos.

Con nuestro mayor respeto a ese grupo étnico de tan honda raigambre como es el de los gitanos españoles, al que alude en sus declaraciones que hemos recogido, los millares de sordos existentes en nuestra Patria creemos también tener derechos y libertades garantizadas por la Constitución.

¡Qué pena que hasta ahora el Ministerio de Cultura nos ignore tanto en su predisposición coloquial como en la hora de formular sus presupuestos!... ¡Qué pena, Sr. Ministro, que todo lo hecho por ese Ministerio hasta el presente, haya sido dotar a algunas de nuestras Asociaciones de unos lotes de libros, totalmente inadecuados para sordomudos que no los entienden, no los leen y los conservan intactos en sus bibliotecas de dichas Asociaciones...! ¡Qué pena que, si de verdad se quiere hacer algo por nosotros, no se nos facilite exponer directamente nuestras necesidades y planes ilusionados para hacer del sordo un ser útil a la sociedad...!

Aquí están esas peticiones hechas en favor de un grupo escénico de sordos para asistir al Congreso de la Federación Mundial de Sordos (Varna, Bulgaria, Junio de 1979) en representación de los demás grupos teatrales existentes en nuestra Patria; aquí están esas peticiones de subvención para unas Semanas nacionales de Teatro de Sordos, ya en su III Edición, con la puesta en escena de lo mejor de nuestro teatro nacional; aquí están esas otras peticiones para fomentar el Arte y la Cultura entre los sordos a través de actividades tales como Jornadas de Cine y Mimo o para una Exposord, también en su III Edición este año, o para un Curso de Graduado Escolar, impartido en esta Federación a un grupo de 20 alumnos sordos sin más ayuda que la que nos ha prestado tanto la Dirección y profesores del Centro Nacional de Educación Básica a Distancia (del M.º de Educación y Ciencia) y el trabajo de los profesores encargados de impartir las clases sin haber percibido hasta el presente, en lo que va de año, —ya finalizado el curso—, una sola peseta...; aquí están... esas denegaciones a todas nuestras peticiones, o el silencio total y una respuesta, para algunas de ellas.

Crea, Sr. Ministro, que nos resulta imposible presuponer haya frialdad, discriminación o indiferencia en quien, por supuesto y por su calidad personal y humana, tanto deseamos poder contar

como amigo nuestro. Y esto es así, y en tal manera, que bien dudamos de que nuestras peticiones, nuestras cartas, nuestras quejas, hayan podido llegar a Vd. y entendiéndolo así estamos dispuestos a recurrir a los medios nacionales de comunicación (prensa, radio, TV.) hasta que nos conste al menos que D. Ricardo de la Cierva, Ministro de Cultura del Estado español sabe de nosotros y nosotros sepamos de él, si puede o no atendernos como creemos que en justicia nos corresponde.

En nombre de los sordos españoles pidiéndole de antemano disculpe si algún término de este escrito, o el tono del mismo en sí, no es correcto y con toda nuestra fe plena en NUESTRO GOBIERNO del que Vd. forma tan esencial parte, le saluda muy atentamente s.s.

Félix-Jesús Pinedo Peydró
PRESIDENTE DE LA F.N.S.E.

ARTICULO EN "EL PAIS"

22 de Julio de 1980

De la Cierva garantiza el respeto a las culturas minoritarias

El ministro de Cultura, Ricardo de la Cierva, en nombre del Gobierno, ha dirigido una respuesta al diputado socialista Juan de Dios Ramírez Heredia, sobre la defensa y promoción de la cultura gitana.

El señor De la Cierva dice que "el Gobierno, a través del Ministerio de Cultura, tiene como uno de sus objetivos fundamentales impulsar, favorecer y ayudar al desarrollo y promoción cultural de las distintas comunidades y sectores de la población española, intentando promover por igual la cultura de todas, aunque teniendo en cuenta y respetando la especificidad histórico-cultural de cada una de sus comunidades. Dentro de este objetivo general e igualatorio, ningún grupo o sector de españoles queda excluido de su atención o ayuda por razones discriminatorias de etnia, raza o sexo".

Recuerda el ministro que por un decreto de 1979 se creó la comisión interministerial para el estudio de los problemas que afectan a la comunidad gitana, y en la norma se dice, entre otras cosas, que hay que hacer "llegar a los gitanos españoles los mismos derechos y libertades públicas que a todos los españoles", contenidos en la Constitución, y en el artículo segundo se hace referencia a su

especificidad cultural, fijando como unos de los fines de la comisión interministerial "el respeto y salvaguardia de su cultura y plena incorporación a la convivencia ciudadana".

También dice que en el presente año está funcionando en el ministerio un grupo de trabajo de "Cultura, insertado dentro de la comisión interministerial para el estudio de los problemas que afectan a la comunidad gitana" teniendo como función dicho grupo la finalidad de coordinar, impulsar y estudiar las propuestas de programas y acciones con referencia a la comunidad gitana.

Por último, el señor De la Cierva manifiesta que "la política general del Gobierno a través del Ministerio de Cultura, por medio de todas estas acciones y programas, es dispensar igual trato y reconocimiento efectivo de iguales derechos y deberes a los gitanos, como ciudadanos españoles, a la vez que reconocer, respetar e impulsar la específica cultura gitana, que es una riqueza más de la pluralidad cultural de España".



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un periodo de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 660
☐ Pts. 340
☐ US \$ 14

Señale con una X en los recuadros elegidos

Mediante ☐ Giro postal ☐ Talón nominativo ☐ Reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS

DE ESPAÑA

FUENCARRAL, 58, 2.º

MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION



EN COLONIA (ALEMANIA) SE CELEBRARÁN LOS XIV JUEGOS MUNDIALES PARA SORDOS

JOSE LUIS LOPEZ RUIZ

EL AÑO PROXIMO 1981, AÑO INTERNACIONAL DEL DISMINUIDO

El cardenal Hume, arzobispo de Westminster, ha propuesto en Nueva York que el próximo año 1981 sea designado "Año Internacional del Disminuido", con el fin de que nos acerque a los problemas de este sector de la humanidad y tratemos de integrarles en el trabajo de toda la comunidad humana. Dijo también en el Catherine College que todo hombre es, de alguna manera, disminuido: psíquica, mental, sensorial, social o moralmente. O sea, que todos los humanos tenemos "pegas" y, por tanto, no es facultad exclusiva de los sordos.

SE CELEBRO UN TEATRO DE MIMO EN ALCORCÓN

Patrocinado por Amnistía Internacional, con gran lujo de carteles, se celebró un teatro mímico en Alcorcón (Madrid), corriendo el cuadro de actores a cargo del Centro Alatorre de Sordos de Madrid, el pasado 31 de mayo.

Aunque la noticia en sí no parece interesante, más que nada, nos conviene resaltar la forma en que se desarrolló la función, lejos de los alrededores de Madrid. Estamos muy acostumbrados a presenciar mucha propaganda oyente referente a espectáculos, por tanto, no está de más que rompamos una lanza a favor de nuestros hermanos sordos y que se desarrollaron maravillosamente como era de esperar en dicho espectáculo y dedicado a los oyentes.

Bajo el patrocinio del máximo organismo silencioso mundial C.I.S.S. (Comité International Sports Silencieux), se tomó el acuerdo de celebrar del 23 de julio al 1 de agosto del próximo 1981 los XIV Juegos Mundiales para Sordos en Köln—Colonia— (Alemania).

Es de esperar que, casi a un año vista, las diversas organizaciones mundiales de sordos organizarán con tiempo suficiente los variados cuadros de jugadores silenciosos de todas las clasificaciones y categorías deportivas. En lo que respecta a España, veremos qué clase de derrotados adopta nuestro flamante Comité Español de Deportes Silenciosos... Y que Dios haga que no acceda al archiconocido refrán de **mucho ruido y pocas nueces**; porque ya nos entra pánico al ver como se desenvuelven nuestros hermanos deportistas extranjeros.

La necesaria evasión

Los sordos vivimos en un mundo en plena transformación y sufrimos de esa enfermedad general y progresiva que es la fatiga (esto también es extensivo a los oyentes).

Así, podemos decir que vivimos en un estado de fatiga permanente de lo que ahora se llama "STRESS".

Somos víctimas de la introducción de las técnicas cada vez más elaboradas que permiten una mejora considerable en el rendimiento, pero que sobrecarga nuestra tensión nerviosa y que nos obliga a sentirnos con un extraño complejo de inferioridad ante la máquina.

El hombre de hoy tiene miedo a ser inferior ante la máquina y está amenazado por una serie de miedos: el paro en todas las edades, la pérdida de empleo a una cierta edad, la ansiedad ante las obligaciones económicas que la vida comporta, la indefensión ante las enfermedades. Las horas de relajamiento del hombre y también de la mujer contemporánea, son hasta cierto punto más fatigantes que las horas de trabajo.

El ciudadano respira en una atmósfera contaminada, se pasa horas en vehículos públicos (taxis, metro,

autobús, etc...) vive en este mundo. También la casa ha dejado de ser reposo, su intimidad ha sido invadida por la radio, anuncios, folletos, por la RTVE, que si bien nos permiten vivir momentos de evasión, también nos redoblan fatigosamente los problemas de la realidad cotidiana con su técnica informativa a base de la insistencia tenaz. El hombre es un fatigado total y su tensión psicológica y nerviosa a veces parecen insuperables. No es extraño que nosotros busquemos salidas, a la larga más nocivas que reconfortantes, como pueden ser el alcohol, el tabaco o el consumo de medicamentos estimulantes; la busca del sueño a través de otros sedantes.

La mayoría de nosotros vivimos en constante tensión. La ciudad se ha convertido en algo definitivamente hostil. Unos días en el campo, un viaje, si está bien planeado y realizado, son necesarios, porque estamos enfermos de fatiga.

Por esta razón amamos la tiránica esclavitud del automóvil que es el símbolo de escapar a veces de la ciudad y en ocasiones incluso de nosotros mismos.

Guillen Carles i Guel

Luis LOZ-ESPEJO

¡Míreme cuando me hable!

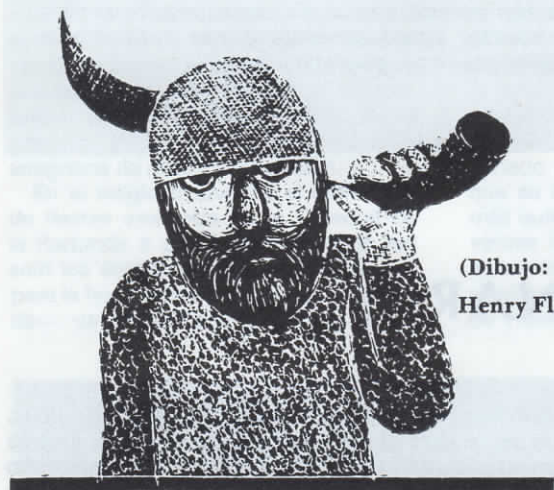
Si usted padece una pérdida auditiva grave que sólo le permite hablar con los demás mediante su audífono y en circunstancias muy favorables, es decir, cuando alguien le habla claramente y en voz alta a poca distancia, en lugares silenciosos y con luz adecuada, debe usted de informar a sus comunicantes que el audífono sólo le ayuda hasta cierto límite y que, como todo lo artificial, no es un aparato que le dé un

principios básicos más importantes: locución tranquila y natural, sin excesivos movimientos de la boca; buena luz sobre la cara del que habla; ni pipa, ni puro o cigarrillo en la boca y a una distancia adecuada, algo así como de 1/2 metro.

Ahora bien, independientemente de que las circunstancias externas sean favorables, locución clara, buena luz, etc., la lectura de los labios puede ser muy difícil y, por consiguiente, no hay que avergonzarse de pedir a los comunicantes que *escriban al menos* unas palabras clave. Cuando empiece usted a tener una idea de lo que se trata en la conversación, la lectura de los labios será mucho más fácil. Un empleado municipal con sordera adquirida se expresa del modo siguiente:

"Naturalmente, incluso una persona que, como yo, no lea bien los labios podrá entender muchas preguntas y trozos de conversación. Pero una amarga experiencia me ha enseñado a no pedir, sino rara vez, que repitan las frases, porque si no las entiendo cuando las repiten, mis compañeros de trabajo se irritan y se quedan confusos. No pasa esto si lo escriben. Una vez que de este modo hemos establecido contacto, podemos continuar nuestra comunicación, ya que yo indico claramente cuándo es preciso escribir de nuevo. Si la mayoría de las personas de oído normal no están preparadas para mostrarse comprensivas cuando se encuentran con alguien que no les oye ni gritando, esto se debe con mucha frecuencia a que nosotros, los que tenemos un defecto auditivo, somos demasiado tímidos y queremos jugar nuestra parte del juego en las condiciones creadas por personas que oyen normalmente".

Luis LOZ-ESPEJO



(Dibujo:
Henry Flagstad)

oído normal, por lo que tiene que servirse de la lectura de los labios para complementar lo que oye. Dígales también que hay algunas palabras y frases que puede percibir fácilmente porque son fáciles de leer en los labios, mientras que hay otras que no puede captar.

Cuando más grave sea su sordera, más difícil será para sus conocidos hacerse entender. Esto quiere decir que las personas que tienen graves dificultades auditivas tienen que resignarse con arreglo al grado de su pérdida de oído.

Las personas que carecen en absoluto de restos auditivos tendrán que enfrentarse con problemas muy graves, porque no se las puede ayudar mediante un audífono. En esos casos, será la *lectura de los labios* la que, en muy gran medida, tendrá que constituir la base de toda comunicación. No siempre es fácil explicar a los comunicantes qué técnicas de lenguaje y qué sonidos del habla son los mejores para la lectura de los labios. No es posible darles una instrucción sobre fonética, pero al menos se puede y es bueno hacerlo a menudo, informar a los que nos hablan sobre los

EL PROXIMO ARTICULO
LLEVARA POR TITULO

AYUDA A QUE
TE AYUDEN



- Nace en Albacete en 1941.
- Es Licenciado en Derecho, Filosofía y Letras y Ciencias Políticas Económicas y Comerciales por la Universidad Complutense de Madrid.
- Después de realizar estudios de postgrado durante 2 años en la Universidad alemana de Hamburgo, obtiene una beca del Gobierno de Francia, donde asiste a la Universidad Internacional de Estrasburgo y realiza el curso de doctorado en la de Nancy. En el Centro Universitario de Altos Estudios Europeos de esta última ciudad, se diploma con el n.º 1 de su promoción.
- Continúa su formación durante otros 2 años con una beca del Gobierno inglés en la London University College y en el Holborn College de Londres.
- Ingresa en la Escuela Diplomática y 2 años más tarde entra a formar parte activa de dicha Carrera.
- Su primer destino es el Ministerio de Asuntos Exteriores donde se responsabiliza del Intercambio de Cultura de España con el extranjero.
- Forma parte de numerosas Comisiones mixtas, Delegaciones y Conferencias, entre ellas, la Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea de Ginebra.
- Ha desempeñado los cargos de Subdirector General de Educación Permanente y Especial y de Subdirector General de Extensión Educativa. En la actualidad desempeña las funciones de Secretario General del Instituto Nacional de Educación Especial.
- Es asimismo, Profesor de Sociología en la Universidad Complutense de Madrid.

ENCUESTA

HOY CONTESTA DON ANTONIO NUÑEZ GARCIA-SAUCO

Con la enorme simpatía que le caracteriza en su trato con nosotros los sordos, el Sr. García-Sauco, Secretario General del Instituto Nacional de Educación Especial ha contestado el Cuestionario que le remitimos.

Siempre dispuesto a atendernos, con cariño especial a los sordos hacemos constar aquí nuestro agradecimiento a esa actitud que en él es ya costumbre y para nosotros, garantía plena.

F. del S.

CUESTIONARIO

1. Con motivo del Año Internacional de los Disminuidos Psíquicos, Físicos y Sensoriales, que se celebra el próximo año 1981, se ha creado una Comisión nacional encargada de preparar y planificar la celebración del mismo en España. ¿Qué se persigue con este Año y qué frutos se esperan alcanzar?
2. La celebración de este Año Internacional ¿se prolongará en sus efectos y resoluciones más allá del año 81?
3. ¿Quién ha de ostentar la representación de los Disminuidos Psíquicos, Físicos y Sensoriales en esta Comisión nacional?
4. Por lo que a nosotros respecta, ¿qué alcance puede tener la participación de la Federación Nacional de Sordos de España dentro de esta Comisión como portavoz de los sordomudos españoles afiliados a las 61 Asociaciones que la integran?
5. La citada Comisión del Año Internacional de los Disminuidos, ¿puede llegar a ser la transmisora ante el Gobierno de las necesidades y posibilidades reales de los mismos y de los sordos y sordomudos españoles y de su Federación en concreto?
6. ¿Ha tendido Vd. algún contacto anterior con sordomudos? ¿De cuándo data su conocimiento de los mismos?
7. ¿Qué consejo daría a los sordomudos españoles?
8. alguna declaración más para nuestros lectores.

RESPUESTAS

1.ª Pregunta

Los objetivos del Año Internacional de los disminuidos Físicos Psíquicos y Sensoriales son muy claros: de un lado, provocar una toma de conciencia por parte de la Sociedad sobre la situación y los problemas de los deficientes, al objeto de comprenderlos mejor, aceptar sus reivindicaciones justas y ayudar a las resoluciones más idóneas; de otro, ofrecer a los propios minusválidos la posibilidad de hacer directamente los planteamientos de sus necesidades y exponer los caminos que ellos consideren más propios para las decisiones más adecuadas.

2.ª Pregunta

Conseguir una respuesta positiva a esta pregunta sería alcanzar el mayor éxito. La cuestión planteada resume, a mi entender, los objetivos del Año Internacional de los Disminuidos.

3.ª Pregunta

Quién únicamente, a nivel nacional, la puede ostentar: los propios disminuidos o sus representantes legales. En el caso concreto de Vds., la representación de los Sordos la ostenta la Federación Nacional de Sordomudos.

4.ª Pregunta

Pues todo el alcance que puede y debe tener la representación participativa. Quiero decir que la participación debe hacerse a través de la vía de la representación. En este caso, el problema viene resuelto por la propia existencia de la Federación Nacional de Sordomudos. Pero, por otro lado, la representación se busca y se acepta para asegurar la participación efectiva del propio sector. El alcance, pues, de la participación dependerá del dinamismo representativo que la propia Federación Nacional de Sordomudos posea y genere.

5.ª Pregunta

No es que la Federación pueda llegar a ser la transmisora ante el Gobierno de los problemas de los sordos de España, es que tiene que serlo y no sólo ante el Gobierno (puesto que el Gobierno forma parte también de la Comisión Nacional), sino ante toda la sociedad española.

6.ª Pregunta

Creo que éste es ya el sexto o el séptimo año que, desde la administración, vengo ocupándome del problema de los deficientes, desde diferentes puestos y responsabilidades. Mi contacto, pues, con los sordos y sus problemas es, por lo menos, tan antiguo como mis responsabilidades en este sector.

7.ª Pregunta

Creo, sinceramente, que soy yo, o nosotros, quienes deberíamos pedir consejo a los sordomudos españoles. Porque, en definitiva, nosotros estamos aquí para servir, no para mandar y para servir con eficacia. Por esto, el diálogo es insustituible. Necesitamos saber qué necesidades tienen y qué piensan sobre la forma de resolverlas. Con este propósito, la Comisión Nacional para el Año de 1981, Año Internacional de los Discapacitados, no es una Comisión especial para un año, sino una Comisión que seguirá funcionando, sobre la base del diálogo, para más allá de 1981.

8.ª Pregunta

Únicamente manifestar mi deseo de que el próximo Año Internacional de los Disminuidos Físicos, Psíquicos y Sensoriales, 1981, marque, en la historia de 'la atención a los disminuidos españoles, un hito positivamente' importante y concretamente para los sordos, una mejor comprensión social de sus necesidades y una oportunidad de esclarecer la mejor solución de sus problemas. Este es mi deseo más ferviente.

EN EL PROXIMO NUMERO, páginas centrales con separata, comenzará a publicarse

HISTORIA DE ESPAÑA PARA SORDOS

Primoroso encuadernable, dibujado a modo de comic, que deleitará enseñando a todos nuestros lectores

CAMPAMENTO DE VERANO EN

CAMPDEVANOL

Viendo las experiencias de los Campamentos de Verano organizados en otras Provincias Españolas, el Colegio Virgen de Montserrat de Terrassa, con la colaboración de P.R.O.A.S. y de LA CAIXA, puso en marcha el I CAMPAMENTO DE VERANO PARA CHICAS Y CHICOS DE CATALUÑA.

La salida fue el día 3 de julio a las 9 de la mañana en dos autocares, cuyo destino era "La Font del Querol", situada a dos kilómetros de Campdevanol, provincia de Gerona.

Quisiéramos detallar todo lo que fue el Campamento, pero no tendríamos espacio suficiente. Solamente diremos que el éxito nos acompañó durante todos los días de la acampada.

Han participado 57 chicas y chicos del Colegio Virgen de Montserrat, 21 del Centro Médico de Audición y Lenguaje, 16 del Centro de Reeducción Auditiva de Sabadell y 5 de otros centros escolares.

El 80 por ciento de los asistentes eran sordos y el resto oyentes, para formar una convivencia todos juntos al aire libre y descubrir la naturaleza del lugar escogido, ya que no había en este sitio ningún servicio preparado, todo lo efectuaron los propios muchachos y muchachas en grupos de 8 con su respectivo monitor, construyendo las letrinas, cocina, instalaciones generales del Campamento y por riguroso turno los acampados realizaban los siguientes servicios diarios:

- Colaborar con la cocina.
- Limpieza del Campamento.
- Basuras.
- Letrinas.
- Llenar cantimploras.
- Bandera y orden del día.

El cronograma fue el siguiente:

- 8 horas de la mañana. — Levantarse. Gimnasia. Aseo personal.
- 9,30 h. — Desayuno.
- 10 H. — Cargos del campamento.
- 11 h. — Actividades.
- 13 h. — Baño.
- 14 h. — Comida.
- 16,30 h. — Actividades.
- 18 h. — Merienda.
- 18,30 h. — Actividades.
- 21 h. — Cena.
- 22 H. — Fuego de Campamento.

Se realizaron las siguientes excursiones:

El día 7 a Ripoll, donde visitaron el Museo, Monasterio y lugares de interés. El día 11 a Bañolas, donde se bañaron en su lago y se hicieron paseos en barca. También



Instantánea antes de la partida.



Misa en el Campamento.

visitaron San Joan de les Abadeses, lugar de interés por sus iglesias y claustro del siglo XVIII.

El día 12 se desplazaron al pueblo de Campdevanol, donde realizaron distintas encuestas a los habitantes, Entidades Culturales, Ayuntamiento, etc. Durante la visita al Ayuntamiento se invitó a la Cena y Fuego de Campamento al Sr. Alcalde D. José Haro i Haro, al Secretario y al Presidente de la Asociación de Padres de Campdevanol, los cuales asistieron acompañados de sus hijos respectivos. Una vez finalizado el fuego dirigieron unas

palabras en las que se ofrecieron a colaborar con los acampados para próximos campamentos.

Cada día se prepara una actividad con un título:

- Día de la Naturaleza (rastreo y juegos de pista).
- Día de los padres (visita de los padres al Campamento).
- Día del agua (visita y baño al Lago de Bañolas).
- Día de la Gran Indiada (vivir en estado primitivo).
- Día del Deporte (Mini-Olimpiada, con grandes premios).
- Día del Arte (visita a Ripoll con dibujos).
- Día de la Convivencia (visita al pueblo de Campdevanòl, entrevistas...).

La organización la llevó a cabo Sor Carmen Agustí, quien como Jefe de Campamento tuvo toda la responsabilidad de la marcha de las actividades del mismo.

Mercedes Ardanuy profesora del Centro Médico de Audición y lenguaje, Nevia Sinard profesora del Centro de Reeducción Auditiva de Sabadell, fueron el enlace con las monitoras y colaboran con intendencia.

Mercedes Calafell de PROAS, se ocupó de la intendencia y cocina, colaborando también con el jefe del campamento.

Estuvo durante todos los días de la acampada el Padre Miguel Angel Será, quien aparte de convivir con los muchachos y muchachas, colabora con las actividades que se desarrollan en el Campamento, siendo el monitor de gimnasia del grupo de mayores y encargándose de la parte espiritual.

Las Sras. Mary y Montserrat, madres de niños sordos que estuvieron presentes en el campamento, se ocuparon de la cocina, siendo una tarea árdua y trabajosa debido a las 120 personas que tuvieron que alimentar durante estos 10 días en el campamento.

Quisiéramos también resaltar la labor de las 14 monitoras que vinieron expreso desde Valencia, del Centro Purísima, donde cursan sus estudios. Ellas fueron: Amparo Montalbán, Dolores Mico, M.^a Carmen Navarro, M.^a Carmen Tamayo, M.^a Carmen Sáez, Amparo García, Anna Fernández, M.^a Dolores González, Charo Cervijón, M.^a Carmen Talen, Margarita Ríos.

A ellas preguntamos:

—¿Habéis tenido algún contacto con sordos antes de este Campamento?

—Esta ha sido la primera vez para la mayoría, a parte de Charo, Amparo, Dolores y Anna, que habían hecho una marcha con sordos.

—¿Cual ha sido la mayor dificultad que habéis encontrado?

(Todas contestan al mismo tiempo) —La Comunicación. Pero esta se ha superado a medida que pasaban los días. Naturalmente con los más pequeños ha sido más difícil.

—¿Por qué?

—Porque ellos tienen menos vocabulario.

—¿Habéis hecho otros campamentos?

—Sí, nosotros llevamos cuatro años de experiencia, aunque siempre con oyentes.

—¿Qué otras dificultades habéis encontrado?

—Ninguna. Y piensa, que hemos convivido chicas y chicos sordos y oyentes..., que se ha realizado una con-

vivencia mixta y que en fin, no ha habido ningún tipo de problema.

Charo nos dice: —Algunos de los chiquitos me han traído flores.

Amparo: —Se creo una contraseña para reunirse los grupos y era muy divertido, ya que cuando se utilizaba para los juegos o convivencias siempre funcionaba, pero cuando se trataba de hacer los cargos..., se tardaba más tiempo de lo debido en reunirse.

M.^a Carmen: —El día de la convivencia funcionó muy bien con el pueblo, ya que ellos sin ningún tipo



Instalando un mástil para la senyera.



Día del deporte: Llegada en una de las pruebas.

de problemas, preguntaban datos a todos los habitantes, estos al principio estaban un poco extrañados de ver aparecer en su pequeño pueblo a tantos sordos juntos.

Para terminar hemos de agradecer la colaboración que se ha recibido del Ayuntamiento de Camdevanòl, de la Asociación de Padres, de "La Caixa" del Colegio La Purísima de Valencia y al Ministerio de Cultura.



SEBASTIAN MONTESINOS

Sencillez, cordialidad y "seny" de un catalán presidente de su Federación Regional

Cuando el Deporte no está reñido con la capacidad Cultural y la responsabilidad

(Conducía con prudencia. Llovía bajo negros nubarrones, cuando camino de Vic, Badalona, etc., íbamos juntos dentro de su coche en el que amablemente se ofreció a llevarme a una visita que yo deseaba hacer a algunas Asociaciones Catalanas. Con esa difícil facilidad de los sordos, que asustaría a la Jefatura de Tráfico, conducía llevando el volante con una mano y aún me hablaba mímicamente con la otra. No había apenas tráfico...).

Cuando cumplió los 10 años frecuentaba ya la Casa del Sordomudo de Barcelona, en la calle de S. Francisco, casi con mayor interés que seguía concurriendo a las clases de la Escuela Municipal de Sordomudos de Barcelona (Actual Centro Fonoaudiológico Municipal José M.^a de Porcioles). A los dos años una enfermedad infecciosa le había he-

cho perder el oído si bien con prótesis conserva aún algún resto auditivo.

Montesinos esperaba impaciente cumplir los 15 años de edad para asociarse a la entidad que frecuen-



Recuerdo entrañable de la Primera Comunión.

taba y lo deseaba impaciente por un deseo, que hoy conserva redoblado de practicar el deporte. Como tantos y tantos sordos vé en él una forma de quemar esas energías que sobran y que la sordera casi no permite otra alternativa mejor.

Y así cumplidos los 15 años, con el carnet recién adquirido fue su irrumpir impetuoso en ajedrez, tenis de mesa, que fueron sus primeros deportes.



Montesinos en su infancia con sus padres y hermanos.

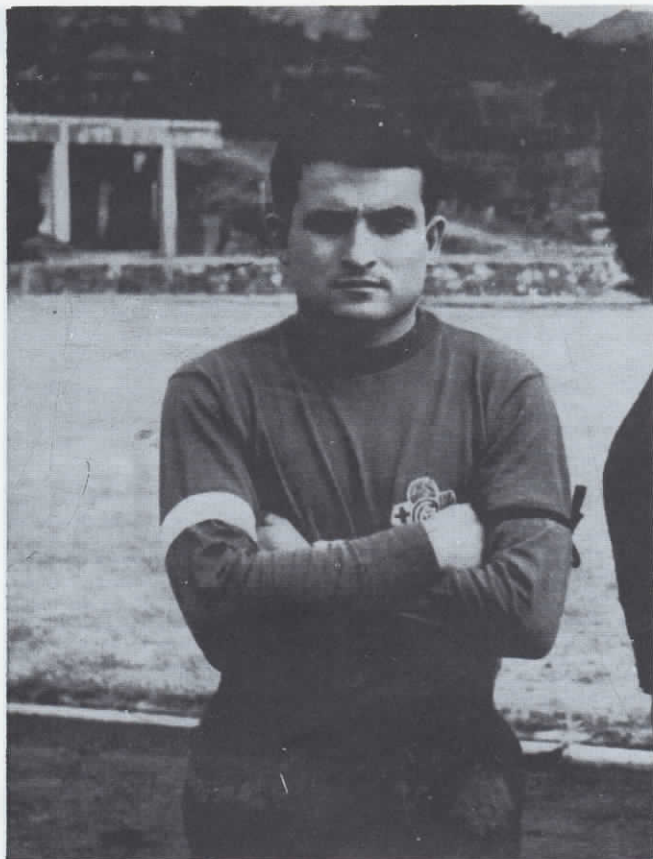
Intervino también en funciones de teatro, le gustaba, así como la camaradería de los componentes del grupo teatral.

(Es curioso; Montesinos "el deportista", va a participar también en la III Semana de Teatro de Sordos de Granada. Todo un presidente de una Federación Regional demuestra como con entusiasmo es posible "repicar y estar en la procesión". Creo que va a encargarse del papel de Comendador y padre de D.^a Inés. Para muchos será una curiosidad más, aunque estemos seguros de su éxito...).

De aquí arrancó su constante actividad deportiva, que le ha llevado a participar en nada menos que en campeonatos de fútbol silencioso, campeonatos nacionales en los que siempre defendió los colores de la Casa del Sordomudo, hasta hace un par de años que se retiró para pasar hasta el presente a practicar el tenis de forma sobresaliente.



Sebastián a los dos años paseando por la Rambla de las Flores.



Sebastián, jugador de fútbol con los colores de la Casa del Sordomudo de Barcelona que siempre defendió.



Partido de fútbol de los Campeonatos de España de Sordos.

Cuando hace pocos años se habló de fundar la Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña, se le designó para formar parte de la Comisión Organizadora al lado de su amigo Calafell y demás compo-

nentes y al cabo de un año, una vez aprobados los Estatutos fue elegido como presidente de la misma.

(En la portada de este número, le verá el lector en el acto reciente de Barcelona junto a Jordi Pujol,

Montesinos lleva la Presidencia con todo su "seny", su paciencia infinita que no es obstáculo a veces para que llegado el momento no sepa ser duro y fuerte como su cargo requiere. Ese cargo que sólo ha aceptado



Sebastián en otra de sus facetas interpretando "La tía de Carlos".



Actor de teatro, dando satisfacción a una necesidad cultural tan común a tantos sordos.



Siguiendo los pasos de Santana, Gisbert, Orantes... actualmente, casi todos los fines de semana, busca el "drive" y practicar el "revés".



Sebastián Montesinos en la actualidad. Un caballero, un hombre bueno, al frente de la Regional Catalana y miembro destacado de la Federación Nacional.

según sus propias palabras porque aquél sordo catalán sólo piensa en "ayudar a sus hermanos entre los cuales hay un 25 por ciento con cultura primaria a los que más quisiera ayudar, como desea cumplir sus obligaciones con todas las Asociaciones de Sordos de Cataluña y también con los de toda España encuadrados en nuestra Federación Nacional, de la cual forma parte y de la que nos dice estará siempre a su lado, pues los sordos deben estar UNIDOS SIEMPRE.

Una vida que tal vez ofrezca lagunas al lector. Hay muchos catalanes que coinciden con los vascos en aquello de "parco en palabras pero en obras largo". Montesinos es de éstos.

Ha insistido varias veces y no recuerda anécdotas, según él, es un simple obrero metalúrgico, feliz con sus tres hijos, con sus deportes activos y con esos sordos en general por los que desea darlo todo.

(He estado muchas horas junto

a él, creo que le conozco ya bien y sé "porque" le eligieron Presidente de la Federación Regional. Sin duda por su rectitud, por ese corazón grande y noble, por esa visión amplia y ese espíritu deportivo que le caracterizan. Me honró sí con su amistad y con su consejo y actividad en el marco de nuestra Federación Nacional...).

Montesinos quiere acabar este reportaje con unas palabras para expresar como en la situación actual de los sordos, sólo le preocupa la marcha del actual Comité Deportivo Silencioso, con el que no está de acuerdo: Echa de menos los para él felices tiempos con Elola al frente del Deporte Español, en los que los sordos tenían sus campeonatos nacionales en especial de fútbol y ajedrez; y aunque salían a veces los gastos del propio bolsillo de los participantes con gusto incluso, la política deportiva era —siempre según él— más sencilla y lógica que la actual que... "se

preocupa de contactos mundiales y olvida los propios nacionales en un construir la casa por el tejado que es más que ridículo". Nos insiste en este punto y así lo reflejamos no sin pensar que la buena voluntad, el diálogo y la comprensión de todos permitirán resolverlo. Montesinos por su parte está bien dispuesto siempre al diálogo...

(Y nada más puedo añadir, a esta biografía le faltan datos quizás, pero en sí misma es un retrato veraz del modo de ser de uno de los catalanes —entre tantos— que más resaltan por su nobleza y rectitud: Sebastián Montesinos, "el deportista", el Presidente de la Federación Catalana, el miembro de la Nacional... el hombre bueno dedicado a ayudar a sus hermanos, siempre con rayas rojas y amarillas en su corazón, horizontales de la bandera española o verticales de la "senyera"....).

*Por la transcripción
F. J. P.*

JUAN JOSE ABAD BURGOS.

Artista pintor

Breve reseña de su vida

Juan José Abad Burgos nació en Sepúlveda (Segovia) el día 16 de marzo de 1935. A los 4 años ingresó en el Colegio de la Purísima para Niños Sordos de Madrid, terminando el año 1950; el año 1953 trabajaba de cinceador en la Fábrica de Platería de Dionisio García S. A., después fue encuadernador de la Empresa de Ernesto Jiménez.

El año 1963 contrajo matrimonio con Josefina Rodríguez, sorda sevillana. Dicho matrimonio tuvo que marchar a la casa de la madre de Josefina por no tener trabajo seguro Juanjo.

El buscaba un trabajo, durante 13 años, una hermana suya le aconsejó practicar el dibujo y la pintura que de niño aprendió en el Colegio de la Purísima.

Empezó como pintor profesional el año 1974, celebrando 5 exposiciones en el Ayuntamiento de Sepúlveda, en las 4 anteriores vendía muchos cuadros, el de este mes vende 9 cuadros.

La Exposición se cerrará el día 31 del próximo agosto.

El matrimonio Abad tiene 4 hijos (2 varones y 2 hembras).

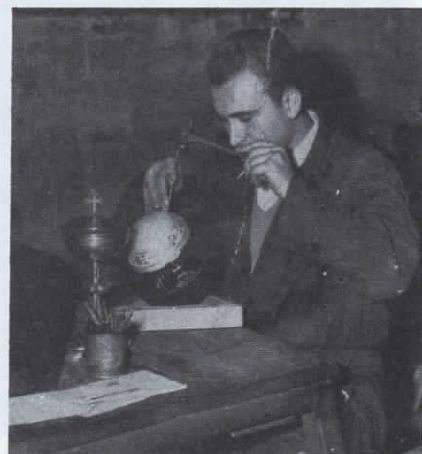
Practicaba sólo por sus ideas y vocación, ganó el 6.º premio de acuarela de la Exposición del I Congreso Nacional de Sordos de España celebrado en 1976.



El día de su Primera Comunión.



La excelente profesora que Juanjo tuvo, Sor Clara, en una instantánea con su alumno ya hombre.



Profesional cinceador a los 20 años.

Juanjo Abad, pintor sordomudo



El 24 de junio de 1963 contrae matrimonio con D.ª Josefina Ordóñez, sordomuda sevillana. Fruto de su matrimonio: 2 niños y 2 niñas.



Ejemplo típico de estilo de pintar de Juanjo Abad, un pueblo de Castilla.

*El arte de Sepúlveda atesora
y surte de motivos a pintores,
ha prendido sus lazos seductores
en este sordomudo, que ve y llora.*

*Pues siente la belleza que aquí aflora
con todos sus matices y esplendores
y ya que no habla, vierte sus fervores
en los cuadros, que gritan lo que
[adora.*

*Con su obra paseamos por la villa
gozando de la luz que la engalana,
catando las esencias de Castilla*

*Y escuchando el vibrar de la
[campana
que signa, como rúbrica sencilla,
la paz que entre sus piedras densa
[mana.*

José Ignacio García Gil



El pintor ante sus cuadros, en la exposición celebrada en Agosto 79 en Sepúlveda.

A mis hijas oyentes



Por ese mundo extraño que yo os diera,
de gestos y las voces con sordina,
que fue a poner en vuestra primavera
mordazas de silencio, en cada esquina.

Por las noches que llorábais en la cuna
si yo, —al no oiros—, tardaba en atenderos,
y os volvíais entonces a la luna,
sorda también, allí, entre los luceros.

Y por aquella casa que tenía
los timbres tan extraños, de bombillas...
Y por llamarme y ver que no venía
mientras no golpeáis mis rodillas.

Por descubrir las voces de otros niños
en la pérgola del parque, ante la fuente,
y jugar, —amalgama de cariños—
sin distinguir al sordo del oyente.

Por acoplar vuestras voces a la mía,
y aceptar mis remedos de canciones
sin más música, que aquella fantasía
buscando el son, en vuestros corazones.

Por seguir vuestros ojos si un huído
girar de infantil rostro, me avisaba,
de un grifo... una ventana, cualquier ruido,
pistas para un oír que me faltaba.

Por aquel día en París, con un collar
que os compré, luminoso y se apagó;
Nos reímos los tres y os fue a enseñar
que nunca será cara, una ilusión.

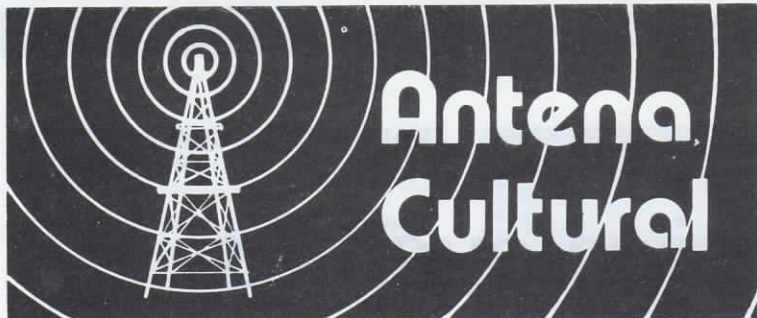
Por pugnar, vuestras manos diminutas
en traducirme llamadas telefónicas,
y —con dos palmos del suelo— abrirme rutas
volviendo a vuestros juegos, más eufóricas.

Porque al llevaros al fútbol, una noche,
asustadas de gritos y ovaciones,
al volver, dormidicas en mi coche,
os despertó el claxon de unos camiones.

Mari-Pili, la pequeña, claro, es,
y Mayte —la mandona— la mayor,
la primera de clase, es en inglés,
y aquella en su sentido del humor...

Con el amor que siempre me ofrecísteis.
Con vuestra comprensión que sigue intacta.
Por esa fe, que nunca me perdísteis...
Mientras el mundo rueda ¿qué me falta?

DOPIN
Julio 80



Eduardo CAMACHO



LA MUESTRA "ELEMENTOS PLASTICO-VISUALES EN EL ESPACIO" DE EDUARDO CAMACHO

Presentada en el Colegio de Arquitectos, de Canarias de Santa Cruz de Tenerife

El pasado día 12 de junio, se inauguró en el Colegio de Arquitectos de Canarias, el montaje experimental sobre el espacio y la pintura "ELEMENTOS PLASTICO-VISUALES EN EL ESPACIO".

La presentación corrió a cargo del profesor y crítico literario Rafael Fernández Hernández, quién analizó seriamente la obra de Camacho.

Asistieron a dicho acto destacadas personalidades de la vida cultural y artística de Canarias, registrando un lleno en la amplia sala del Colegio de Arquitectos.

El amplio espacio donde se expondría la fase estática de la obra de Eduardo Camacho, comprendía varios espacios figurando diversos volúmenes movibles, proyecciones de la evolución de la obra, laberinto como proceso de gestación de la vida... Han colaborado en el montaje, el escultor Giménez Sauras y el fotógrafo Manuel Leor, en el movimiento de los cuerpos, Miguel Angel Alonso y Eusebio Galván, quienes realizaron una genial interpretación en la fase dinámica de la obra de Camacho.

Paralelamente a la muestra, el escultor Jerónimo Giménez Sauras, dirigió un cursillo sobre "Percepción-Expresión", para niños de 6 a 12 años, asistiendo unos 20 niños de distintas edades. Por otra parte, Eduardo Camacho impartió un cursillo sobre "Expresión y movimiento en el espacio" dirigido a actores, bailarines, directores de escena, educadores, etc., asistiendo al mismo, unos 35 alumnos de diversos centros de danza y de teatro.

El día de la clausura de la exposición, se ofreció un interesante taller, donde participaron todos los alumnos, siendo un éxito la presentación de cada uno de los estudios.

La presencia de Eduardo Camacho en la Isla, sirvió para conectar y conocer de cerca la situación cultural y artística de Canarias.

VISITA DE EDUARDO CAMACHO A LA ISLA

Eduardo Camacho Cabrera llegará el próximo día 7 a Tenerife, acompañado del escultor Giménez Saura, con el fin de preparar el montaje de la investigación "Elementos plástico-visuales en el espacio", que será inaugurada el día 10.

La muestra ha sido patrocinada por el Aula de Cultura del Cabildo Insular de Tenerife y la Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Santa Cruz, con la colaboración del departamento de Cultura de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona.

EN EL COLEGIO DE ARQUITECTOS, HASTA EL DIA 18

EDUARDO CAMACHO EXPONE SU MONTAJE ARTISTICO "ELEMENTOS PLASTICOS-VISUALES EN EL ESPACIO"

El pasado jueves, día 12, fue inaugurada la obra de Eduardo Camacho "Elementos plástico-visuales en el espacio", que permanecerá en el Colegio de Arquitectos hasta el próximo día 18. La presentación corrió a cargo de Rafael Fernández, quien dijo "a estas alturas del siglo XX, pensar que la obra de arte es susceptible de considerarse según la dicotomía presentación-representación, creo que es, si no inútil, si ocioso. Al referirse a los "Elementos plástico-visuales en el espacio", tampoco me atrevo a explicar la obra por lo que nos "presenta" ante nuestra vista o por lo que "representa" conceptualmente sin conciliar ambos puntos de vista. Si fuésemos excluyentes, diría que una obra de arte debe representarse como ejercicio de puras formas; pero la misma realidad estética de Camacho nos conduce a considerarla también, contextualmente, es decir la representación de los materiales volcánicos, el choque de las formas que encierran los principios elementales y telúricos del ser isleño, la vigorosa plástica de la roca en movimiento y que da nacimiento a la irrupción de los cuerpos, como vigorosos pinceles que componen su propio cosmos la orquestación climática y envolvente de los "Cantos Canarios", los volúmenes transformables, el laberinto como proceso de gestación de la vida, todo ello, constituye un universo en sí mismo, significativo por sí mismo, pero que también remite y por lo tanto representa, el conjunto de vivencias que el artista ha bebido del veneno de su tierra.

DIARIO DE AVISOS
15-6-80

MONTAJE EXPERIMENTAL SOBRE EL ESPACIO Y LA PINTURA

Carmelo Martín. Tenerife. "Elementos plástico-visuales en el espacio", Eduardo Camacho, artista canario, ha expuesto en el Colegio de Arquitectos de Santa Cruz de Tenerife un montaje experimental sobre las dimensiones espaciales de la pintura, la imagen, la música y la expresión corporal. Este trabajo, resultado de dos años de investigación, había sido presentado anteriormente en la facultad de Bellas Artes de Barcelona, para un público integrado por los alumnos de sus diversas opciones artísticas.

El pintor y profesor de dicha facultad, Hernández Pijuán, que viajó a la isla para intervenir en una mesa redonda sobre la obra de Camacho, considera que lo más importante de la misma es que "se trata de algo totalmente distinto al lo que se imparte en cualquier opción de nuestra facultad y, por tanto, es completamente original".

Eduardo Camacho ha aprovechado su muestra para impartir, junto al escultor Giménez Sauras, sendos cursillos sobre "percepción-expresión" y "expresión y movimiento en el espacio".

El artista lleva seis años fuera de las islas, en donde había dirigido el grupo de sordomudos Los Ambulantes, que representó una valiosa aportación teatral. Es uno de los primeros investigadores de la expresión corporal, desde la técnica y ejercicios de teatro, aplicados a la práctica de la expresividad en grupos de sordomudos y en la tarea educativa personal.

"EL PAIS"

LOS ELEMENTOS PLASTICO-VISUALES DE EDUARDO CAMACHO

Eduardo Camacho, seis años fuera de las islas, continúa siendo el mismo artista inquieto, trabajador, constante, imaginativo, sorprendente. A Eduardo Camacho lo conocimos muchos aquí por su labor al frente de "Los Ambulantes" ("Se dejó perder la oportunidad de contar con una buena compañía, que hoy estaría recorriendo escenarios fuera de Canarias", nos comenta ahora). Ha vuelto al cabo de esos seis años Eduardo Camacho a estas islas para mostrar en el Colegio de

Arquitectos el fruto ("La obra no está aún acabada, ahora es cuando comienza") de una investigación de casi dos años. Con el título de "Elementos plásticos-visuales en el Espacio" el artista ha creado un mundo estático y dinámico a partir de diferentes medios espaciales (pintura, música, expresión corporal, etc.). "El gran hallazgo de la obra de Camacho — escribe Rafael Fernández Hernández — reside en la concepción unitaria de todos los elementos que participan en ella, gracias al tejido conjuntivo espacial". El montaje será clausurado el próximo miércoles. En torno al mismo son impartidos dos cursos sobre "Percepción-Expresión" y "Expresión y movimiento en el espacio", por Eduardo Camacho y Jerónimo Giménez Saura, escultor que ha colaborado con Camacho en su obra. El poeta Fausto Pardo recitó, con motivo de la muestra, una serie de sus poemas, con la ayuda de Maite Acarreta. El programa de actividades continuará hasta el miércoles. Esta noche, a partir de las ocho y media, pronunciará una conferencia sobre "Planteamiento de la Opción C en la Facultad de Bellas Artes de Barcelona" el pintor Hernández Pijuán; mañana, a la misma hora se celebrará una mesa redonda sobre la obra expuesta y el el miércoles, a las diez y media de la noche, tendrá lugar un taller sobre "Expresión y movimiento en el espacio", a cargo de los alumnos que han seguido el cursillo del mismo nombre. Digamos en pocas palabras que la investigación artística con tierras volcánicas de Las Cañadas que viene realizando Camacho en los últimos años ha significado más allá que un intento de reencuentro plástico con las islas, un medio rico de expresión con repercusiones vitales y telúricas que imprimen autenticidad a su trabajo creador.

"HOJA DEL LUNES"
16-6-80

I CICLO DE EXPRESION PLASTICA Y DINAMICA

En Hospitalet ha quedado inaugurado el "Centro Experimental de Arte Zarathustra", un Centro de búsqueda de las nuevas formas expresivas y plásticas. Con tal motivo y como inauguración del mismo, se creó el "I Ciclo de Expresión Plástica y Dinámica" con los profesores Eduardo Camacho y Fortunato Bitán, dirigido a Educadores y alumnos de enseñanza especial.



I CICLO
de Expresión Plástica y Dinámica
para educadores y alumnos enseñanza especial
del 14 al 19 de Julio 1980

Práctica por: E. CAMACHO 6,30 a 9 tarde

- 1 Relajación y concentración
- 2 Expresividad
- 3 Movimiento en el espacio
- 4 Plástica expresiva y narrada
- 5 El teatro en la escuela: Pantomima - Mimo
- 6 Texto: Los efectos visuales en el espacio
- 7 Taller libre

Teoría por: F. BITAN 5 a 6,30 tarde

- 1 Fantasía y conocimiento
- 2 Psicología de la expresión
- 3 Introducción a la estética
- 4 Expr. del espíritu de la música
- 5 Pedagogía de la imagen
- 6 Pedagogía del ritmo
- 7 Comentarios y análisis de trabajos realizados

Organiza: CENTRO EXPERIMENTAL DE ARTE ZARATHUSTRA
Mayor, 65 entrada por librería (antes Calvo Sotelo)

Teléfonos 338 41 92 - 337 10 90
HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)

ENRIQUE ARIAS IZQUIERDO

INMERSO EN SU TEATRO

LA DESTRUCCION DE NUMANCIA

Enrique Arias Izquierdo, es uno de los escritores canarios que posee una mayor producción dramática. Desde obras de larga duración hasta el teatro corto, la pantomima y el mimo llenan cientos de páginas salidas desde la pluma de Arias Izquierdo.

Es un hombre de amplia investigación escénica, ha trabajado textos históricos como "Ana la Breva", episodio histórico ocurrido en Santa Cruz de Tenerife en el año 1720; "Tres cabezas de leones", sobre el desembarco de Horacio Nelson en el puerto de Santa Cruz de Tenerife en el año 1792; "La espada de Tiestes", inspirada en la tragedia de Seneca Tiestes... la mitología frecuente en muchos de sus textos.

El grupo de teatro infantil "Enredos", del Centro de Reeducción Auditiva de Sabadell, estrenó hace algún tiempo "Pandora" y "La destrucción de Numancia", visiones dramáticas muy personalistas y de construcción teatral muy conseguida.

Enrique Arias Izquierdo, posee varios premios y distinciones honoríficas obtenidas en diversos concursos teatrales. Su obra "La luz encadenada" fue seleccionada para el Premio Lope de Vega en 1969, seleccionándose también en 1977 con la obra "La contraobra".

El periódico "La Tarde" de Santa Cruz de Tenerife le ha otorgado varios premios, entre ellos sus obras "Ana la Brava" y "Triunfo y caída de Prometeo".

Nos encontramos ante un autor dramático con gran fuerza literaria y conocedor del escenario. Su mente se encuentra inmersa en el espacio teatral, trasladando secuencias, diálogos, gestos, expresión... en sus papeles.

de Miguel de Cervantes Saavedra, en arreglo para teatro de expresión, movimiento y voz, por Enrique Arias Izquierdo (II ESTUDIOS)



"enredos"

Grupo de Teatro Infantil del Centro de
Reeducación Auditiva de Sabadell

10 y 11 de Junio de 1978, a las 20 y 18 horas

PANDORA

TEATRO DE MIMO Y PANTOMIMA

PERSONAS

PROMETEO
EL HOMBRE
LA MUJER
ZEUS
EL CORO
UNA NIÑA

Al levantarse el telón, PROMETEO está terminando de "crear" al HOMBRE. Este aún sin vida, permanece extático. Estará a un lado de la escena, cerca del proscenio.

Al otro lado, cubierta, está la MUJER.

PROMETEO se recrea con su obra, dándole los últimos retoques.

Al fin, queda contento de ella.

Entonces sopla sobre él cuatro veces (detrás, delante y por los lados).

El HOMBRE ya con vida, comienza a moverse. Mira a todo con asombro; la luz le molesta.

Fuera se oyen ruidos y efectos propios de la Naturaleza: aves que cantan; ruido de agua corriente, etc...

El HOMBRE expresará su asombro

y hasta miedo, pues se oye llover y tronar.

PROMETEO mientras se ha dirigido a donde está la MUJER.

Le quita el paño, o con lo que esté cubierta y advierte que está bien creada (Como si la hubiera hecho, después del hombre).

Sopla sobre ella cuatro veces dándole vida.

La MUJER repite las acciones de asombro, miedos, etc...

Luego sale PROMETEO de la escena y mientras EL HOMBRE y LA MU-

JER se encuentran y entablan amistad y relación.

Son felices y ya no tienen temor, porque se han acostumbrado a la Naturaleza. Cogen frutos y comen; se mueven a la escena como bailando de alegría, mientras fuera se oyen efectos.

Por el fondo aparece ZEUS, que al ver a los mortales felices se llena de ira y se va muy enojado.

EL HOMBRE ahora está al fondo de la escena, (o se ha ido).

Aparece de nuevo ZEUS y tras él, vienen DOS COROS que traen un arca. ZEUS les ordena que dejen el arca delante de la MUJER en el centro de la escena. Luego se van los dos coros.

LA MUJER siente curiosidad y ZEUS la incita.

Después ZEUS le indica a LA MUJER que no abra el arca.

Se va ZEUS. LA MUJER, intrigada, demuestra mucho interés.

EL HOMBRE se acerca a LA MUJER y esta le enseña el arca, indicándole que ZEUS le ha ordenado no abrirla.

EL HOMBRE mira el arca y le indica a LA MUJER que no la abra, pues deben obedecer a ZEUS.

EL HOMBRE goza de nuevo con las bellezas de la Naturaleza, pero LA MUJER está cada vez más intrigada y aprovechando que el HOMBRE está lejos de ella, después de dar repetidas vueltas alrededor del arca y no pudiendo resistir la curiosidad, comienza lentamente a abrir el arca. Una vez abierta, los ruidos de fuera expresarán efectos dramáticos, por ejemplo, música delirante, viva, rabiola.

LA MUJER se asusta y corre junto al HOMBRE.

Le indica el arca abierta y los dos se asustan y se abrazan, después de expresar el miedo.

(Dice la Mitología que de la "Caja de PANDORA" escaparon todos los males y calamidades que azotan a la Humanidad).

A manera de enunciado, cito algunos de estos males, que se podrían personificar a criterio del Director: avaricia, codicia, ambición, miseria, soberbia, vanidad, muerte y asesinato. Guerra, destrucción, ruina, estrago, ira, furia, cólera, rabia, frenesí, gula, ansia, desenfreno, envidia, rencor, lujuria, etc...

De estos males se pueden escoger con que mejor se crea que puedan ser expresados en pantomima.

Estos males, que pueden salir sucesivamente o por parejas, se acercarán al HOMBRE y LA MUJER. Estos se separan, y cada uno sufrirá el ataque de los vicios.

Luego, terminarán "metiéndose" en cada uno, hasta dominarlos, pudiéndose expresar que estos vicios dejan sujetos en sus vestidos un atributo particular de ellos. Cuando un mal

logra introducirse en alguno, sale de la escena.

Terminado el ataque de los males, EL HOMBRE y LA MUJER, cambian de carácter, porque ahora están dominados por la perversión y los males que aquejan al género humano.

Todo esto puede estar apoyado por música apropiada.

Después se oye fuera un gran estruendo, como de alguna extraña máquina (EL GENERO HUMANO HA ENTRADO EN LA CIVILIZACION).

Por un lado de la escena entrarán los Personajes que se crean necesarios en disposición o con movimientos que expresen esta gran máquina, que se irá acercando inexorablemente hacia ellos, mientras estos huyen atemorizados. Aunque en otros momentos el HOMBRE y la MUJER expresarán alegría; la alegría de pensar en una gran civilización.

La "máquina" avanza siempre sobre ellos, hasta que al fin los arrolla, sacándolos de escena rodándolos sobre el suelo.

Finalmente el HOMBRE y LA MUJER estarán poseídos de angustia, prisa, agonía, o sea la tónica de nuestra época.

Mientras salen todos de escena, aparece UNA NIÑA que se acerca al arca y saca de ella un paño blanco. Lo muestra al público y se leerá en él la palabra "ESPERANZA".

Pero la NIÑA rápidamente lo meterá de nuevo en el arca, cerrándola, al tiempo que ya han salido todos.

Santa Cruz de Tenerife, 9 de febrero de 1977.

ENRIQUE ARIAS IZQUIERDO



Los músicos y los ladrones

SÍMBOLO INTERNACIONAL DE LA SORDERA



WFD - FMS - FNSE



WFD - FMS - FNSE

Aprobado por la Asamblea de la Federación Mundial de Sordos (Varna, Bulgaria, junio de 1979) y ratificado por el Bureau de la misma Federación en su reunión de París (marzo de 1980), se ha adoptado como símbolo internacional de la sordera el dibujo que reproducimos a la izquierda de estas líneas.

Una vez adoptado de forma oficial, la F.M.S. lo remitió a todas las Federaciones Nacionales del Mundo para que lo registraran en propiedad, lo difundieran y lo explotaran para ellas mismas.

Nuestra Federación española, tras los oportunos trámites, ha logrado la propiedad sobre el citado símbolo, al quedar registrado con el n.º 946.951 en el Registro de la Propiedad Industrial de Madrid. Quiere esto decir que ninguna persona o entidad distinta de la Federación Nacional de Sordos de España puede reproducirlo, venderlo ni explotarlo.

Nuestra Federación, pensando en la utilidad del Símbolo, ha editado dos versiones del mismo, que reproducimos en la contraportada y que llamamos Modelo "A" y Modelo "B".

La única diferencia entre ambos, además de que el "B" es cuadrado y el "A" redondo, es la posibilidad de poderlo colocar en parte interior de los cristales de un coche (modelo "B").

Nuestra Federación, haciéndolo coincidir con el "Día del Sordo", piensa hacer una amplia campaña de divulgación del mencionado símbolo a fin de lograr que en las oficinas públicas (ministerios, comisarías, juzgados...) oficinas de información, estaciones de ferrocarril y aeropuertos, hospitales y un largo etcétera, sea utilizado siempre que exista en ellos una persona suficientemente preparada para hacer de intérprete de sordos. Conjuntamente con esto, la F.N.S.E. hace ya las gestiones necesarias para la creación de un Cuerpo de Intérpretes Oficiales, con el apoyo del Ministerio de Educación y el de Sanidad.

El Símbolo Internacional de la Sordera, puede solicitarse utilizando el Boletín de pedido que acompaña a estas líneas, aconsejando por nuestra parte que, para evitar gastos innecesarios, se haga a través de una persona que se encargue de distribuirlo en las distintas provincias.

PRECIOS: MODELO "A": 50 pts., más gastos de envío. MODELO "B": 35 pts., más gastos de envío.

BOLETIN DE PEDIDO

D., con domicilio en calle
n.º provincia, desea recibir ejemplares del modelo

Firma

Los pedidos deben ser dirigidos a: D. Antonio Martín Pérez

Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58-2.º
MADRID - 4



ANGEL DE LINOS QUINTANA

DOS NUEVOS ENTEROS DE LA SERIE TURISMO

Son ya 18 las tarjetas emitidas dedicadas a los monumentos y paisajes españoles, en esta serie de tarjetas entero-postales, cuya serie como recordarán se inició en 1973.

En esta nueva emisión está integrada por dos nuevos valores, el primero de ellos el de 5,— pesetas está referido a Logroño presentando la fachada principal de la Iglesia de San Bartolomé y en el sello el Arco de Revellin, también llamado de Carlos V, de la antigua muralla.

El de 13,— pesetas está referido a Teruel, representando una vista exterior de la Catedral y Plaza del Ayuntamiento, en el sello, reproducción en parte del Mausoleo de los Amantes de Teruel.

La tirada es de 600.000 ejemplares de cada uno de ellos y la fecha de emisión se inició con el de 5,— pesetas, el 11 de junio y la correspondiente al valor de 13,— pesetas el día 5 de julio del presente año.



50 ANIVERSARIO DE LA PRIMERA EXPOSICION FILATELICA NACIONAL

En recuerdo de la conmemoración del 50 aniversario de la celebración en Barcelona de la Primera Exposición Filatélica Nacional y para recordar y testimoniar esta efemérides, se ha puesto a la venta una serie especial de sellos de correo.

La emisión está integrada por un solo valor de ocho pesetas, estampado en huecogravado policolor y tirada de 10 millones de efectos. El motivo ilustrativo de este sello se ha hecho con una fotografía tomada cuando el Rey D. Alfonso XII visitó el primer certamen filatélico nacional, en aquella gran exposición en Barcelona en los años 1929 y 1930.



DIA DEL SELLO

Esta emisión está integrada por un solo valor de ocho pesetas, estampado con procedimiento "Offset" un color y de calcografía a dos colores, con tirada de 15 millones de sellos.

El motivo que lo ilustra, conforme con el criterio de presentar recuerdos de la historia del Correo, se ha tomado un motivo del respaldo del banco de las Cofradías perteneciente a la Capilla Marcus, que se conserva en el Museo Postal de Barcelona. El día de emisión el 28 de junio de 1980.



La Hacienda Pública y los Borbones

Con esta denominación, el 9 de julio se ha puesto a la venta una serie especial de sellos de correo conmemorativa de la exposición monográfica que organizada por este Ministerio, tendrá lugar próximamente para recordar el desarrollo y vicisitudes de la Hacienda Pública durante el reinado de la Casa de Borbón en el período de 1700 a 1931.

Dicha serie está integrada por solo un efecto de 8 pesetas de valor facial, estampado en calcografía policolor y tirada de 10 millones de efectos.

El motivo que lo ilustra está integrado por la reproducción del escudo de armas existente en el Frontispicio de la Antigua Casa de la Aduana de Madrid, en la calle de Alcalá, hoy Ministerio de Hacienda, con la leyenda correspondiente.



Centenario de Helen Keller

En el mes de junio se han celebrado en el mundo diversos actos para recordar el centenario del movimiento de la gran figura humana de Helen Keller, que ciega y sorda desde antes de sus dos años, supo superar estas dificultades, dedicando gran parte de su energía vital y de su agudísima inteligencia a la promoción social de los ciegos y los sordo-ciegos, en todo el mundo.

Esta emisión de un solo valor de 19,— pesetas estampado en procedimiento calcográfico a dos colores y tirada de 8 millones de efectos. El motivo ilustrativo que lo adorna está integrado por el busto de Helen Keller, a la derecha y a la izquierda, unas manos (la de Helen Keller y la de Ana Sullivan), su maestra en recuerdo simbólico de la forma en que se comunicaban. La fecha de la puesta a la venta y circulación de esta serie el 27 de junio de 1980.



III Centenario de la bajada de la Virgen de las Nieves de su Santuario a Santa Cruz de la Palma

Atendiendo la petición del Cabildo Insular de la Palma, avalada por los acuerdos de todos los Ayuntamientos de la isla, por la Mancomunidad Provincial de Santa Cruz de Tenerife y por los cabildos Insulares de todo el Archipiélago, en el mes de julio se ha emitido un sello para celebrar el 300 aniversario de la Fundación de la bajada de la Virgen de Nuestra Señora de las Nieves desde su santuario hasta Santa Cruz de la Palma. El sello impreso en huecograbado policolor, tiene un valor de 8,— pesetas y una tirada de 10 millones de ejemplares.



¡¡ULTIMA HORA!!

El Dr. Cesare Magarotto, Secretario General de la Federación Mundial de Sordos, pasó por Madrid en los últimos días del mes de agosto. Con motivo de su visita, de la que daremos amplia información en nuestro próximo número, hizo público el acuerdo del Bureau de la F.M.S., en el sentido de nombrar Presidente de la Comisión Internacional de Arte y Cultura de la misma a nuestro Presidente nacional y director de FARO DEL SILENCIO, D. Félix-Jesús Pinedo Peydró. Como miembros de la misma Comisión, han sido nombrados D. Jesús Ayerra Blanco, Vicepresidente de nuestra Federación y Redactor Jefe de Faro del Silencio, así como D.ª Kika Canthal de Pinies.

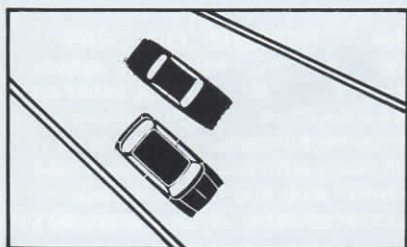
Dichos nombramientos suponen un alto honor para todos los sordos españoles y para nuestra Federación Nacional, por cuanto la Federación Mundial ha querido, en cierta manera, dar el espaldarazo definitivo a esta Federación nuestra que, justo es decirlo, tanto se esfuerza por sacar al sordo español de su silencio mediante esas actividades con tanto esfuerzo realizadas año tras año. Desde aquí agradecemos en todo su valor esta designación de la F.M.S. y felicitamos a los interesados, deseándoles una eficaz gestión en la tarea que les ha sido encomendada.



FLORENTINO VERA

IDA Y VUELTA DE NUESTRAS VACACIONES

EL ADELANTAMIENTO (I)



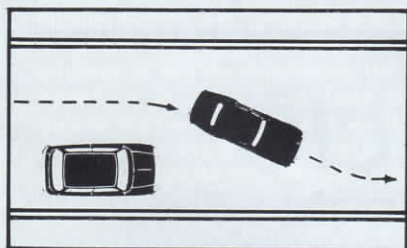
Aprovecho la ocasión de que estamos en los meses en que muchos de nosotros salimos y volvemos con nuestro vehículo, al pasar las vacaciones en algún punto de España, de recordar la maniobra más peligrosa que tenemos que hacer muchas veces todos los conductores en la carretera, "EL ADELANTAMIENTO".

Explicación de la maniobra de adelantamiento: ¿por qué se le llama adelantamiento?, se le llama así, cuando el conductor de un vehículo que circula mas deprisa, pasa a otro, que circula más despacio y se coloca delante.

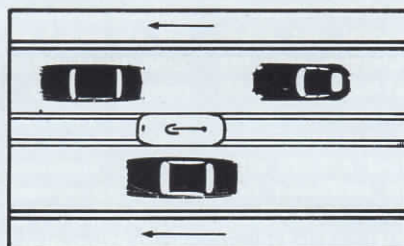
Ahora recordemos lo que tiene que hacer el conductor para adelantar:

1.º Siempre tiene que adelantar por la **IZQUIERDA** (ver dibujo).

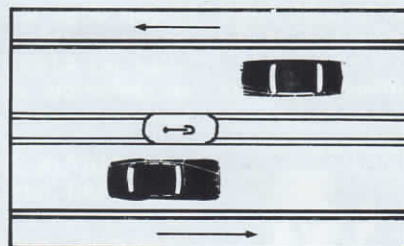
Aunque sabemos que algunas veces podemos hacerlo por la derecha, cuando circulan los tranvías por el centro de la calzada en vías de uno o dos sentidos de circulación y sobre todo **para adelantar por la derecha** tenemos que recordar, ya que vamos



a circular por carretera, que solo lo podremos hacer, cuando hay un vehículo o este vehículo, quiera girar a la izquierda, en algún cruce y tenemos que ver antes que tengamos también paso suficiente por nuestra derecha.

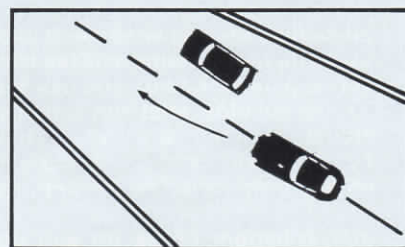


2.º Entramos en la fase que todos sabemos y que de vez en cuando tenemos que recordar, de cómo y cuando tenemos que hacer el adelantamiento, sabemos que el adelantamiento, se hace en segundos, aquí nos parecerá una eternidad. El adelantamiento tiene tres tiempos: **ANTES, DURANTE y DESPUES**, tanto para el conductor que adelan-

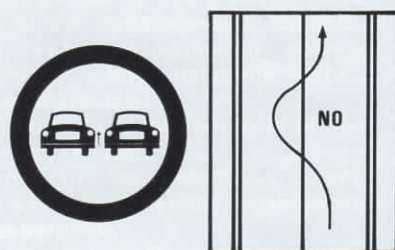


ta, como para el conductor adelantado.

Que tenemos que hacer **ANTES** del adelantamiento, aquí tenemos dos tiempos, **COMPROBAR Y AVISAR**.



COMPROBAREMOS:



— Que no hay señal que prohíba adelantar.

— Que no hay línea continua que prohíba adelantar.

— Que tenemos visibilidad suficiente.

— Que no hay vehículos que se acerquen, por delante ni por detrás.

— Que tenemos libre, por lo menos, la mitad izquierda de la calzada.

— Que tenemos un vehículo con potencia y que circulamos a velocidad suficiente, para hacer el adelantamiento.

— Que tenemos hueco suficiente, delante del vehículo que queremos adelantar.

— Y que en caso de que vayamos a realizar un doble adelantamiento la calzada no mida menos de 8 metros de anchura.

AVISAREMOS:

— Con tiempo suficiente y con antelación a todos los vehículos, con el intermitente de la izquierda.

— De día, con señales acústicas o con destellos.

— De noche, cambiaremos las luces de cruce a carretera, alternativamente.

Qué tenemos que hacer DURANTE el adelantamiento.

— NO podremos circular en paralelo, más de 15 segundos o más de 200 metros.

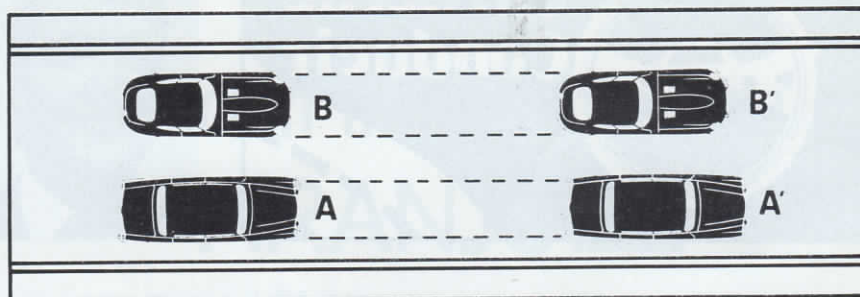
— No adelantaremos, cuando veamos algún peligro de choque con otro vehículo.

Que tenemos que hacer DESPUES del adelantamiento.

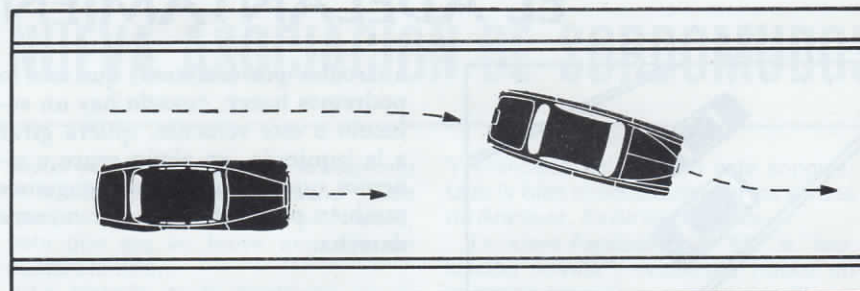
— Pondremos el intermitente de la derecha.

— No volveremos a la derecha bruscamente, para poder volver a la derecha, dejaremos dos veces la distancia del vehículo adelantado.

DURANTE



DESPUES



VOCABULARIO

EXISTENCIA.—QUE HAY ALGO

Ejemplo. — La señal indica la existencia de...

La señal indica que hay algo de...

EXISTIR.—HABER. SER.

Ejemplo. — Por existir arcén...

Por haber arcén...

Por ser arcén...

EXPRESA(MENTE).—ESPECIAL(MENTE).

Ejemplo. — La señal expresamente prohíbe...

La señal especialmente prohíbe...

EXPUESTO.—DICHOS ANTES.

Ejemplo. — El vehículo expuesto...

El vehículo dicho antes...

EXTENDER.—ALARGAR.

Ejemplo. — El adelantamiento no se puede extender...

El adelantamiento no se puede alargar...

EXPRESAR.—DECIR.

Ejemplo. — La luz del semáforo expresa alto.

La luz del semáforo dice alto.

Sanz

AUTO-ESCUELA

- Especializada en clases para sordos
- Cinco años de experiencia, garantía de enseñanza

Fuente del Berro, 20
MADRID - 9

SUSCRIBETE A

FARO DEL SILENCIO

AYUDARAS A QUIEN TE AYUDA



POR JESUS AYERRA BLANCO

ESTE MES:

SAN SEBASTIAN

San Sebastián histórico

Al pie del monte Urgull, protegido de los vientos del Norte, existió desde muy antiguo un pequeño núcleo de pescadores, origen de la actual ciudad de San Sebastián. Los habitantes viven cara al mar y se hacen famosos, ya en la Edad Media en la caza de la ballena y en la pesca del bacalao, llegando en su persecución hasta los bancos de Terranova.

Paralelamente a la pesca, va desarrollándose, a partir del siglo XVI, un próspero comercio marítimo. San Sebastián llega a ser el puerto de Navarra y en sus muelles se embarca el aceite y el vino para Francia, Inglaterra y Flandes. Como necesidad impuesta por este comercio, en las orillas del río surgen astilleros y herrerías.

El primer fuerte sobre Urgull, en el emplazamiento del actual castillo de la Mota, fue obra de Sancho VII el Fuerte. Los siglos y los reyes ampliaron sus defensas; en él estuvo prisionero Francisco I de Francia, tras su derrota en Pavia.

A pesar de ser plaza fronteriza y haberse visto atacada muchas veces, en pocas ocasiones cayó San Sebastián en poder de los que la atacaban. En cambio sufrió numerosos incendios a través de su historia, siendo parcialmente destruida por el fuego en doce ocasiones. En el año 1808, San Sebastián fue ocupada por los soldados de Napoleón, que permanecieron hasta 1813, fecha en que las tropas aliadas anglo-portuguesas entraron victoriosas en la ciudad y, tras una serie de violencias con la población civil, prendieron fuego a la ciudad.

La destrucción fue total, pero los habitantes, reunidos en Zubieta, decidieron reconstruir la ciudad.

Otra fecha importante, origen del moderno San Sebastián es 1963, año en que fueron derribadas las murallas que impedían su expansión.

Ya para entonces había comenzado la vida turística de San Sebastián, a la que afluía en verano la aristocracia del interior de la península. Su clima suave, la belleza de sus playas y la armonía del paisaje movieron a la corte española a trasladarse a San Sebastián, que desde entonces se convierte, durante el verano, en sede del Cuerpo Diplomático.

San Sebastián es la capital de la provincia de Guipúzcoa. Está situada al Norte de España, a 468 Kilómetros de Madrid y 20 Kilómetros de la frontera francesa. Dispone de amplios medios de transporte, que la unen con las más importantes urbes europeas.

Transcripción de RICARDO GARCIA LUCAS



UNION DE SORDOS DE GUIPUZCOA

Domicilio: San Juan, 14
SAN SEBASTIAN

Presidente: D. GONZALO PARDO LAMN

Fundación:

16 de Abril de 1961

Número de socios: 165

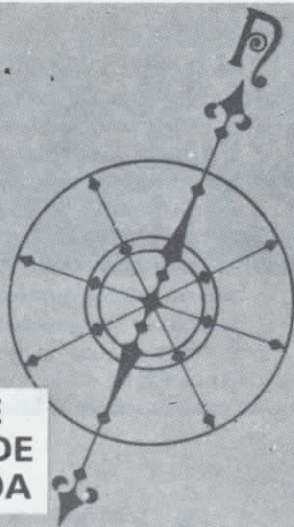
Fiesta de Aniversario:

Mes de Abril

RECORRIDO TURISTICO LOS NUMEROS CUADRICULADOS



UNION DE SORDOS DE GUIPUZCOA



- 19 Castillo de la Mota (Parque Museo).
- 20 Campo de fútbol de Atocha.
- 21 Plaza de la Trinidad.
- 22 Pabellón Polideportivo.
- 23 Trinquete.
- 24 Piscina de Anoeta.
- 25 Velódromo.
- 26 Perla del Océano.

- 27 Real Club Náutico.
- 28 Real Club de Tenis.
- 29 Real Automóvil Club.
- 30 Campo de tiro al plato.
- 31 Aquarium.
- 32 Servicios para los Deportes Náuticos.
- 33 Monte Igeldo (Parque de Atracciones).

- 34 Aparcamiento subterráneo, jardines de Oquendo.
- 35 Aparcamiento subterráneo, plaza de Cataluña.
- 36 Aparcamiento subterráneo, plaza de Cervantes.

San Sebastián turístico

San Sebastián (Donosti), capital de la provincia más pequeña de España, casi no tiene monumentos artísticos debido a las destrucciones e incendios sufridos por la capital y por las guerras habidas en ella a lo largo de la Historia. Es por ello una de las capitales más modernas



La playa de la Concha.

en un trazado, como puede verse en el mapa por la horizontalidad y rectitud de sus calles.

La parte más interesante, turística hablando, está en la llamada "parte vieja" al pie mismo del monte Urgull, teniendo a la izquierda la bahía de "La Concha" y a su derecha la desembocadura del río Urumea.



Aizcolaris, en uno de los típicos deportes vascos.

En esta zona, de calles rectas y estrechas es donde abundan las tiendas de "souvenirs" y los típicos restaurantes vascos, —en los que es difícil encontrar mesa, dada la buena comida y bebida vascas—, y es aquí

donde se encuentra lo más interesante a visitar por el turista.

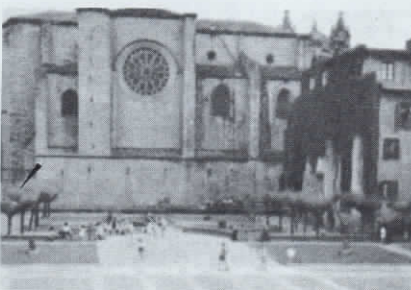
El más antiguo de los monumentos donostiarras es la **Iglesia de San Vicente** (4) de estilo gótico, construida el año 1507. En su interior se contemplan 3 naves y un crucero, con bellas columnas estriadas que separan la nave central de los laterales. Interesante es el retablo del altar mayor, de madera dorada.

Interesante es también la **Iglesia de Santa María** (3) donde se venera a la Virgen del Coso y a San Sebastián, Patronos de la ciudad. Al pie mismo del monte Urgull, —y casi enfrente de la Unión de Sordos de Guipúzcoa—, tenemos el **Museo de San Telmo** (17), terminado de construir en el año 1551. Fue primero convento de dominicos, luego cuartel de artillería y en la actualidad está ocupado por el Museo Municipal.

El **Castillo de la Mota** (19) en la cima del monte Urgull, recuerda la estancia en él del rey francés Francisco I. Allí se protegieron las tropas francesas hasta que, el 31 de agosto de 1813 el ejército aliado anglo-portugués, los derrotaba y acabara destruyendo la ciudad. El monte Urgull, está hoy coronado por una monumental imagen en piedra del Corazón de Jesús.

En esta misma zona tenemos la Plaza de la Constitución (antes llamada del 18 de Julio). Plaza cuadrada y porticada que fue y sigue siendo, el centro de la vida de San Sebastián. Los balcones se ven numerados con motivo de las corridas de toros allí celebradas cuando aún no se habían "inventado" las plazas de toros redondas.

Independientemente de lo monumental, bien poco, San Sebastián tiene otro gran atractivo para el turista: La Concha. Decir La Concha es decir San Sebastián.



Iglesia de San Vicente.

La parte más nueva de la ciudad se abre a esta hermosa playa, así llamada "La Concha" por la semejanza que tiene con la cubierta protectora de este molusco.

Amplia y bonita playa de fina y dorada arena que, hacia el Igeldo tiene su prolongación con la playa de Ondarreta.

Esta bahía de La Concha está limitada por los montes Urgull, —a la derecha—, e Igeldo a la izquierda. Y entre ambos la pequeña isla de Santa Clara en la que se levanta el faro que señala el abrigo del Puerto.



La Isla de Santa Clara.

Al otro lado, al pie del Urgull, un pequeño puerto se anima a diario con la salida y el regreso de los barcos de pesca y con la infinidad de barcos de recreo que lo llenan en verano.

San Sebastián, como punto de partida para excursiones por la provincia, tiene también su atractivo.

Mar, valles y montañas se dan cita en Guipúzcoa, Deva, Zumaga, Zarauz, Quetania —donde naciera Juan Sebastián el Cano—, Orio, Pasajes, —de San Pedro y de San Juan—, Fuenterrabía e Irun, son los pueblos costeros, a cual más bonito, desde el límite con Vizcaya hasta la frontera con Francia.

Por el interior, en una sucesión variadísima de verdes, caseríos y poblaciones se extienden por valles y montes. Loyola —cuna de San Ignacio—, Mondragón, Vergara, Tolosa, Cestona, Hernani, Oñate, con el cercano monasterio de Aránzazu...

En cada uno de ellos se encuentran las características del pueblo vasco: fortaleza para el trabajo y el deporte, la buena cocina y la fe sincera todo ello remansado en el inmenso verde que son sus campos.



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

FARO DEL SILENCIO, nuestra revista, la de los sordos españoles, emprende una nueva etapa que creo no habrá pasado desapercibida a sus más fieles lectores, los mismos que nos escriben a veces dándonos ánimos (y en efecto sus cartas nos producen nuevo aliento y redoblan nuestro entusiasmo) y son nuestros amigos.

Hay un refrán que dice "renovarse o morir". Si una Federación, unas Asociaciones, una revista... no se renuevan constantemente, no buscan nuevas etapas de superación y de romper cómodos moldes conformistas, mal podríamos participar en la lucha de los sordos de España. Primero fue la sección **TURISMO**, a la que sigue hoy la **HISTORIA DE ESPAÑA** para sordos que tanto nos ilusiona. Seguirá, muy pronto, un **VOCABULARIO**, también con dibujos y continuaremos con la aparición de nuevas secciones (ya en proyecto) que respondan a nuestros deseos de hacer vuestra revista no sólo informativa sino formativa, necesidad acuciante de los faltos de oído, que quizá otros medios de comunicación mucho más poderosos, de mucha más audiencia y con infinitas más posibilidades que una revista, no saben comprender.

FARO DEL SILENCIO, no es una empresa cómoda. Tiene la ayuda del **INSERSO** y del **FNAS** sin las cuales no sobreviviría, pero tiene también sus espinas y sus olas encrespadas. Y si a veces no sale puntualmente o nos vemos obligados a recopilar varios números en uno, pueden estar seguros, y bien seguros, nuestros lectores, de que se luchó al máximo por evitarlo y que desde su director al último colaborador, pasando por ese extraordinario redactor-jefe, **Jesús Ayerra**, a quien —amistad aparte— tanto debe la revista, no tenemos culpa alguna. Como no la tiene, no podemos olvidarle, **Juan Luis Marroquín** desde su editorial mensual y más satisfecho que nunca de la revista de la que él fue extraordinario fundador. Como muchas veces no la tiene tampoco la amiga **SEVER-CUESTA** de Valladolid que, con inevitables problemas laborales, de papel que no llega, de cualquier otra causa, nos brinda un trato humano sencillamente formidable.

Como la máxima olímpica: "**CITIUS, ALTIUS, FORTIUS** (más lejos, más alto, más fuerte) **FARO DEL SILENCIO** busca cada día ser mejor a sus lectores sordos sin olvidar tampoco a esos oyentes "nuestros".

Como el primer día, insistimos en brindar nuestras páginas a las Asociaciones de Padres y Amigos del Sordo, a la **A.E.E.S.**, a todo colaborador que sepa, quiera y pueda decir algo válido desde este mensaje directo que supone nuestra publicación, lanzada a las Asociaciones de sordos españolas y esperamos confia-

dos se hagan eco de esta totalmente sincera invitación.

Hecha por sordos casi exclusivamente, con un sabor y un regustillo dulce por esa otra colaboración que nos llega de toda España y nunca nos falta, sólo los sordos podemos saber cómo faltos de los demás sistemas de comunicación, la lectura de nuestra revista es ya un vínculo fuerte, una actividad en suma, plenamente lograda.

Se nos ha objetado que no es de mentalización. Respetamos la objeción: pero pensamos también que quizá tan importante o más que mentalizar, puede ser unir, enseñar, informar, convertirse en sucedáneo de un oído que falta a millares de españoles.

Sí, nos sentimos orgullosos —pese a tantos fallos, a los retrasos, a las erratas, al "gazapo" que nunca falta pese a tantas correcciones (y nos pone furiosos con nosotros mismos al ver cada número, caliente, recién salido de la imprenta...) y esperamos se nos perdone nuestro orgullo: los sordos hacemos "esto". Los sordos hacemos nuestra revista.

Ojalá nos sigáis escribiendo cartas como la última recibida de cierto pueblo de Huelva...

Ojalá continuemos con vuestra confianza y os animéis más que nunca a enviarnos vuestras colaboraciones y sugerencias. Os esperamos.

Estamos en verano. Vacaciones. Descanso merecido para quienes al trabajo diario se une esa carga pesada de luchar contra nuestra sordera para superar ese handicap y no resbalar peldaños de la para nosotros resbaladiza escalera que forma la sociedad en que vivimos.

Pero aquí, en Madrid, la redacción de **FARO DEL SILENCIO**, no tiene vacaciones. Seguimos preparando el próximo número, seguimos estudiando fórmulas para desarrollar en nuestras páginas las ideas que, gracias a Dios, no nos faltan. ¡Nos quedan tantas!

Contentar a todos, acertar en la portada, reproducir lo más puntualmente —¡Ay!— posible vuestras noticias, dar incluso (¿lo habréis notado?) un cariz más incisivo en la defensa siempre del sordo, a nuestras páginas...



FARO DEL SILENCIO sigue. Sus lectores también. Pero lo mismo que la revista trata de cambiar y superarse, nuestra ilusión y satisfacción siguen camino parejo: pensando en vosotros, cada día son mayores...

Félix-Jesús Pinedo Peydró



Asociación de Sordomudos de ARANJUEZ "EFFATA"

NUEVA ASOCIACION DE SORDOMUDOS

Con sincera alegría os presentamos unos hermanos más: La Asociación n.º 61, de las integradas en nuestra Federación y que presenta unas peculiaridades especiales que no dudamos sabréis comprender y apreciar.

Son un pequeño grupo, con una sed emocionante de formación religiosa, cultural y humana. Y son, por eso mismo, tan importantes en sí mismos y tan valiosos para esta Federación, como pueda serlo la más activa y potente de las demás Asociaciones que nos integran.

Allí, en el bello y Real Sitio de Aranjuez, hay un local pequeño que se hace moralmente enorme ante el calor humano y el ansia de superación que se percibe. Todos seréis bien acogidos en vuestra visita, que no puede faltar, y

todos pondremos nuestro entusiasmo en ayudar al "hermano pequeño", para que pronto tenga de lo que hoy carece, para que sea en breve uno más en nuestra familia...

La historia de la fundación va en estas líneas anónimas que reproducimos. Su lectura es emotiva y sencilla. Pero a veces el anonimato no procede así nos oponemos a ocultar un nombre que falta, el de una persona oyente sacrificada por los sordos, alegre por cuanto con ayuda de Dios logra para ellos... llamada en suma a levantar también esta nueva Asociación. Se llama Francisca del Camino López y se que no la gustará dé su nombre, pero era necesario por cuanto cada conquista hecha por nuestro mundo silente, es un estímulo y una nueva alegría.

Y Francisca del Camino está conquistada (y bien conquistada) por los sordos de Aranjuez. Es de los nuestros...

La nueva Asociación, la "61", la "asociación novata", encuentra hueco en nuestros corazones por su sencillez y modestia. Su futuro no ofrece dudas en la confianza en Dios primero y en todos los sordos españoles después.

Os pido para ellos vuestro efecto y ayuda. No les olvidéis en las invitaciones para vuestros actos, no paséis de largo cuando vengáis a Madrid, que están bien cerquita... no perdáis su dirección: "EFFATA". Asoc. de Sordos de Aranjuez. Carretera de Andalucía, número 1.

Os lo pide con un interés ilusionado:
Félix J. Pinedo
Presidente FNSE

Uno de nuestros asesores oyente, vio por casualidad cómo en una Asamblea de un grupo religioso, no cristiano, había un intérprete para sordos y esto le llamó la atención, cómo en un grupo numeroso como aquel, se prestaba una especial atención a los sordos que allí estaban o lo que es mejor se les trataba con la misma deferencia que a los oyentes, haciéndoles partícipes de todo lo que allí se decía; entonces pensó que la Iglesia Católica en particular y los cristianos en general, tienen algo marginados a los sordos. Sólo en algunos sitios privilegiados un sordo puede participar plenamente en la vida parroquial, en la misa y en los grupos cristianos, ya que hay muy poca gente preparada para hacer llegar a ellos todas estas cosas y son tan pocos los sacerdotes y personas dedicadas a ello que no pueden abarcarlo todo ya que tienen más trabajo del que materialmente puede un ser humano llevar.

Se preparan sacerdotes, misioneros y de distintas órdenes religiosas, pero qué pocos se preparan para poder lle-

var la "BUENA NUEVA" a los sordos! y todo el mundo necesita el aliento del cuerpo y el del alma para poder crecer en la vida.

Independientemente del sentido espiritual que fue lo que en principio le motivó para ver todo esto, también se fijó en el aspecto social. No hay cines



Animada reunión en el local social.



Otro aspecto del salón con juegos de sociedad.



La "eterna viajera" de Madrid. Margarita Roda, Petra Casillas (Presidente) y un grupo de socias.

que proyecten sólo películas para sordos o algunas; vemos la televisión cuando hay debates en las cortes, o cuando han hecho propaganda para votar y han informado acerca de los partidos, se ha excluido por completo al sordo; no se tiene presente al sordo en muchos aspectos de la vida.

Una anécdota curiosa a resaltar y que también le llamó la atención fue, con motivo de un intercambio cultural de niños, entre Francia y España, pudo observar, cómo los padres de los niños españoles, se deshacían en gestos, posturas, etc., para poder comunicarse con los niños franceses, en cambio vio, qué poco hacía la gente para comunicarse con los sordos. Se gastan grandes sumas de dinero en aprender un idioma (cosa ésta muy loable), da prestigio y categoría que una persona se pueda comunicar con un inglés, francés, alemán, etc. para hacer todo esto cualquier sacrificio de tiempo, dinero y esfuerzo es válido, pero para ponerse en contacto y en comunicación con un sordo eso ya es otra cosa, para integrarle y verle como una persona más eso ya no

merece ni esfuerzo ni nada, pues eso no está de moda ni da prestigio.

Sé que todas estas afirmaciones, son quizá un poco duras y ciertamente no se dan siempre, pero sí en muchas ocasiones.

Después de reflexionar todo esto y creyendo que Dios le había hecho ver todas estas cosas para mejor poder servirle a El y vivir fielmente su cristianismo, se puso en contacto con algunos amigos que le dijeron dónde podía localizar a algún sordo y así lo hizo, se puso en contacto con varios de ellos y uno, nuestro anterior Presidente Alejandro Tizón se puso en contacto con todos los demás. Queríamos formar la Asociación, pero ninguno sabíamos qué teníamos que hacer y en este punto apareció otro oyente (también asesor) José Miguel De Vicente que fue el que se encargó de todo el papeleo y de dar forma a lo que nosotros veíamos como un sueño. También se incorporó a la Asociación (entonces no formada) otra oyente (asesor) que se comunicaba y se comunica maravillosamente con los sordos. Isabel Navas.

Al principio no teníamos un sitio donde reunirnos y Cáritas nos dejó provisionalmente un salón donde podernos reunir y allí estuvimos hasta que a petición nuestra el Ayuntamiento nos ha dejado un local que es donde estamos actualmente.

En el tiempo transcurrido desde el principio de las gestiones, hasta la concesión del local, hicimos una salida al campo, varias reuniones con el fin de informarnos sobre qué hacer para que pudiera hacerse realidad lo de la Asociación.

El local que nos deja el Ayuntamiento, estaba en pésimas condiciones, pero gracias a la voluntad y al trabajo y empeño de nuestra presidente Petra Casillas que se lanzó al arreglo del mismo, junto con Eloísa y que fue secundado por todos, se ha puesto si no en óptimas condiciones, sí en condiciones para poder estar; los hombres han hecho ellos mismos el bar y todo el mundo colabora en el arreglo y mejor acondicionamiento del local.

En el terreno informativo fuimos a visitar también a D. Agustín Yanes y tam-



Un aspecto del salón con televisión.



El bar pequeño, de la Asociación.



El Real Sitio tiene bellos lugares y en uno de ellos un grupo de socios.

bién a la Federación Nacional y a algunas asociaciones, con el fin de informarnos y orientarnos.

Don Agustín Yanes tuvo la bondad

de venir a visitarnos, junto con Sor Antonia y ellos con su presencia y estímulo, dieron aliento a nuestro proseguidor en el empeño de la Asociación. Por fin llegó aprobada y legalizada la Asociación de Sordomudos de Aranjuez "EFFATA" y para celebrar la misma convocamos una reunión en la que se nombró nueva junta directiva y en la que se acordó integrarnos en la Federación Nacional y nombrar Presidente de Honor de la Asociación a D. Félix Jesús Pinedo. También se acordó celebrar una fiesta el día 5 de junio, festividad del Corpus Cristi, con tal motivo nos honró con su presencia D. Agustín Yanes el cual ofició una misa y en la misma recibió la primera comunión uno de nuestros asociados de 10 años de edad, Salvador; también participaron en la misma todos los miembros de la Asociación, al igual que otros socios de distintos pueblos que vinieron a acompañarnos en esta fiesta. Terminada la misa, fuimos todos al campo en donde comimos e hicimos varias competiciones de diversos juegos al aire libre.

Disfrutamos mucho tanto sordos, como parlantes, niños y mayores.

Posteriormente presentamos nuestra solicitud de ingreso en la Federación Nacional y el mismo Presidente se interesó por conocernos y a tal fin nos reunió el día 29 de junio en nuestro local y allí cambiamos impresiones con el Sr. Pinedo que nos ayudó y orientó



La presidente de la A. S. Aranjuez escribiendo a máquina.

acerca de muchas de nuestras ignorancias y dudas y por lo cual queremos hacer constar que le estamos muy agradecidos.



Centro del Sordo de Alava "ARABAKO IXILLAK" VITORIA

Según el tesorero de la Federación Nacional de Sordos, Fernando Pascual:
"EL SORDO ES TAN TRABAJADOR COMO UN OYENTE"

Llegó a Palma el tesorero de la Federación Nacional de Sordos, Fernando Pascual Amorrortu, con la finalidad de pronunciar una conferencia cultural a los sordos de Mallorca. El señor Pascual Amorrortu es además, el fundador del Centro de Sordos de Alava y presidente de la Federación del País Vasco.

—¿Cuál es la situación del sordo en España?

—La situación del sordo en España ha avanzado muchísimo en los últimos años gracias al colegio de sordos, asociaciones y entidades colaboradoras con la Federación Nacional. El sordo es una persona normal que no ha de tener ningún complejo a la hora de tratar a los demás, por eso mismo ha de necesitar una adecuación que le sirva para interesarse plenamente en nuestra sociedad.

El señor Pascual Amorrortu, que vino acompañado a nuestra redacción con el presidente de la Asociación de Baleares, Lorenzo Tortella, es sordo de nacimiento. Habla solamente desde hace dos años y lo primero que quiere hacer es agradecer al colegio de sordos de Deusto (Bilbao) su formación, que él mismo denomina que es su primer nacimiento. El señor Pascual como Lorenzo habla muy bien y se les puede enten-

der todo lo que dicen con tal de prestar un poquito de atención.

—¿Tiene trabajo el sordo?

—Para el sordo como para cualquier otro trabajador está la crisis económica por delante. Por lo que se refiere a Vitoria, donde somos unos 90, solamente hay uno de nosotros en paro. Yo trabajo en una imprenta que es de mi propiedad.

—¿Cómo es el sordo como trabajador?

—Cuando una persona sorda llega a una empresa a solicitar trabajo siempre se la rechaza por esa disminución física. Creo que es un error, ya que el sordo puede ser tan buen, o quizá mejor, profesional que un oyente. La sordera no quita fuerza en las manos, ni inteligencia en el cerebro. Lo que hay que hacer es que si un sordo va a solicitar trabajo es ver si tiene las mismas cualidades que un oyente y después elegirle o no respecto a la facilidad de cumplir con su trabajo, no desecharlo por ser sordo.

—¿Cuántos sordos hay en España?

—A mí me han proporcionado varias estadísticas. Nunca he podido averiguar

cuántos hay. Puedo dar una cifra aproximada y creo que seremos unos 200.000. Por supuesto que en esta cifra están desde niños hasta adultos y todos no están en la Federación Nacional, ya que ésta cuenta con unos 40.000 nada más, repartidos en 59 asociaciones.

—¿Qué actividades realizan?

—Las asociaciones dedican mucho tiempo a la cultura del sordo. Así hay teatro, mimo, cine, exposiciones, conferencias, etc. Cada vez más se desarrollan estos actos, tal y como se demuestra a continuación: En octubre próximo celebraremos en Granada la III Semana Nacional de Teatro de Sordos. También en octubre, pero en San Sebastián, tendrá lugar la II Semana de Cine y en diciembre, la II de Mimo en Barcelona.

—¿Cómo ve el futuro más cercano de la comunidad de sordos?

—Hay que promocionar y ayudar mucho más a las asociaciones. Hay que conseguir que el sordo tenga más cultura, tenga unos colegios donde se le enseñe a hablar.

—¿De qué organismos reciben subvenciones?

—Principalmente de tres: Del Ministerio de Cultura, del FONAS (Fondo Nacional de Asistencia Social) y del SEREM (Servicio de Recuperación del Minusválido).

—¿Cuántos colegios que enseñan a hablar hay en el País Vasco, en Baleares y en España?

—En el País Vasco hay tres colegios, en Navarra, Bilbao y San Sebastián, además de algunos profesores particulares. En Baleares —apunta el presidente provincial Lorenzo Tortella— está el del colegio de La Purísima. No sabemos, a ciencia cierta cuántos habrá en España, pero creemos que unos cuarenta.

El señor Pascual Amorrortu se despidió con un escrito en el que textualmente dice: "Somos muy felices de ser sordos. ¿Para qué quejarse de las desgracias? Lo más bello que hay en la vida es saber conformarse con la voluntad del Señor". Finalmente recalca, ya para terminar la entrevista, "hay que sembrar más cultura".

RIVERO

Un bilbaino, Antonio San Nicolás, 14 años de seleccionador

La selección española, a la Olimpiada... de Sordos

★ **La victoria sobre Turquía (3-2) le da el pase a la fase final de Alemania**

★ **El único jugador vasco, Alejandro Guerrero, triunfa como internacional**

Mientras la España de Kubala se peleaba en Italia en el Campeonato de Europa, otra España con menos publicidad, con menos expectación, pero con las mismas ganas —pienso yo que con más— se clasifica para las XIV Olimpiadas Mundiales de Sordos que tendrán lugar el año que viene en Alemania.

Era la selección de Antonio San Nicolás. Un bilbaino que les prepara desde hace catorce años. A decir verdad tuvieron el camino bastante alisado. Ni India, ni Israel, que junto a Turquía formaban el grupo VI, se presentaron. Sin embargo con los turcos tuvieron

que disputar dos partidos. Se da la circunstancia de que estuvieron a punto de acabar como "el rosario de la aurora".

La mímica del técnico es lo suficientemente expresiva para que podamos entenderle con la ayuda del intérprete: Benjamín Ajuria, un miembro de la Asociación de Sordomudos que aprendió a hablar hace ya varios años.

TENEMOS MALA FAMA

—Contra Turquía —señala San Nicolás— perdimos en el primer partido

por uno a cero pero en el segundo les vencimos por tres a uno. Lo malo es que hubo incidentes. Ellos picaron con un grupo de aficionados españoles que estaban animándonos. Se armó un buen lío. Total que Turquía ha sido suspendida por cuatro años. Y nosotros estaremos el 23 de julio en Colonia.

Otro aspecto importante para el deporte vizcaíno es el capítulo de destacados ya que Guerrero, único representante vasco en el equipo, ha sido uno de los destacados.

Manuel Alejandro Guerrero Torrado marcó uno de los goles. No podía ni quería ocultar su orgullo. Mientras hace

"carantoñas" a su hija recién nacida, sus manos nos muestran los veintidós años que tiene y las tres veces que ha sido convocado. Belgrado le pareció una ciudad muy rara: "Estuvimos cuatro días y nos dió impresión de que era muy pobre".

A su juicio la selección española va a la final gracias al corazón que pusieron los jugadores: "Tenemos mala fama". Dicen que somos muy duros... había que ver a los turcos".

UN FUTBOL DE TERCERA

Aunque parezca obvio los sordos desde hace poco más de un año pueden federarse. Quizá por eso han salido pocos jugadores buenos con este problema físico. De todas formas Manuel Alejandro lo atribuye a la vagancia.

—Yo sí entreno pero a los demás les gusta poco cuidarse. Así es difícil que salgan jugadores. En estos momentos tenemos un equipo, el Club

Deportivo de Sordos de Bilbao, que juega en Segunda Regional. Espero que con el tiempo podamos ascender. Existe otro torneo a escala regional, organizado por la Federación de Sordos del País Vasco, en el que los vizcaínos son los mejores. O por lo menos eso es lo que se cree de ellos, tras vencer a los alaveses en Vitoria por 4-0.

En realidad el fútbol sordomudo mantiene un nivel un tanto mediocre. El apunte técnico nos lo da Antonio San Nicolás, quién lo compara con el "fútbol que se practica en tercera división".

PENDIENTES DE LAS SUBVENCIONES

Todas las personas que están presentes en el diálogo quieren poner su granito de arena. Todos quieren que recojamos sus impresiones. No les podíamos fallar al secretario de la Asociación, Jacinto Cuesta. Se quejaba y con

razón, de las dificultades de financiación que encuentra para que los asociados puedan practicar el deporte.

—Aparte del fútbol, somos campeones de pala y cross. Podríamos serlo de más deportes pero lo cierto es que no nos llega el dinero. Nuestros ingresos provienen escasamente de los 216 socios de la Asociación. No sé dónde conseguir más...

Preocupación lógica en los tiempos que corren, pero que no les va a impedir estar el año que viene en las Olimpiadas. "Estamos seguros de que haremos un buen papel". Habrá quince naciones que saldrán de las distintas eliminatorias que aún quedan por disputar.

De momento hasta que lleguen las "vacas gordas" intentarán seguir aumentando las vitrinas repletas de trofeos —más de setenta— de la Asociación de Bilbao.

MURUZABAL



XX HOMENAJE A LA VEJEZ DEL SORDOMUDO, DEDICADO A LOS ASOCIADOS A LA SECCION DE VEJEZ Y ESPECIAL DE LA SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS ENTRE LOS SORDOMUDOS DE AMBOS SEXOS DE CATALUNYA. (Día 1 de Junio de 1980)

CUADRO DE HONOR

1. Ramón Amat	97 años
2. María Malo	89 "
3. Juan Martín	87 "
4. Leonor Crua	85 "
5. Pedro Panadés	84 "
6. Concepció Salvadó	84 "
7. José Durán	84 "
8. José Musté	83 "
9. Antonio Rosell	83 "
10. Fernando Galindo	83 "
11. Asunción Polo	81 "
12. Teresa Gaya	81 "

Sociedad de Socorros Mutuos entre los Sordomudos de ambos sexos de CATALUNYA

13. Ana Monteal	80 años	44. Juan Garrusta	73 años
14. Francisco Lliveria	80 "	45. Trinidad Clara	73 "
15. Montserrat Riu	79 "	46. Juan Diego	73 "
16. Joan Tous	79 "	47. Magdalena Solé	73 "
17. Manuel Sáez	78 "	48. Dolores Pagés	72 "
18. Juan Xiol	78 "	49. Secundi Prudencio	72 "
19. Teresa Grau	78 "	50. Jaime Estel	72 "
20. Teresa Corell	77 "	51. Antonio Gómez	72 "
21. Tomás Playan	77 "	52. Mauricia Ramos	72 "
22. Adela Santamaría	77 "	53. Ramón Grás	72 "
23. José Pérez	77 "	54. Camilo Puig	72 "
24. Josefa Rabassa	76 "	55. Blanca Casanovas	71 "
25. Domingo Martínez	76 "	56. Bernardo Alvarez	71 "
26. Concepció Ravassa	76 "	57. Tomás Castellanos	71 "
27. Miguel Vernet	76 "	58. Prudencia Magdalen	71 "
28. Ricardo Lorente	75 "	59. María Basco	71 "
29. Juan Guilera	75 "	60. Angel Calafell	71 "
30. Miguel Guimo	75 "	61. Dolores Carrasco	71 "
31. María Puig	75 "	62. Filomena Casadeval	71 "
32. Mercedes Galera	75 "	63. Pedro Vidal	70 "
33. Francisco Roca	74 "	64. Josefa Marés	70 "
34. Felipe Pablo	74 "	65. Amelia Bibiolas	70 "
35. Antonio Fabrés	74 "	66. José Pirés	70 "
36. Josefa Soler	74 "	67. Luis Alvarado	70 "
37. Domingo Bach	74 "	68. Visita Guallar	70 "
38. Jaquín Forcat	74 "	69. Roque Baño	70 "
39. Antonia Graus	74 "	70. Rosa Merce	70 "
40. Vicente Bravo	74 "	71. Elvira Sebastia	70 "
41. José Boyad	74 "	72. Trinidad Alonso	77 "
42. Juan Lluch	73 "	73. Blanca Basco	73 "
43. Bartolom Gallaste	73 "	74. Adelina Ferrer	70 "

1975 - 1980
SEPTIEMBRE



ANIVERSARIO

Un Lustro de Historia

Cinco años han transcurrido desde que vio la luz nuestra querida entidad «Sociedad del Sordo de Badalona», y no encontramos las palabras que, rememorando con su verdadero valor dicha eférides, plasmará poética y justicieramente el mérito que ha supuesto, partiendo de la nada, alcanzar el risueño y esperanzador logro, que colma las ilusiones y nos alienta para proseguir luchando y obtener mejoras en todos los órdenes.

Hemos logrado un espléndido local, con la ayuda desinteresada de nuestros fervientes colaboradores, con nuestros asociados y medios propios. Fruto de los desvelados esfuerzos es la creación reciente de la escuela, que en un futuro próximo permitirá, que los menores de la localidad, faltos de ese fundamental sentido que es el «oído», puedan recibir una instrucción apropiada y el día de mañana ser hombres con formación cultural suficiente para aportar sus conocimientos en bien de la sociedad.

Agradecemos de corazón la ayuda de todos los que han permitido con su desinteresada colaboración el éxito que hoy nos sonríe.

¡¡GRATITUD ETERNA BADALONA!!



PROGRAMA

Sábado, día 13 de septiembre - A las 6 de la tarde
Torneo de Ajedrez y Ping-Pong entre ASOCIACIONES FEDERADAS DE CATALUÑA.

Domingo, día 14 - A las 11 de la mañana
II Campeonato de Natación. Femenino y Masculino (Piscina).

A las 6 de la tarde
Partido de Baloncesto. Femenino entre un combinado de Badalona y otro de Sabadell. Campo de los Salesianos

Sábado, día 20 - A las 6 de la tarde
Torneo de Ping-Pong. Entre la CASA DEL SORDOMUDO DE MANRESA y HOGAR DEL SORDO DE BADALONA.

A las 8 de la noche
Concurso Cultural «LA CLAVE». Cada Asociación podrá inscribir tres Asociados.

Domingo, día 21 - A las 6 de la tarde
Gran actuación teatral, por el renombrado Grupo Escénico de la Asociación de Sabadell con preliminar a cargo del grupo del HOGAR DEL SORDO DE BADALONA

Miércoles, día 24 (Ntra. Sra. de la Merced) - A las 10 de la mañana
Visita al Museo de la ciudad y al Monasterio de San Jerónimo de la Murtra.

Sábado, día 27 - A las 5 de la tarde
Campo de tiro de Pomar, COMPETICION DE TIRO AL
PLATO. Participación libre

A las 7 de la tarde
En el local social, Conferencia a cargo del Presidente de la
F.N.S.E. don Félix Jesús Pinedo.
Bienvenida a los visitantes y Vino de Honor.

Domingo, día 28 - A las 9,30 de la mañana
Misa de Acción de Gracias en la iglesia de los Salesianos.

A las 11 de la mañana

II Carrera Popular, masculino, femenino, junior e infantiles.

A continuación, ofrecimiento de la Medalla de la Entidad, al Presidente Honorario del Hogar del Sordo de Badalona, Sr. D. Santiago Schilt Blanch.

Concesión del título de Socio de Honor a D. Santiago Schilt Canudas, en justa correspondencia y agradecimiento por las atenciones que dispensa a los sordos badaloneses.

Finalmente, ofrecimiento de Placas y Diplomas, a los socios y benefactores de la ciudad.

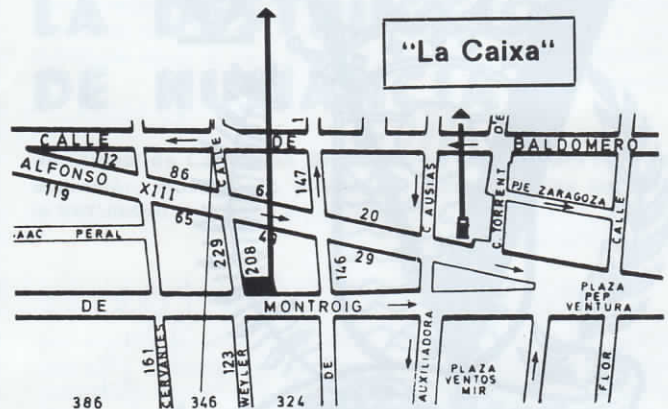
A las 2.30 de la tarde
Comida de hermandad.

NOTA. — En todas las competiciones deportivas que se celebrarán, se pondrán en juego MAGNIFICOS TROFEOS, donados por particulares y organismos oficiales.

Hogar del Sordo

GRAL. WEYLER, 180 - 182
BADALONA

"La Caixa"



Colaboradores:

 V_0

ANIVERSARIO

D. Santiago Schilt Blanch (Presidente Honorífico de la Entidad)

Ayuntamiento de Badalona

Cruz Roja de Badalona

«LA CAIXA»

Caja de Ahorros de Cataluña

Santiago Schilt Canuda

Dulces Fontisi

Floristería «S» Ventura (Plaza Pep Ventura)

El Noticiero Universal

Revista de Badalona

Escuelas Salesianas

Ediciones «SABATE» (Barcelona)

SEAT Prades

Club Natación Badalona

Colmado Oliveras

Electrodomésticos y muebles Novell

Jaime Pons, S. A.

Baños La Pubilla

COCA COLA

Relojería J. Aliaga

Motocicletas Vda. Guillot

Auto Escuela Urbano

Hogar del Pensionista Sordo de Barcelona

REPRESENTACIONES DE TEATRO MIMICO

Prosiguen en esta entidad las actuaciones mensuales de teatro mímico, después de Electra y La Mujer X., pusieron en escena La Rambla de Las Flores con ocasión del XX Homenaje a la Vejez del Sordomudo y en el cual fueron homenajeados 74 ancianos sordos de más de 70 años.

Este acto fue presidido por Sebastián Montesinos, Presidente de la Federació d'Associacions de Sords de Catalunya y Mercé Calafell por PROAS de Barcelona, entregándose a cada anciano sordo de la Sección de Vejez y Sección Especial de dicha entidad una cantidad de 400 pesetas, un libro, obsequio de la "Caixa" y un estuche, obsequio de Proas.

Terminado el acto del reparto de obsequios, se celebró una Comida de Confraternización entre todos, obsequio de la entidad organizadora con un total de 60 comensales y en el mismo local social, al igual como fue celebrada la Santa Misa, oficiada por el Rvdo. Padre Consiliario de la entidad D. Josep Albiol i Bedos y en otra dependencia de la entidad.



El timo de lotería.

SECCION DE ACTIVIDADES SOCIALES

Visto el éxito de las representaciones de teatro mímico y los actos culturales celebrados últimamente, esta sección ha programado la relación de actos mensuales que organizará a partir del

mes de Septiembre, terminadas las vacaciones y consistirán en celebrar cada mes, los primeros domingos: SESIONES DE CINE, los segundos domingos: CONCURSOS CULTURALES, los terceros domingos: BAILES DE SOCIEDAD y los cuartos domingos: REPRESENTACIONES DE TEATRO MIMICO.



El doctor y enfermo.



El soldado y criada.

LAS VERBENAS DE SAN JUAN Y SAN PEDRO

Estas tradicionales fiestas se vieron concurridísimas y el local social de la entidad permaneció abierto en dichos días 36 horas, sin interrupción, posibilitando a todos el disfrute familiar de dichas fiestas.

En la verbena de San Juan fue elegida LA PUBILLA de la entidad mutualista que recayó en la asociada Srta. M.^a Cándida Lara Barragán, la cual durante tres años presidirá los actos y fiestas que organice la entidad.

Es un nuevo precedente esta elección de PUBILLA, ya que hasta la fecha esta entidad no contaba con su estandarte femenino y la denominación de PUBILLA es un atributo de que la elegida NO ES GUAPA, NI FEA, ES MODESTA, SENCILLA, SERVICIAL, HUMILDE, BUENA, SOLTERA Y SOCIA DE LA ENTIDAD EN UN PERIODO DE MAS DE TRES AÑOS, cuya elección corre-



Los gitanos y turista.

rá a cargo de los componentes de la Junta Directiva de la entidad, los cuales

decidirán la elección, según los méritos reseñados.



La popular Lola del Programa "Hablamos" bailando con Calafell en Montpeiller (Francia).

La Sardana de los sordos catalanes

Adelante, adelante hermanos,
démonos las manos
y hagamos un círculo
aunque no oigamos la tenora.

¡Que importa que seamos sordos!
Si en nuestra alma catalana
laten todos los sentimientos
y sabemos bailar una sardana.

Es una danza muy bella,
nos damos las manos
como buenos hermanos.
¡No oímos!, pero el corazón late.

Adelante, adelante hermanos,
vamos por trabajo, si os place,
que nuestra danza
a todos nos gusta.

Trabajamos y no acabamos,
desarrollando mucho trabajo
y a todos amor damos,
junto a una buena herramienta.

Catalanes enraizados,
catalanes bien venidos
y todos tozudos
puesta nuestra mirada al cielo.

Barcelona, 5 de Julio de 1980.

En recuerdo de nuestro contacto con el Honorable Señor Jordi Pujol i Sole, Presidente de nuestra recobrada Generalitat de Catalunya.

Angel Calafell



Presidencia del acto.



Angel Calafell con su nieta Anna Palau Calafell de 12 años.



III Campamento en Viana de Cega (Valladolid).



III Campamento de Convivencia de Sordos en Viana de Cega (Valladolid).

LA PROBLEMÁTICA DEL SORDO A CATALUÑA

El día 5 de Julio y en el Salón de Actos de la Institución La Salle de Barcelona, el Honorable Señor Jordi Pujol i Soley. Presidente de la Generalitat de Catalunya, ofreció una disertación sobre LA PROBLEMÁTICA DEL SORDO EN CATALUÑA, acto organizado bajo los auspicios de la FEDERACIÓ D'ASSOCIACIONS DE SORDS DE CATALUNYA y ante una concurrencia que llenaba el lugar, toda compuesta

de sordos llegados de Girona, Ripoll, Vic, Manresa, Lleida, Sabadell, Terrassa, Reus, Tarragona, Hospitalet, Badalona, Mataró, Granollers, ciudades en que existen constituidas núcleos de entidades de sordos, junto a los sordos barceloneses.

El Sr. Pujol, fue recibido con todos los honores y presentado a los presidentes de las entidades de sordos con los cuales tuvo un intercambio de im-

presiones y al entrar en el salón de actos, fue recibido con muestras entusiastas y aplausos por todos los sordos, familiares de los sordos y amigos, todos puestos de pie.

Junto al Sr. Pujol, se sentaron a sus lados su distinguida esposa y los Señores Montesinos y Carles de la F.A.S.C., haciendo de intérprete la Sra. Mercé.

Con toda sencillez, claridad, franqueza y humildad la disertación sobre los



FEDERACIÓ D'ASSOCIACIONS DE SORDS DE CATALUNYA

IMPORTANT CONFERENCIA PER EL PRESIDENT DE LA GENERALITAT, HONORABLE SENYOR JORDI PUJOL I SOLEY, ORGANITZADA PER LA FEDERACIÓ D'ASSOCIACIONS DE SORDS DE CATALUNYA; SOBRE LA PROBLEMÀTICA DEL SORD A CATALUNYA, QUE TINDRÀ LLOC AL SALÓ D'ACTES DEL COL·LEGI "LA SALLE" DE BONANOVA, Passeig de Bonanova, 6, EL PROPER DIA 5 DE JULIOL A LES 18 HORES

problemas de los sordos, fue abordada y desarrollada por espacio de más de una hora, bajo la expectación y mirada atenta de todos, saliendo a relucir la gran humanidad del Sr. Pujol que expuso sus puntos de vista, su criterio, sus resoluciones y necesidades del actual momento mundial y por el cual los sordos no pueden rehuir y también están inmersos, sufriendo sus consecuencias, manifestó que no podía prometer nada, aunque eso sí, que procurará de escuchar y ayudar a resolver los problemas de los sordos catalanes y sus hermanos los españoles, dejando en las manos de la Federació d'Associacions de Sords de Catalunya el nombramiento de un Comité de Enlace con las Departamentos de la Generalitat de Catalunya y de esta forma los sordos poder ser mejor escuchados, compren-

didos y ayudados en sus necesidades, trabajando y aunando esfuerzos, dentro de un clima de reciprocidad con los oyentes minusválidos.

Expuso que el primordial anhelo de todos era la enseñanza de la lengua materna, respetando las demás que se imparten, luego la situación laboral que a largo plazo esperà sea resuelta, dando oportunidades a todos, muy especialmente a los sordos, prometió hacer los posibles para que estos disfruten de la debida cultura, y tengan a sus disposiciones los debidos esparcimientos recreativos y deportivos, insistiendo que el más alto organismo representativo de los sordos de Catalunya era el encargado de promover y desarrollar todo lo antedicho, junto a todos los sordos,



los más interesados en estas necesidades.

Dio unos cuantos ejemplos de fé y esperanza, demostrados por unas cuantas personalidades sordas y oyentes y manifestó que él, también tenía una ilimitada fé y esperanza en el comportamiento de los sordos y oyentes, que sin ditirambos, ni manifestaciones esporádicas están empeñados a trabajar en el bienestar comunitario de un mañana mejor para todos y para terminar, tuvo la gentileza de ofrecer a los sordos

que lo creyeran conveniente, la exposición de sus puntos de vista sobre la disertación desarrollada.

Intervinieron los Sres. Calafell, Sarriá, Segimón, Sancho y Srta. Polo, los cuales expusieron las debidas consideraciones, señalando deficiencias observadas en algunas disposiciones legales y no cumplidas, muy especialmente sobre el problema laboral, que produce malestar y discriminaciones improcedentes entre los sordos que resultan los más perjudicados.

El Sr. Pujol prometió averiguar estas deficiencias y si le es posible, resolverlo equitativamente, siendo calurosamente aplaudido a la terminación de su disertación, ofreciéndose una placa recuerdo del acta y un ramo de flores a su distinguida esposa, muy interesada en el desarrollo del acto, siendo acompañados y despedidos hasta la puerta del coche que les esperaba a la salida del Salón de Actos de La Salle, lugar privilegiado y de un ambiente histórico de la ciudad barcelonesa.



Agrupación de Sordos LA CORUÑA

actuando de moderador el profesor de sordos de la misma ciudad D. Antonio Núñez. Como intérprete hizo muy buen papel D.^a Elena Cañizo. La conversación se centró principalmente en el problema de los padres con hijos sordos y, esencialmente, sobre el problema laboral de los mismos sordos.

Los sordos presentes hicieron una demostración de diversos aparatos de los que se sirven en su vida diaria para suplir la falta de oído.

Finalmente se celebró un amplio coloquio a preguntas de los padres de niños sordos presentes, quienes manifestaron su gran preocupación por ellos.

El acto, al que asistieron unas 150 personas, entre sordos y padres de niños sordos, estuvo organizado por el Colegio Municipal de Sordos, la APA y el antiguo SEREM, hoy INSERSO.

Y para prestar un buen servicio a los sordos coruñeses, esta Agrupación organizó una conferencia en torno a la Declaración de la Renta de las personas físicas, conferencia que se celebró en la misma sede de la Agrupación y en la que intervinieron, traducidos al mímico por el Sr. Alfonso, los Sres. Caridad Muino y Valerio Rodríguez, ambos inspectores de la Delegación de Hacienda, quienes tras una clara y amplia información sobre el modo de proceder a la declaración, fueron contestando a las innumerables preguntas que se les hicieron, que demostraban el interés de los sordos coruñeses por cumplir con sus deberes de ciudadanos españoles.

El acto, fue organizado, como decimos, por la Agrupación coruñesa, a través de su delegado de Cultura, D. Nilo López.

Recientemente, y en los locales del SEREM, se celebró una "mesa redonda" cuyo tema central giró en torno a la "Problemática del Sordo vista por el sordo".

En la misma participaron activamente D. Gonzalo Parga, Presidente de la Agrupación de Sordos de La Coruña, y su esposa, junto a otros dos matrimonios de sordos (D. Alfonso Pernas y D. Antonio Pérez y sus respectivas esposas),



Los conferenciantes parecen ponerse de acuerdo con el traductor. Sobre la mesa, los fatídicos impresos de la declaración de la renta.



Público asistente a la conferencia sobre la Declaración de la Renta.



Mesa redonda sobre la problemática del sordo. Habla don Gonzalo Payá teniendo a su izqda. a don Antonio Núñez.



Público asistente a la mesa redonda.



Asociación de Sordomudos de M A D R I D

Fiestas del 74 Aniversario

La Asociación de Sordomudos de Madrid ha finalizado sus fiestas del 74 Aniversario, fiestas que se han caracterizado por un conjunto de actividades de todo tipo, primordialmente culturales y recreativas, que una vez más han puesto de manifiesto el gran interés de sus directivos por elevar el nivel de sus asociados.

Ahora, cuando el calor aprieta y, como en todas partes, decae ya la actividad social, recibimos los últimos ramalazos de información gráfica sobre las mismas.

Como colofón a todo ello cabe destacar la excursión realizada a Navafría, en la provincia de Segovia, el pasado día 1 de julio, en donde, con una masiva participación, se celebró el II Concurso de paellas, con participación de 19 concursantes, entre cocineras y coci-

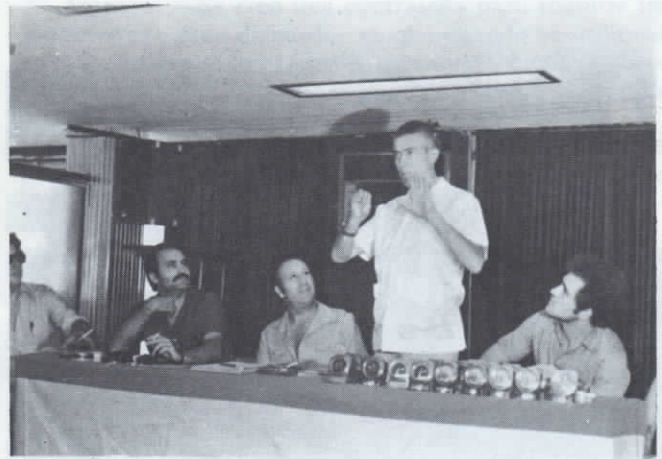
neros, que de todo hubo en la muestra gastronómica.

La amplia información gráfica que insertamos se refiere a los actos celebrados en el mismo local social, así como de los partidos de fútbol y baloncesto celebrados por el equipo titular. Y entre todo ello, la ya clásica capea celebrada en las cercanías de Madrid, en la que como siempre, se pusieron de manifiesto las buenas artes de algunos émulos de Cúchares.

Finalizadas estas fiestas, la veterana Asociación de los Madriles, tiene su vista puesta ya en esas Bodas de Diamante, a celebrar el próximo año y para las que ya se trabaja con tesón e ilusión.

Aspecto que ofrecía la "mesa presidencial" del Concurso de paellas.





Dos aspectos de la mesa presidencial, en la Asamblea general de deportes.



Una vista de los trofeos concedidos durante las fiestas de Aniversario.



Momento en que uno de los "Miuras" se lleva por delante a un émulo de Cúchares.



Equipos de Baloncesto masculino y femenino de la Asociación de Sordomudos de Madrid, un alto en el camino en su desplazamiento a Zaragoza.



Equipos de Baloncesto femenino de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza y Asociación de Sordomudos de Madrid, momentos antes de comenzar el encuentro, resultado final 24-29 a favor de la Asoc. Sordomudos de Madrid.



Nuestro equipo titular en el Campo de Simancas.



Momento en que la Reina de la Belleza Silenciosa 1980, Srta. María del Mar Galán, hace el saque de honor en el encuentro disputado entre nuestro equipo A y el Club Mata-malo, resultado final 4-2 a nuestro favor.



Los equipos de Balonmano de la Asociación de Sordomudos de Madrid y del Instituto Nacional de Pedagogía de sordos, antes de comenzar el encuentro que terminó 16-13 a nuestro favor.



Exposición de Labores organizada por la Sección Femenina.



Asociación de Sordomudos de NAVARRA

Excursión a URBASA (Navarra)

El domingo 29 de Junio, realizamos la excursión que ya es habitual al concluir las actividades en la Asociación.

Eran las 9 de la mañana y el tiempo, aunque con temperatura agradable, estaba nuboso; partimos en autocar desde la Asociación hacia la Sierra de Urbasa, cerquita de Estella y teniendo a sus pies Alsasua.

Algo más de una hora de viaje hasta llegar a la cumbre; inmensos bosques con arbolado de lo más diverso, así como animales de las más curiosas razas y... multitud de gente, incluso acampadas buscando la paz y aire puro de las cimas.

Los sordos, junto a sus hijos oyentes que también participaban, nos desparramos alegres y, viendo la abundancia de... ¡caracoles!, comenzó la "captura" de tan exquisito molusco.

Sobre las 11, comienza el Rally fotográfico programado de antemano, son muchos los concursantes que se lanzan a la conquista de la mejor diapositiva en color (modalidad propuesta).

Cosas curiosas hemos podido observar: caballos enanos en los que los niños deseaban montar y lo lograron; juegos diversos para los peques que gozaron mucho.

Sobre la 1 del mediodía, los hombres comienzan los preparativos para el concurso de "calderetes" (conejo guisado) y las mujeres les prestan su ayuda en la pela de patatas, etc., Nueva curiosidad: los cerdos que por el monte pastaban, se acercan a comer las mondaduras que iban cayendo al pelar las patatas.

Tres grupos de hombres han competido en la elaboración del "menú" a ver quién de ellos destacaba. El jurado lo buscamos de entre los grupos oyentes que por allí había; una vez clasificados, se distribuía la comida entre los asistentes que lo deseaban, otros, comían de su propia "alforja" traída desde Pamplona y todos quedamos satisfechos. Para hacer mas grata la vela-

da, entramos en el bar "Urbasa" a tomar el café y reposar un poco.

Sobre las 4,30 hemos comenzado los diversos juegos que teníamos en programa: grupos femeninos y masculinos han competido en fuerza y habilidad pero... los hombres, más pícaros, hacen alguna trampilla a las mujeres; "robar el pañuelo", Soka-tira, etc., mientras los pequeños hacen sus juegos que no tienen fin.

La "tercera edad" más friolera, se retira al calorillo del autobús sin finalizar los juegos, hace fresquillo.

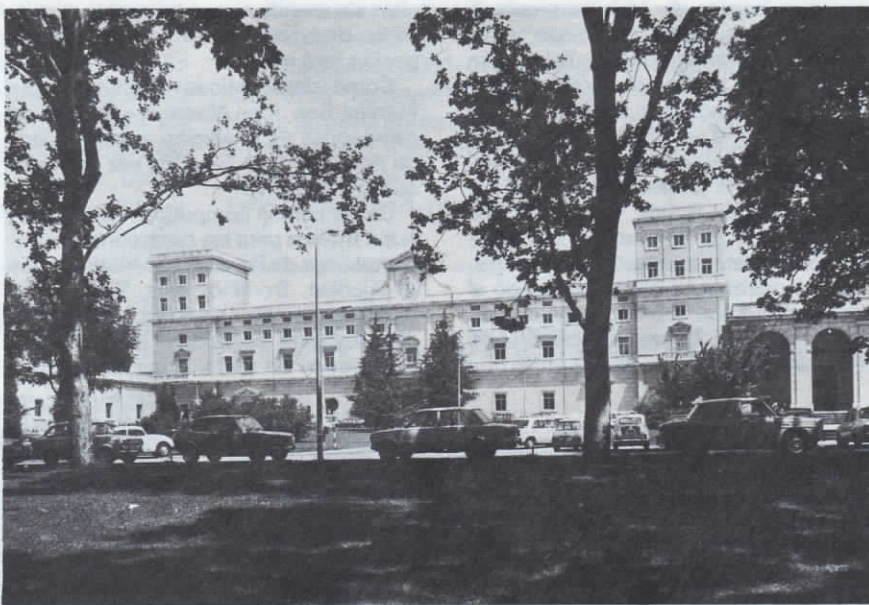
Ya concluido todo, sobre las 7,30, regresamos a Pamplona después de un día en grata convivencia de familia compacta sordo-oyente.

Como es pronto todavía, nos da tiempo de continuar con los juegos de salón y tertulia en la Asociación.

Así ha concluido nuestra jornada festiva y... a pensar en la del próximo año ¿a dónde...?

(Traducción de la nota redactada por Ruben Alfaro Espuelas).

Pamplona, Julio 80



Si te gusta

FARO DEL SILENCIO

¡¡Suscríbete!!



CRONICA DE ACTIVIDADES

Con un apretado programa de actos se ha celebrado la SEMANA EXTRAORDINARIA DE CONVIVENCIA Y AMISTAD DEL SORDO RIOJANO con la cual cada año se conmemora el aniversario de la fundación de nuestra Asociación de Sordos Riojanos, fundada el año 1972.

Esta Semana nos sirve cada año para reunirnos sordos de toda la provincia sin olvidarnos jamás de invitar a los sordos de otras latitudes quienes son recibidos con los brazos abiertos siempre que nos honran con su visita.

En lo profano se han celebrado, principalmente en el mes de junio, diversos campeonatos o juegos de salón, así como partidos de fútbol, cross, etc., de los cuales se da cuenta en otro lugar de esta revista reservado al deporte.

Quizá merezca un lugar destacado el concurso cultural que a lo largo de cinco semanas se ha venido celebrando en nuestro domicilio social y en el que

Asociación de Sordos RIOJANOS

han podido participar casi la totalidad de los asociados ya que ha sido pensado para que todos sin distinción de edades pudieran participar en él. Este concurso cultural es el segundo que se celebra en nuestra Asociación y la aceptación del mismo por los sordos ha sido favorable en las dos ocasiones y así lo demuestra el hecho de que haya sido la actividad que con más participantes ha contado y también demuestra que los sordos tenemos grandes ansias de aprender si se nos presenta la ocasión de poder hacerlo.

El premio, consistente en sendos trofeos para la pareja campeona y subcampeona, ha correspondido este año a las parejas compuestas por Manuel San Juan Marzo y Rosa Santamaría Tudanca, campeones y Félix Colas Munilla y Rosario Gorostiza Lázaro, subcampeones.

Dado que, como ya queda dicho, la aceptación de dicho concurso ha sido favorable no han de pasar muchas fechas sin que de nuevo se vuelva a repetir no dudando que otra vez la participación será masiva.

Como dato curioso reseñamos que Manuel San Juan Marzo fue uno de los campeones de la edición anterior, siendo por lo tanto la segunda vez que conquista este trofeo.

En las demás competiciones también hubo trofeos para los campeones y subcampeones de las distintas modalidades de Ajedrez, Dominó, Mus, Tute, Tenis de Mesa, Parchís Femenino, etc. haciéndose entrega de trofeos incluso a los clasificados en tercer lugar de algunas

de las competiciones ya que la donación de trofeos por comerciantes y entidades riojanas hicieron posible que los más destacados fueran obsequiados con algún premio.

También merece mención aparte el concurso fotográfico en el que tomaron parte sordos de las provincias vecinas de Alava, Navarra y Guipúzcoa, siendo los trabajos presentados de una más que aceptable calidad artística. El jurado que otorgó los premios estuvo compuesto por el presidente de la Sociedad Fotográfica Riojana y destacados profesionales de la fotografía quienes en su veredicto dieron como ganadora la fotografía "AMANECE" presentada al concurso por un joven sordo guipuzcoano, cuyo nombre desconozco en estos momentos, quien personalmente y a tal efecto vino a Logroño para hacerse cargo del trofeo que le correspondió.

Como las fiestas de nuestra asociación coincidían con la celebración de la fiesta patronal de San Bernabé —en la que tradicionalmente se hace entrega gratuitamente en la vía pública por la "Cofradía del Pez" de un pez, pan y vino en memoria de aquellos bravos logroñeses antepasados nuestros que sin otros alimentos que los peces pescados en el Ebro, el pan amasado con la harina almacenada y el vino que nunca falta en las bodegas riojanas pudieron salir del asedio puesto a Logroño por las tropas francesas— celebramos dicha fiesta por todo lo alto en nuestra asociación merced a la gentileza de la "Cofradía del Pez" que nos hizo entrega de peces y panecillos suficientes para que todos



Reparto del pez, pan y vino.



Sordos fotografiados a la entrada del Santuario de San Ignacio de Loyola escuchan las explicaciones que les da nuestro consiliario.



Excursionistas riojanos ante la puerta del santuario de San Ignacio de Loyola.



Don Manuel Diarte recibe en representación de la Sra. Vda. de Quemada la placa con el nombramiento de socio de honor.

los sordos participáramos en la conmemoración de aquel heróico acontecimiento. Por nuestra parte mandamos construir más de un centenar de jarritos vendidos entre los asistentes a módico precio, llenos del rico caldo riojano, siendo éste entregado completamente gratuito. En los jarros fué grabado al anagrama de nuestra asociación.

En lo religioso tuvimos el último día de fiestas una misa en la Catedral de la Redonda a puerta cerrada pues tan solo los sordos asistimos a ella ya que para la hora que celebró —dos de la tarde— ya habían concluido los oficios

religiosos para los oyentes. El Sr. obispo nos prometió ser él quien celebrara la misa pero un contratiempo de última hora se lo impidió, pero nos costa que fue él el primero en sentirlo. A esta misa, que fue celebrada por nuestro consiliario D. Jacinto Garrigosa, asistió el alcalde de Logroño acompañado de su esposa pues a pesar de que se cursaron invitaciones a las demás autoridades y personalidades relevantes logroñesas o no pudieron o no quisieron aceptarlas. Concluida la misa se ofreció como de costumbre un Vino de Honor en nuestra asociación para

al final hacer entrega a la Sra. Vda. de Quemada, al SEREM y a dos señoras asistentes sociales de este Centro de Rehabilitación de Minusválidos de sendas placas con el nombramiento de Socios de Honor, nombramiento que les fue concedido en gratitud a la ayuda que siempre han prestado tan desinteresadamente a nuestra asociación y a los miembros que la componemos.

Por la tarde de este mismo día y siempre teniendo como marco nuestro domicilio social se hizo entrega a los ganadores de las distintas competiciones y concursos de los trofeos destinados



Vino de honor ofrecido al alcalde de Logroño y representante del SEREM.



Manuel Mayner, de Vitoria, alza triunfal el trofeo del primer premio de fotografía.



El presidente de A. S. R. haciendo entrega a la señorita Trinidad (asistente social del SEREM) de la placa con el nombramiento de socio de honor. Al fondo, a la izda., el alcalde de Logroño.



Asociados dando buena cuenta del pez, pan y vino.

a tal fin, que fueron recibidos por los ganadores con la natural alegría con el premio adicional de los aplausos de los demás sordos asistentes.

Aparte de lo ya reseñado se participó en algunas actividades organizadas por la Acción Católica de Sordos de Valladolid y FNSE en el III Campamento para Sordos Españoles montado en Viana de Cega. El resultado fue satisfactorio para los participantes riojanos pues se consiguió traer para Logroño el trofeo

de campeón disputado en el partido de fútbol y una buena clasificación en el concurso cultural y concurso de paellas.

También se organizó y llevó a cabo una excursión cultural gratuita para todos los socios sordos al Monasterio de Aránzazu, San Ignacio de Loyola y Guernica.

Como se puede ver por las crónicas facilitadas por cada asociación mensualmente a esta revista el sordo no descansa. Y es así como debemos se-

guir siempre. Trabajando sin desmayo pues de todos es sabido que el trabajo dignifica al hombre.

Y para terminar, perdonarme si no véis publicadas tantas fotografías como se hicieron en el transcurso de nuestra fiesta, pues se hicieron por docenas y tan solo unas pocas están en condiciones de ser publicadas. Ser comprensivos.

Angel Huerta Nalda



Acción Católica de Sordos de VALLADOLID

Llegado el verano nuestros socios han empezado a disfrutar sus vacaciones en diversos puntos de España.

El día 15 de junio en nuestros terrenos de Viana de Cega organizamos unos juegos camperos entre nuestros socios con motivo del día de San Francisco de Sales que celebramos en enero, pero solemos dejar estas actividades festivas para estos meses de mejor tiempo.

La participación de nuestros asociados fue numerosa y también gran nú-

mero de simpatizantes se reunieron allí para presenciar tan simpática fiesta. Hubo premios para los más hábiles y todos quedaron satisfechos.

Esta fue la última actividad antes de que comenzara para nuestros socios el veraneo bien merecido.

Quiero aprovechar esta crónica para animaros a participar en la próxima EXPOSORD III que organiza la F.N.S.E. conjuntamente con la Acción Católica de Sordos de Valladolid.

Estoy segura de que en estos meses de calor tendréis momentos preciosos para dedicar a alguna actividad artística, leed e interesaros por las bases de la EXPOSORD (que hace tiempo ya habréis recibido en vuestra Asociación) y si algo no entendéis seguramente habrá alguna persona que pueda explicároslo, o bien si queréis consultarnos directamente a nosotros escribidnos a esta dirección:

**COMITE EJECUTIVO
DE LA EXPOSORD III
Acción Católica de Sordos
C/ Santuario, 24
VALLADOLID**

Nosotros lo antes que podamos gustosamente os contestaremos. Queremos conseguir en esta Edición de la EXPOSORD mayor participación que en años anteriores, ya que para ello tenemos contratada una sala de exposiciones muy amplia y nuestra mayor ilusión y orgullo de todos los sordos españoles sería verla llena de nuestras obras.

Recordar que los diferentes organismos subvencionan preferentemente las actividades culturales y esta es una de ellas y además a nivel nacional ¿vamos a deshechar una ayuda que nos corresponde?

Animaros pues y animad a vuestros amigos y compañeros sordos; porque

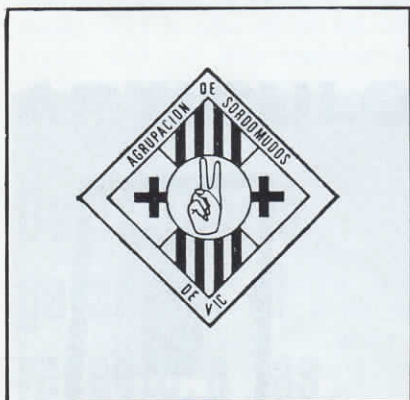
sabemos sin duda que en cada Asociación Española habrá un buen puñado de sordos artistas. ¡Ojalá estén representadas todas las Asociaciones Españolas en vuestra EXPOSORD III.

Conocéis por las bases que el plazo

de admisión de vuestras obras se abre el día 3 de noviembre de 1980 y se cierra el día 1 de diciembre del mismo 1980. Las obras las debéis remitir dentro de esas fechas a la dirección que anteriormente os he indicado.

Esperamos vuestra masiva participación para poder demostrar la auténtica valía del sordo en lo relacionado con el arte.

Feliz verano para todos y hasta pronto.
M.^a del Pilar Pardo



Agrupación de Sordomudos de VIC y Comarca

Prevía votación, en Asamblea del día 18 de Mayo de 1980, ha quedado constituida la nueva Junta Directiva de esta Agrupación, cuyos nombres y cargo se especifican a continuación:

Presidente de Honor: Sr. Joan Riera i Rius, Presidente: Antoni Elías i Camps, Vice-Presidente: María Molist i Pujadas,

Consiliario-Contable: Rnd. Josep Parés i Bigas (oyente), Secretaria: Pilar Franquesa i Codinachs (oyente), Tesorero: Jordi Puigasasllas i Casanovas, Vocales Delegados: Vocal de deportes: Josep Puig i Cereus, Vocal de actividades: Josefa Fumafia i Bach, Vocal de local: Enric Gili i Vicente y M.^a Lluisa Iglesias i Puigdomènech.



Asociación de Sordos de VIGO

de Sordos, pedí la palabra y el presidente me la concedió. Hice la siguiente pregunta: ¿Por qué los padres de sordos no quieren que sus hijos hablen por medio del lenguaje gestual y mímico con sus amigos, los sordomudos o sordos y también con sus padres, familiares, profesores, etc.?

Uno de los asistentes levantó la mano para responderme. Entonces me contestó que su hijo era sordo. Había estudiado en un colegio especial de Madrid, aprendió a hablar por mímica, entonces acudió al colegio para ver a su hijo, y se disgustó, porque su hijo, no había aprendido a pronunciar. No admitió que su hijo hablase por medio de la mímica con sus amigos sordos y oyentes y también dijo, que si los sordos hablamos por medio de la mímica, no podríamos conseguir formación, ni los mismos niveles culturales que los oyentes. Le respondí que no estaba de acuerdo, porque yo mismo tenía amigos sordos con títulos de Maestría, Delineantes, Licenciados, Electricistas, etc...

Mis amigos los sordos y los sordomudos pueden hablar de política, deportes, economía, problemas de trabajo, religión, etc.

Pero tenemos dificultades para emplear la mímica.

Yo, desde aquí, quiero pedir una cosa: Que vosotros, —padres y profesores—, debéis ayudarnos ¿Cómo hacerlo? Quizá intentando adentrarse más en este mundo nuestro, procurando fijarse cómo se explican vuestros hijos con su lenguaje, porque si os dáis cuenta dicen los mismo que vosotros, con sus movimientos. Y nosotros, sordos, procuremos que nuestra sabiduría, no se pierda. Debemos leer, hablar con los oyentes. ¡Participemos y no nos quedemos atrás! Somos iguales que los demás.

No lo olvidemos.

FELICIANO SOLA LIMIA

Informe de Alfonso Santos:

Feliciano pertenece a la Asociación de padres de Amigos del Sordo, habiendo sido antiguamente vicesecretario de la misma, actualmente está retirado de toda actividad. Durante las Asambleas Feliciano entabla grandes debates con los familiares de los sordos, defendiendo su criterio con mucho acierto.

Actualmente es socio de las Asociaciones de Vigo y Orense. Es sordo y fue alumno del Colegio de "La Purísima" de Madrid.

REIVINDICA EL DERECHO DEL LENGUAJE MIMICO PARA LOS SORDOMUDOS

Sr. Director de "La Región":

Los sordomudos y los sordos queremos hablar lenguaje mímico. Es un derecho humano. ¿Por qué la mayoría de los directores, profesores y padres de sordos no admiten que hablemos con este lenguaje?

Pero nosotros, los sordomudos y los sordos, tenemos que aprender a hablar con la lectura labial. Me acuerdo muy bien, que apenas hace tres años, fui a una asamblea de Padres de Sordos. Después de intervenir el Sr. Presidente de la Asociación de Padres y Amigos

ESTA SIENDO MUY VISITADA LA EXPOSICION DE BRONCES DEL ESCULTOR SORDO ACUÑA, EN LA SALA DE ARTE DE LA CAJA DE AHORROS DE VIGO, EN VILLAGARCIA DE AROSA.

La exposición escultórica de José M.^a Acuña López, a base de bronce, inaugurada el pasado día 1, prosigue con éxito de público y crítica, en la Sala de Arte de la Caja de Ahorros Municipal de Vigo, en Villagarcía de Arosa, calle Conde de Vellellano, en el propio edificio de la sucursal, permaneciendo abierta hasta el próximo día 15 de Julio.

"Hasta hoy, que veo ante mi estos bronce, no sabía quién era el pontevedrés José María Acuña López. Y ahora, de bronce a bronce, sé quién es: un escultor de Galicia. Hay mucho de telúrico en la impresionante humanidad de sus personajes. Habría que decir que convierte en bronce su tierra, que la transfigura en hombres y mujeres que no pueden ser de otro lugar, porque son parte de la tierra misma, tanto como ésta es parte integrante de ellos. Diríase que el barro, cuando los dedos de Acuña lo manipulan con los palillos o el estique, impone sus ley al escultor, como el escultor le impone al barro la suya en una armonía cálida y perfecta. Se equivoca quien crea ver en sus personajes estos otros que muchas veces, un poco gratuitamente, suelen llamarse "tipos populares" y por, definición, no son sino anécdota. En estos no hay nada que no sea la esencia pura y eterna de Galicia. Más allá de la indubitable maestría del escultor, la expresividad adquiere una fuerza sobrecogedora, casi mística, alcinante de tan real viva y cálida.

Es un amor a la tierra gallega, nacido y hecho luego de raíces profundas, donde está todo: el paisaje —aunque no se vea—, la atmósfera —aunque esa si se ve—, el tiempo y la poesía —que se confunden— y, abarcándolo comprendiéndolo todo, una tremenda humanidad contada con los cinco sentidos".

En la Junta General Extraordinaria celebrada el día 9 de Marzo de 1980, por la Asociación de Sordos de Vigo, que fue convocada con todos los requisitos legales y que gozó de asistencia masiva por parte de los asociados, tuvo lugar la votación para la elección de nueva Junta Directiva que habrá de regir esta Asociación. Celebrada dicha votación, que se desarrolló sin ningún incidente y como resultado del escrutinio de votos final, la Junta Directiva ha quedado compuesta como se indica seguidamente:

Presidente: D. José Mariño Fernández, Vicepresidente: D. Miguel Angel González Lloves, Secretario General: D. Eladino Durán Durán, Tesorero: D. Alfonso Santos Feijoo, Contador: Srta. Pilar Olivares Mozo, Vicecontador: D. José Luis Lorenzo Fernández, Delegado de Deportes: D. Eladino Durán Durán, Delegado de Cultura: A designar, Vocal 1.º D. José Luis Cameselle Iglesias, Vocal 2.º: D. Fernando Costas Costas, Vocal 3.º: D. José Martínez Duarte, Vocal 4.º: D. Juan Gómez Bouza, Vocal 5.º: D. José Juan Martín Barrios, Vocal Femenino: D.ª María Concepción Bordello López, Vocal Femenino: Señorita Pilar Olivares Mozo, Delegado de la Federación Nacional de Sordos: D. Alfonso Santos Feijoo.

De nuestro corresponsal en Vigo.

Ha sido elegido Presidente de la Asociación de Sordos de Vigo D. José Mariño Fernández en Asamblea Extraordinaria celebrada el 9 de Marzo del presente año, con esta es la quinta vez que se elige presidente en dicha Asociación.

José Mariño nació en Puerto del Son (La Coruña) el 4 de Marzo de 1937, y es sordo de nacimiento.

A los 10 años ingresó en el Instituto "Ponce de León" estando 4 años y 5 en los Negrales como alumno interno haciendo Formación Profesional

(Sección Imprenta). Dos de sus profesores fueron D. Estanislao Martín Pascual y D. Félix Jesús Pinedo, actual Presidente de la Federación a los cuales se siente tremendamente agradecido por sus enseñanzas. Durante este tiempo sus padres cambiaron su residencia a Cangas de Morrazo (Pontevedra) por motivos de trabajo.

En el año 1956 terminó sus estudios y se fue a vivir con sus padres empujando a trabajar de confeccionista de



D. José Mariño en el momento de firmar en el libro de Actas como Presidente.

impermeables de plástico para pescadores en el mismo taller de su padre.

En el año 69 contrajo matrimonio con Francisca Milagros Pérez y en la actualidad tienen tres hijas de nueve, seis y tres años respectivamente.

Ha sido vocal, contador y después tesorero para convertirse en la actualidad en presidente. ¡Nuestra más cordial enhorabuena! ¡Y feliz mandato!

Si te gusta

FARO DEL SILENCIO

¡¡Suscríbete!!



DEPORTES

ASOCIACION VALENCIANA DE SORDOMUDOS ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE ZARAGOZA

Los días 10 y 11 de mayo de 1980, se desplazó a Valencia una representación de Zaragoza para competir en ajedrez, tenis de mesa y fútbol, este último para veteranos.

Con buen tiempo y mejores ánimos salimos de Zaragoza a las 8,30 de la mañana, se paró en Calamocha donde hicimos gala de un buen apetito, la comida se hizo en Puzol, para llegar a Valencia sobre las 4,30 de la tarde, una vez instalados en el hotel fuimos a la sede de sordomudos en Valencia, donde fuimos recibidos con mucha simpatía.

Esta misma tarde se celebraron las partidas de ajedrez donde el equipo de Zaragoza brillantemente triunfó por dos victorias a una.

Al día siguiente tuvo lugar la competición de tenis de mesa, perdiendo los componentes de nuestra Agrupación por 5 a 3.

Agrupación de Sordomudos ZARAGOZA

Y finalmente el esperado encuentro de veteranos de fútbol, dando comienzo a la 1,30 de la tarde el equipo veteranos de Zaragoza estuvo a punto de lograr derrotar a los sordomudos valencianos, el encuentro fue muy emocionante ya que al finalizar la primera parte íbamos ganando por 1 a 0, como resultado final 2 a 1 perdiendo el equipo de nuestra Agrupación de Sordomudos de Zaragoza. Faltando 8 minutos para el final, fallamos un penalty, con el fue castigado el equipo levantino y aun varias ocasiones más.

De regreso a Zaragoza, en Gilet sobre las 5,30 de la tarde se comió y algunos de nosotros hicimos acopio de las sabrosas naranjas, nuevamente hicimos gala de nuestro apetito haciendo los honores al rico jamón de Teruel en un agradable mesón de la ciudad hermana y así llegamos a Zaragoza después del grato viaje a tierras levantinas sobre las 11,15 de la noche.

MATRIMONIOS

El día 17 de mayo de 1980, contrajo matrimonio nuestros socios María José García y Angel Rubio, en la Capilla de Santa Mónica de Zaragoza. Celebró la ceremonia el sacerdote sordo de Madrid, D. Agustín Yanes que era la primera vez que casaba a sordomudos en Zaragoza.

El día 7 de junio de 1980, nuestro socio Félix Palmero contrajo matrimo-

nio con la señorita oyente Rosa-María Sanjuan que es una excelente colaboradora de la Agrupación, ayudando a escribir las noticias para FARO DEL SILENCIO y también en la Sección de Deportes. La boda se celebró en la Parroquia de Ntra. Sra. de Begoña, de Zaragoza.

ORIGINAL TABLERO DE AJEDREZ

Varios socios de esta Agrupación han hecho un estupendo tablero mural de Ajedrez, para reproducir jugadas. Tiene unas dimensiones de 1 metro 30 centímetros de largo por 1 metro 4 centímetros de alto. Está hecho en panel con una lámina metálica en el interior para que las piezas se sujeten por imán. Las piezas las hicieron de artesanía, recordadas a mano. A los dos lados del tablero hay unas zonas libres, para colocar las piezas que quedan fuera del juego. Se mantiene el tablero con un trípode para alcanzar altura necesaria y tener buena visibilidad.

Este tablero fue llevado a Radio Juventud de Zaragoza para estrenarlo en la partida final del Torneo de Ajedrez Radiofónico, el 5 de junio.

UNA FAMILIA COMPLETA DE SOCIOS

En la historia de esta Agrupación, es la primera vez que un padre y un



Equipo de veteranos de fútbol que jugaron en Valencia.



El padre Agustín en la boda de Angel Rubio y María-José García.



El tablero mural de ajedrez, con sus autores, Luis Albericio y Carmelo Aladrén, en los Estudios de Radio Juventud de Zaragoza.

hijo son socios. Al cumplir 16 años, ingresó como asociado Víctor Andreu Gormaz, hijo del ya veterano socio Eduardo Andreu Palos. El otro hijo, también sordo, Armando tiene 12 años y acude siempre a la Agrupación con su padre y hermano, para ser socio cuando tenga la edad que marca el Reglamento.

EXCURSION RECREATIVA Y CULTURAL

El día 8 de junio se celebró una excursión al campo, asistiendo 50 socios que tomaron parte en animados concursos al aire libre. También se visitó el Monasterio de Veruela, lleno de arte y de contenido histórico, ya que dentro de sus estancias vivió un tiempo el famoso poeta Gustavo Adolfo Bécquer donde escribió varias de sus inmortales obras.



Eduardo Andréu, con sus hijos Víctor y Armando.



Una animosa y veterana asociada en lanzamiento de barra aragonesa, durante los juegos de la excursión a Veruela.



CONCHITA MARTINEZ

HUEVOS MIMOSA

Se necesita:

500 gr. de tomates.
1 yema de huevo.
25 gr. de mantequilla.
1 cubito de caldo concentrado de carne.
6 huevos duros.
75 gr. de atún en aceite.
1 cucharada de leche.
Pepinillos en vinagre y perejil.

Modo de hacerlo:

Preparar una salsa fría: con los tomates, la yema de huevo, la mantequilla y el caldo concentrado.

Partir los huevos duros por la mitad, sacar las yemas (guardar una) y mezclarlas con el atún muy bien, poniendo dos cucharadas de la salsa y una de leche.

Rellenar el huevo de los huevos duros con esta mezcla. Colocarlos en una fuente y por encima cubrir con la salsa, el pepinillo picado y la yema rallada. Adornar con perejil y servir frío.

POSTRE DE YOGUR CON ALMENDRAS

Se necesita:

2 yogures naturales.
2 cucharadas de miel (mejor líquida).
100 gr. de almendras.

Modo de hacerlo:

Picar las almendras. Echar los yogures en una copa grande y por encima verter las dos cucharadas de miel. Las almendras picadas sirven para adornar la copa, y si se quiere, también se pueden poner algunos dátiles.

NIDOS DE ALBARICOQUES

Se necesita (para 4 personas).

12 albaricoques.
250 gr. de fresas (o fresones).
250 gr. de frambuesas (o cerezas confitadas).
1 naranja.
150 gr. de azúcar.
1 cucharada de Kirsch.

Modo de hacerlo:

Lavar los albaricoques, partirlos por la mitad y quitar la pepita del centro. Limpiar las fresas y las frambuesas y dejarlas reposar durante largo rato en el zumo de naranja y el azúcar.

Colocar los albaricoques en una bandeja y el centro de los albaricoques rellenarlos con las fresas y frambuesas. Aparte, mezclar el zumo de naranja con el Kirsch y dejarlo cocer durante 5 minutos.

Cuando este caldo esté cocido se vierte encima de los albaricoques y se sirve frío.

JUDIONES CON OREJA Y PIE DE CERDO (para 6 personas)

Se necesita:

500 gr. de judiones (judías blancas grandes).
1 oreja de cerdo.
1 pie de cerdo.
100 gr. de jamón serrano.
100 gr. de chorizo.
1 pimiento morrón (de lata).
100 gr. de judías verdes.
1 cebolla, ajos, perejil, laurel.
1 cucharada de pimentón.
1 cucharada de harina.
100 gr. de tomate fresco picado.
1/2 vasito de aceite de oliva.

Modo de hacerlo:

Antes de cocinarlos, los judiones deben estar en remojo durante 12 horas, con abundante agua.

Se empiezan cociendo los judiones con la oreja, pié de cerdo, el jamón y el chorizo cortados en trozos.

Cuando esté cocido, se pone también un sofrito hecho con el aceite, la cebolla, el pimentón y el tomate picado. Todo esto se echa sobre los judiones, se añaden las judías verdes y la sal necesaria y cocer a fuego lento durante 30 minutos. Dejar reposar media hora antes de servir.

CREMA DE GUISANTES (6 personas)

Se necesita:

600 gr. de guisantes frescos.
1 cebolla grande.
1 lechuga.
1 litro de caldo.
100 gr. de mantequilla.
2 puerros (con las hojas verdes).
1 cucharada grande de nata fresca.

Modo de hacerlo:

Cocer el caldo con los guisantes, la cebolla picada, los puerros y la lechuga también picados y la mantequilla, durante 20 minutos.

Cuando esté cocido se pasa por el pasapurés y luego se añade la nata y la sal necesaria, mezclándolo muy bien. Servir caliente adornado con trocitos de pan frito.



Deportes



JOSE LUIS PEÑACOBÁ

ESPAÑA INICIA LOS PREPARATIVOS EN FUTBOL PARA LAS XIV OLIMPIADAS MUNDIALES PARA SORDOS DE 1981

Colonia (Alemania Federal) será escenario durante los días 23 de julio a 1 de Agosto de 1981 de las XIV Olimpiadas Mundiales para sordos.

Con la perfecta organización de este país y el maravilloso lugar elegido, la expectación y asistencia de público va a superar todas las ediciones anteriores que viene representando desde 1924 la federación mundial de deporte para sordos "C.I.S.S.", reconocida oficialmente por el Comité Internacional Olímpico.

Participan en estas Olimpiadas 33 países en los deportes de:

MASCULINOS

De equipo:

1. Baloncesto
2. Balonmano
3. Fútbol
4. Voleybol
5. Waterpolo

Individuales:

1. Atletismo
2. Ciclismo
3. Judo
4. Lucha
5. Natación
6. Tenis
7. Tenis de mesa
8. Tiro

FEMENINOS

De equipo:

1. Baloncesto
2. Balonmano
3. Voleybol

Individuales:

1. Atletismo
2. Natación
3. Tenis
4. Tenis de mesa
5. Tiro

España tiene hecha la inscripción en los deportes de:

PARA MASCULINOS

- Atletismo
- Baloncesto
- Natación
- Tenis
- Tenis de mesa
- Tiro
- Fútbol

PARA FEMENINOS

- Baloncesto
- Atletismo
- Natación
- Tiro
- Tenis
- Tenis de mesa.

El deporte de fútbol al ser numerosos los países participantes necesitan de unas eliminatorias previas de calificación, habiendo correspondido a España el Grupo VI con los países de India, Israel y Turquía.

Belgrado (Yugoslavia) será escenario de los partidos para estas eliminatorias del Grupo VI, habiendo designado el país organizador la fecha de 4 a 8 de Junio de 1980. El Campeón de este Grupo pasará a las finales de Colonia (Alemania) en 1981.

España, representada oficialmente por el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS, ha iniciado los entrenamientos de su selección de fútbol a las órdenes del Sr. Benavente, ex-jugador del Real Madrid y actual Presidente del Colegio Murciano de Entrenadores de Fútbol, designado por el Comité Nacional de Entrenadores de la Real Federación Española de Fútbol. Es auxiliado en las funciones por el entrenador sordo Sr. San Nicolás de Bilbao.

En el primer entrenamiento realizado el día 19 de Marzo en el campo de la Federación Castellana de Fútbol, de Madrid, participaron 38 jugadores convocados, pertenecientes a 10 Clubs Deportivos de Sordos y a 4 de los oyentes.

De estos 38 jugadores, el Sr. Benavente, ha descartado a 16, realizando con los 22 restantes otro entrenamiento de perfección el día 16 de abril para designar definitivamente los 18 que defenderán a España en las eliminatorias de Yugoslavia.

Antes de partir para Belgrado el próximo 4 de Junio, los 18 jugadores realizarán un último partido de acoplamiento de líneas contra un equipo de oyentes de categoría nacional.

El Sr. Benavente, ha manifestado su emotiva satisfacción por el rendimiento de todos los jugadores seleccionados, considerando que ESPAÑA tiene la obligación de quedar clasificada para las finales de estos Mundiales.

A continuación se reproduce el oficio remitido por el Sr. Benavente al Comité Español de Deportes Silenciosos, acompañado una copia del informe enviado al Comité Nacional de Entrenadores de la R.F.E.F.

El Comité Español de Deportes Silenciosos agradece por estas líneas al Dr. Sanjuan Juaristi la eficiente colaboración realizada al haberse responsabilizado en cumplimentar los formularios de audiometría recibidos de la federación mundial de deportes para sordos "C.I.S.S.", sin cuyo requisito no es posible la participación en las Olimpiadas Mundiales para Sordos. Los acuerdos del XXV Congreso de la C.I.S.S. en Meribel (Francia) establecen una pérdida sensorial mínima de 55 decibelios en cada oído.

A continuación se reproduce el formulario oficial de la C.I.S.S. destinado al audiograma de los jugadores participantes.

Los jugadores que han participado en los entrenamientos y los los Clubs Deportivos a que pertenecen son:

NOMBRE Y APELLIDOS	APODO	CLUB DEPORTIVO	FEDERACION FUTBOL
Miguel A. González Llovés	LLOVES	Balaidos, C.F. - Vigo	Gallega
José Díez Suárez	DIEZ	Sord. Valladolid	Oeste
Gabriel Paniagua Redondo	PANIAGUA	Sord. Valladolid	Oeste
Lázaro Carrasco Huertas	CARRASCO	Sord. Valladolid	Oeste
Francisco Alonso Martínez	ALONSO	C.D. Mansillés-León	Oeste
Pascual del Río Sánchez	DEL RIO	C.D. y D. Leonesa	Oeste
Manuel A. Guerrero Torrado	TORRADO	Sord. Bilbao	Vizcaina
Julián Marcos Galán	MARCOS	Sord. Bilbao	Vizcaina
Domingo Rivas Solís	RIVAS	Sord. Madrid (Alt.)	Castellana
Marcelina Santos Muñoz	SANTOS	Sord. Madrid (Alt.)	Castellana
José M. Ferré Martínez	FERRE	Sord. Madrid (Alt.)	Castellana
José A. Córdoba Córdoba	CORDOBA	Sord. Madrid (Alt.)	Castellana
Valentín Hoyos Hoyos	HOYOS	Sord. Madrid (Alt.)	Castellana
Aureliano Hernando González	HERNANDO	Sord. Zaragoza	Aragonesa
Juan A. Lasheras Martín	LASHERAS	Sord. Zaragoza	Aragonesa
Carlos Coso Silvestre	COSO	C.D. Mequinenza	Aragonesa
Francisco Ramírez Mora	RAMIREZ	Sord. Málaga	Andaluza
Ricardo Moreno Delgado	MORENO	Sord. Málaga	Andaluza
Juan Madueño Avila	MADUEÑO	Sord. Castellón	Valenciana
Julián Herraiz Martín	HERRAIZ	Sord. Castellón	Valenciana
Antonio Ripollés Gallen	RIPOLLES	Sord. Castellón	Valenciana
Luis C. Leoncio Arroyo	LEONCIO	Sord. Madrid (Acc.)	Castellana
Martín Lorenzo Gamino	GAMINO	Sord. Madrid (Acc.)	Castellana
José María Flor Martínez	FLOR	Sord. Madrid (Acc.)	Castellana
Ramón N. Eboiche Caba	EBOICHE	Sord. Madrid (Acc.)	Castellana
José A. Lorenzo Cousillas	LORENZO	Sord. Madrid (Acc.)	Castellana
Abel Prieto Gutiérrez	PRIETO	Sord. Barcelona	Catalana
Juan M. Guerrero Martínez	GUERRERO	Sord. Barcelona	Catalana
Francisco J. de Haro Torres	DE HARO	Sord. Barcelona	Catalana
Pedro Jara Blasco	JARA	Sord. Barcelona	Catalana
Juan José Rosaleñ Rosaleñ	ROSALEÑ	Sord. Valencia	Valenciana
José García Lluch	LLUCH	sord. Valencia	Valenciana
Valentín Liñán Monje	LIÑAN	Sord. Valencia	Valenciana
Antonio Muñoz Aranda	MUÑOZ	Sord. Burgos	Oeste
Félix Virtus Muriel	VIRTUS	Sord. Burgos	Oeste
Emilio Basconcillos Fdez.	BASCONCILLOS	Sord. Burgos	Oeste
Nazario Viforcós Hernández	VIFORCOS	Sord. Burgos	Oeste
Ruben Alfaro Espuelas	ALFARO	Sord. Pamplona	Navarra

También informamos que, las XIV Olimpiadas Mundiales para Sordos y XXVI Congreso de la federación mundial de deportes para sordos "C.I.S.S.", van a tener una conexión en Colonia (Alemania Federal) con el III Congreso de la FEDERATION INTERNATIONALE DES AUTOMOBILISTES ET MOTORISTES SOURDS, "F.I.A.M.S." y las competiciones oficiales de auto y moto internacionales.

Los días destinados para estas actividades de la F.I.A.M.S., 17 a 23 de Julio de 1981, comprenderán un amplio programa sobre las actividades del motor para sordos, sirviendo, al mismo tiempo, de desplazamiento económico a aquellos deportistas

y turistas amantes del volante que deseen asistir a las Olimpiadas Mundiales.

En próximos números se informará de las condiciones completas para la asistencia, tanto si es en avión, tren, autocar o automóvil particular, conexionado con hotel, camping, etc. por mediación de la Agencia de Viajes WAGONS-LITS. Para cualquier información anticipada pueden dirigirse al Comité Español de Deportes Silenciosos, calle de Ríos Rosas, 31 - 1.º Madrid-3, Teléfonos 441 09 56 y 218 47 75.

Peñacoba

FARO DEL SILENCIO

es: tu Cultura

tu Información

tu Pasatiempo

COMUNICADOS AL COMITE NACIONAL DE ENTRENADORES DE FUTBOL, por D. Casimiro Benavente Ramos proponiendo la Selección que tan bri- llantemente se ha cla- sificado para las XIV Olimpiadas Mundiales



El Presidente

Colegio Murciano de Entrenadores de Fútbol

Saluda

"su distinguido amigo, don José Luis Peñacoba Bueno, y se complace en adjuntarle copia de la relación enviada por conducto oficial al COMITE NACIONAL DE ENTRENADORES, sobre la PRE-SELECCION de jugadores representantes del COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS para el Torneo de clasificación previa, a celebrarse en Belgrado (YUGOSLAVIA), dentro del grupo VI para el Mundial de 1987, significándole, una vez más, que se tienen incondicionalmente a su entera disposición, con el mayor afecto, para todo cuanto pueda serles útil.

Muy fuerte abrazo

Casimiro Benavente Ramos

aprovecho la ocasión para ofrecerle el testimonio de mi consideración más distinguida.

Murcia, a 2 de Abril de 1986.

En cumplimiento de la labor que se me asignó, respecto de la PRESELECCION de jugadores representantes del C. E. D. SILENCIOSOS, celebrada el pasado día 19 del corriente, en el campo "GARCIA DE LA MATA", de Madrid, entiendo oportuna la relación que, seguidamente, se detalla:

N.º Orden	Nombre y Apellidos	Club	Federación
37	Valentín LIÑAN Monje	D.A. SORDOS	VALENCIANA
18	Carlos COSO Silvestre	D.A. SORDOS	ARAGONESA
22	Ricardo MORENO Delgado	C. D. SORDOS	ANDALUZA
	Félix VITIJJAS Muriel		BURGOS
34	Pedro JARA Blasco	C. D. SORDOS	CATALANA
29	Ramón N. EBOICHE Caba	C. D. ACCASOR	CASTELLANA
33	Francisco J. de Haro T.	C. D. SORDOS	CATALANA
13	José M. FERRE Martínez	C. D. ALTATORRE	CASTELLANA
	Emilio Basconillos Rdez.		BURGOS
28	José M.ª FLOR Martínez	C. D. ACCASOR	CASTELLANA
35	Juan J. ROSALEN Rosaleñ	C. D. R. SORDOS	VALENCIANA
5	Francisco ALONSO Martínez	C. D. MANSILLES	OESTE
8	Julián BARCOS Galán	C. D. SORDOS	VIZCAINA
1	Miguel A. González LLOVES	BALAIOS C. F.	GALLEGA
6	Pascual DEL RIO Sánchez	C. D. LEONESA	OESTE
32	Juan M. GUERRERO Martínez	C. D. SORDOS	CATALANA
16	Aurelio HERNANDO González	C. D. SORDOS	ARAGONESA
21	Francisco RAMIREZ Mora	C. D. SORDOS	ANDALUZA
26	Luis CRISTOBAL L. Arroyo	C. D. ACCASOR	CASTELLANA
17	Domingo RIVAS Solís	C. D. ALTATORRE	CASTELLANA
7	Manuel ALEJANDRO Guerrero	C. D. SORDOS	VIZCAINA
30	José R. LORENZO, Causillas	C. D. ACCASOR	CASTELLANA

Con objeto de afinar debidamente la selección, habida cuenta de las pésimas condiciones en que se celebró el entrenamiento del día 19, se hace indispensable una mejor observación sobre algunos muchachos que evidenciaron interesantes aptitudes, pero que estuvieron influidos por el barrizal.

A tal efecto, me parece muy conveniente celebrar una nueva concentración, en fecha oportuna dentro del mes de Abril, de los 22 jugadores seleccionados en este escrito, sin olvidar que el torneo de Belgrado habrá de jugarse en terrenos de hierba y, por ello, debe procurarse la próxima tarea preparatoria en campo propicio a la mejor adaptación, así como TORREJON, MOSCARDÓ o en PEGASO, cuestión que estimo no resultaría imposible de conseguir.

A la espera de sus noticias, en 31 de Marzo de 1980, quedo Atto.

Casimiro Benavente Ramos

Consecuente con el contenido de mi escrito de fecha 31 de Marzo último, en procura de disponer de un terreno de juego adecuado a las necesidades preparatorias del grupo de pre-seleccionados para las prácticas del segundo entrenamiento previsto, hube de realizar determinadas gestiones personales que dieron como buen fruto la posibilidad de disponer del terreno de juego del C. D. GUADALAJARA, en la tarde del ppdo. día 26, gracias a la gentileza y deportividad del Presidente del citado Club, Don Juan José Laso Rodas, que nos prestó todo género de atenciones.

A lamentar que, por un error mío en la confección de la primera lista, no estuviera citado Antonio MUÑOZ ARANDA, de Burgos, quiero subsanarlo en este segundo reajuste, pidiendo disculpas.

La tarea desarrollada sobre el cuidado césped del terreno de Guadalajara se limitó, sencillamente, a unos ligeros ejercicios de preadaptación —10 ó 12 minutos— con balón en movimiento, por grupos de 3 ó 4 jugadores, mientras los guardametas se sometían a prácticas específicas bajo mi personal atención, tras lo cual se jugó un partido entre dos formaciones propias, dejando absoluta libertad de maniobras a todos los participantes con el fin de que cada cual exhibiera, de la mejor forma, sus naturales condiciones físicas y técnicas y poder, así, establecer el alcance de sus posibilidades, para poder reajustar y concretar la próxima relación de jugadores y la selección definitiva.

De conformidad con el propósito de celebrar un tercer y casi decisivo entrenamiento, entiendo que debe citarse a los siguientes:

NOMBRE Y APELLIDOS	CLUB	PASAPORTE	FEDERACION
Valentín LIÑAN Monje	SORD. VALENCIA	SI	VALENCIANA
Carlos COSO Silvestre	SORD. ZARAGOZA	SI	ARAGONESA
Pedro JARA Blasco	SORD. BARCELONA	SI	CATALANA
Ricardo MORENO Delgado	SORD. MALAGA	SI	ANDALUZA
Antonio MUÑOZ Aranda	SORD. BURGOS	SI	OESTE
Juan J. ROSALEN Rosaleñ	SORD. VALENCIA	SI	VALENCIANA
Ramón N. EBOICHE Caba	SORD. MADRID	SI	CASTELLANA
José M. FLOR Martínez	SORD. MADRID	SI	CASTELLANA
Emilio BASCONCILLOS Fernández	SORD. BURGOS	SI	OESTE
Pascual del RIO Sánchez	C.D. LEONESA	SI	OESTE
Miguel A. González LLOVES	BALAIOS-VIGO	SI	GALLEGA
José M. FERRE Martínez	SORD. MADRID	SI	CASTELLANA
Aureliano HERNANDO González	SORD. ZARAGOZA	SI	ARAGONESA
Francisco RAMIREZ Mora	SORD. MALAGA		ANDALUZA
M. Alejandro G. TORRADO	SORD. BILBAO	SI	VIZCAINA
Juan M. GUERRERO Martínez	SORD. BARCELONA	SI	CATALANA
Luis Cristóbal L. ARROYO	SORD. MADRID	SI	CASTELLANA
José A. LORENZO Cousillas	SORD. MADRID		CASTELLANA
Domingo RIVAS Solís	SORD. MADRID	SI	CASTELLANA

A la espera de sus siempre gratas noticias, el 5 de mayo de 1980, quedo atto.

Casimiro Benavente Ramos

EN AMSTERDAM, 16 PAISES, ENTRE ELLOS ESPAÑA, PARTICIPARON EN EL VII CAMPEONATO MUNDIAL DE AJEDREZ, INDIVIDUAL PARA SORDOS



- *ESPAÑA, representada por el catalán BOSCH, en 4.ª posición del Grupo "B".*
- *Grandes elogios al Comité Organizador holandés por su eficaz misión.*
- *La bandera oficial de la Federación Mundial de Ajedrez para Sordos "I.C.S.C." presente durante dos años en el domicilio social del Comité Español de Deportes Silenciosos.*
- *PALMA DE MALLORCA SERA ESCENARIO EN MAYO DE 1982 DEL IX CAMPEONATO DEL MUNDO DE AJEDREZ POR EQUIPOS PARA SORDOS Y DEL XVI CONGRESO DE LA FEDERACION MUNDIAL I.C.S.C.*
- *EN LA CLAUSURA DE AMSTERDAM, MERECE O VACION AL SEÑOR SIMONIS, SECRETARIO GENERAL DE LA F.I.D.E. (FEDERACION INTERNACIONAL DE AJEDREZ).*
- *Actualmente, más de veinte países interesados en la participación del IX Campeonato de Palma de Mallorca, equivalente a 100 jugadores y delegados.*
- *La actuación de España en Amsterdam, por debajo de discreta, gran preocupación del Delegado Nacional de Ajedrez, Sr. Grau.*
- *Los escasos trofeos (a los tres primeros del grupo A) entregados a los participantes en Amsterdam, general censura de los asistentes.*

Durante los días 1 a 15 de Junio de 1980 se ha celebrado en el Hotel Slotania, de Amsterdam (Holanda) el VII CAMPEONATO DEL MUNDO DE AJEDREZ INDIVIDUAL PARA SORDOS con asistencia de 16 países: Alemania Federal, Hungría, Checoslovaquia, Portugal, U.S.A., Bulgaria, Polonia, Francia, Bélgica, Bangladesch, Suecia, Holanda, Yugoslavia, Suiza, Islandia y España.

Siendo insuficientes el número de días hábiles para desarrollar el campeonato de TODOS CONTRA TODOS entre los 18 participantes, el Sr. Simonis, Secretario General de la F.I.D.E., aplicando el Reglamento internacional, estableció cinco grupos previos de calificación a los definitivos A y B. Los dos primeros jugadores de cada uno de los cinco grupos formaron el definitivo A y el resto el B. De esta forma, nuestro representante Bosch al clasificarse el último del tercer grupo previo, quedó incluido en el definitivo "B".

La actuación general de nuestro participante no responde a su categoría de Campeón de España, debido a indisposiciones gastrointestinales padecidas por el cambio de los alimentos.

El portugués Pereira, Campeón del VII Campeonato del Mundo de Ajedrez Individual para Sordos, siendo la primera vez que participa.

Tampoco ha estado acertado el búlgaro Mustakerski, campeón del Mundo desde 1972, que cede el liderato al portugués Pereira.

En el acto de clausura del día 14, el Sr. Punschke, Presidente de la Federación Mundial de Ajedrez para Sordos I.C.S.C., hizo entrega al Sr. Peñacoba, Presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos, la bandera oficial de la I.C.S.C. que simboliza el compromiso de organización por España del IX CAMPEONATO DEL MUNDO DE AJEDREZ POR EQUI-

POS PARA SORDOS para el mes de Mayo de 1982 en la ciudad de Palma de Mallorca.

También se intercambiaron muchos regalos entre los directivos y jugadores de los países asistentes. Oficialmente, ESPAÑA, entregó a todos los participantes la insignia de la Federación Española de Ajedrez.

Al día siguiente, a las 14 horas, un avión de la Compañía Holandesa, trasladaba a Barcelona a los señores Grau y Bosch, un poco acomplejados por la clasificación de ESPAÑA en este VII Campeonato del Mundo de Ajedrez Individual para Sordos, que pasa a la historia.

El día 11 se celebró el XV Congreso de la I.C.S.C., asistiendo al acto el Sr. Peñacoba, acompañado del Sr. Azategui Weyers, Secretario de alemán y del Sr. Grau, Delegado Nacional de Ajedrez.

Seis horas fueron necesarias para debatir el siguiente Orden del Día:

1. Inauguración del XV Congreso por el Presidente de la I.C.S.C.
2. Salutación de la Federación Holandesa de Deportes para Sordos.
3. Toma de acuerdos sobre el "Orden del Día" y nombramiento de un secretario de actas.
4. Elección de la Comisión de comprobación de mandato.
5. Distinción a los campeones en el IV Torneo Individual de I.C.S.C. y V Torneo Internacional de Clubs del I.C.S.C. de Ajedrez a distancia (1978-1980).
6. Informe de la Comisión de comprobación de mandato de Presidentes de Federaciones Nacionales Deportivas.
7. Toma de acuerdos sobre solicitudes de admisión de miembros.



El Sr. Simonis, Secretario General de la F.I.D.E. (Federación Internacional de Ajedrez) (2.º por la derecha) que ha actuado de Juez-Arbitro del VII Campeonato del Mundo de Ajedrez Individual para Sordos. Posan junto a él, el Sr. Grau, Delegado Nacional de Ajedrez Silencioso en España; el Sr. Punschke, Presidente de la I.C.S.C.; el Sr. Westerveld, Secretario del Comité Organizador y el Sr. Peñacoba, Presidente del deporte silencioso en España. Amsterdam, 13-VI-80.



Unica partida que ha ganado nuestro participante, Sr. Bosch, en el VII Campeonato Mundial de Ajedrez para Sordos. Amsterdam, 1-15/VI/80.



Nuestro participante Bosch contra el sueco Berntsson, que terminó en tablas la partida. Amsterdam, 1-15/VI/80.



Aspecto general del salón donde se ha desarrollado el VII Campeonato del Mundo de Ajedrez Individual para Sordos. Amsterdam, 1-15/VI/80.



El búlgaro, Mustakerski, que ha conservado el título de Campeón Mundial desde 1972 a 1980. Amsterdam, 1-15/VI/80.



El Campeón del VII Campeonato Mundial de Ajedrez Individual para Sordos, Sr. Pereira, de Portugal, durante la difícil partida contra el húngaro Gelencser. Amsterdam, 1-15/VI/80.

8. Memoria de la Presidencia sobre el pasado período de trabajo desde el XIV Congreso.

9. Informe de la Comisión Revisora.

10. Declaración sobre la Memoria de la Presidencia y sobre la financiera.

11. Deliberación y toma de acuerdos sobre las solicitudes entregadas y presentadas al Congreso.

12. Toma de acuerdos sobre fecha y lugar de:

a) IX Campeonato Mundial por Equipos 1982 (definitivo).

b) VIII Campeonato Mundial Individual 1984 (solicitudes).

c) I Torneo Internacional Femenino.

d) V Copa de Europa para equipos nacionales de Clubs en 1981.

e) I Campeonato Mundial de Ajedrez a distancia.

13. Palabras finales del Presidente.

Siendo de gran interés para los Clubs Deportivos lo tratado en el punto 12 del Orden del Día y debido a lo exento de su contenido, el Comité Español de Deportes Silenciosos informará convenientemente por escrito a todos los interesados.

Otro punto importante que quedó aprobado por unanimidad es la presentación OBLIGATORIA en la Secretaria de la I.C.S.C. del audiograma de ambos oídos, determinado en el formulario oficial de esta Federación, para todo jugador que pretenda participar en competiciones nacionales, continentales e internacionales.

En el próximo mes de Septiembre se iniciará la organización del IX Campeonato del Mundo de Ajedrez por Equipos para Sordos con el nombramiento de la Comisión correspondiente y la aprobación del "SIMBOLO" que identifique este Campeonato, determinando oficialmente el Hotel donde vaya a celebrarse.

AJEDRECISTAS SORDOS ESPAÑOLES,
LA RESPONSABILIDAD DEL MUNDIAL SE ACERCA.

Peñacoba

FASE CLASIFICATORIA. CUADROS DE RESULTADOS

Grupo 1

nr.	naam	1	2	3	4	Totaal punten	Plaats
1	J.Schmid		$\frac{1}{2}$	1	$\frac{1}{2}$	2	2
2	W.G.Boot	$\frac{1}{2}$		1	1	$2\frac{1}{2}$	1
3	A.v.d. Linden	0	0		$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$	4
4	D.Hadorn	$\frac{1}{2}$	0	$\frac{1}{2}$		1	3

Grupo 4

nr.	naam	1	2	3	4	Totaal punten	Plaats
1	C.Aubert		0	$\frac{1}{2}$		$\frac{1}{2}$	3
2	M.Refayetullah	1		0		1	2
3	J.Zak	$\frac{1}{2}$	1			$1\frac{1}{2}$	1
4							

Grupo 2

nr.	naam	1	2	3	4	Totaal punten	Plaats
1	A.Sabotic		1	$\frac{1}{2}$	1	$2\frac{1}{2}$	1
2	H.Gardarsson	0		$\frac{1}{2}$	0	$\frac{1}{2}$	4
3	J. Gelencser	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$		$\frac{1}{2}$	$1\frac{1}{2}$	2
4	R.Chauvenet	0	1	$\frac{1}{2}$		$1\frac{1}{2}$	3

Grupo 5

nr.	naam	1	2	3	4	Totaal punten	Plaats
1	R.Walter		0	0		0	3
2	R.Pereira	1		1		2	1
3	S.Stamenov	1	0			1	2
4							

Grupo 3

nr.	naam	1	2	3	4	Totaal punten	Plaats
1	J.Boffil Bosch		0	0	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$	4
2	N.Mustakerski	1		$\frac{1}{2}$	1	$2\frac{1}{2}$	1
3	H.Walther	1	$\frac{1}{2}$		$\frac{1}{2}$	2	2
4	I.Berntsson	$\frac{1}{2}$	0	$\frac{1}{2}$		1	3

Se clasifican para la final A los primeros de cada grupo

FASE FINAL. CLASIFICACION DE LOS GRUPOS "A" y "B"

Final Grupo A

nr.	naam	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Totaal punten	Plaats
1	J.Schmid		1	1	1	1	1	1	1	1	1	6½	3
2	J.Gelencser	0		½	1	0	0	½	1	½	1	4½	6
3	N.Mustakerski	0	½		1	1	1	0	½	½	1	5½	4
4	M.Refayetullah	0	0	0		0	0	0	0	0	0	0	10
5	Renato Pereira	½	1	0	1		1	1	1	1	1	7½	1
6	Stamen Stamenov	0	1	0	1	0		0	0	0	0	2	9
7	Janusz Zak	0	½	1	1	0	1		½	0	1	5	5
8	Henrik Walther	½	0	½	1	0	1	½		0	1	4½	7
9	Abid Sabotic	1	½	½	1	0	1	1	1		1	7	2
10	Wijnand Boot	½	0	0	1	0	1	0	0	0		2½	8

Final Grupo B

nr.	naam	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Totaal punten	Plaats
1	Charles Aubert		0	½	0	½	0	½				2	8
2	Russell Chauvenet	1		0	1	1	½	0	1			4½	2
3	J.Boffil Bosch	½	1		½	1	½	0	½			4	4
4	Ingvald Berntsson	1	0	½		0	0	½	½			2½	7
5	Arthur v.d.Linden	½	0	0	1		0	½	1			3	5
6	Halldor Gardarsson	½	½	½	1	1		½	0			4	3
7	Roland Walter	1	1	1	½	½	½		1			5½	1
8	Daniel Hadorn	½	0	½	½	0	1	0				2½	6
9													
10													

Partida del Campeón: PEREIRA de Portugal, jugada contra el búlgaro MUSTAKERSKI y que ganó este último, siendo la única partida que perdió el Campeón en todo el Campeonato

Blancas: Renato Pereira
Negras: Nesho Mustakerski
Apertura Española

1.	e4	e5	16.	Tael	Rd8	31.	Ag3	Te2
2.	Cf3	Cc6	17.	c4	Axf3	32.	Df8 +	Te8
3.	Ab5	f5	18.	Dxf3	Ae7	33.	Dc5	Dc6
4.	Cc3	Cf6	19.	Db3	Rc8	34.	Dd4	h5
5.	d3	d6	20.	Dc3	Tb8	35.	Tf7	h4
6.	0-0	fxe4	21.	b3	dxex5	36.	Af2	Tb1 +
7.	dxex4	Ae6	22.	Axe5	Ab4	37.	Rh2	Dd6 +
8.	Cg5	Ag8	23.	Dg3	Axel	38.	Dxd6	cxex6
9.	f4	h6	24.	Txel	Te8	39.	Ta7 +	Rb8
10.	Cf3	exf4	25.	Tf1	g5	40.	Txa6	Te2
11.	Axf4	a6	26.	h3	Rb7	41.	Ad4	Td1
12.	Axc6 +	bxc6	27.	Dc3	c5	42.	Ac3	Tc2
13.	e5	Cd5	28.	b4	cxex4	43.	Tb6 +	Ra7
14.	Cxd5	Axd5	29.	Dxb4 +	Ra8	44.	Tb3	Tccl
15.	Dd3	Dd7	30.	Dc5	Tb6	Rinden		
						0		1

Si te gusta

FARO DEL SILENCIO

¡¡Suscríbete!!

HUMOR Y PASA- TIEM- POS



JESUS CRESPO PEREZ

CRUCIGRAMA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A	P	O	D	A	D	E	R	A	S
B	I		A	V	E		O	R	O
C	O	I	M		S	O	S		D
D	J		A	U	N		A	M	O
E	O	E	S		U	A	R		M
F	S		C	C	C		I	B	I
G	A	G	O	T	A	D	O	R	A

SOPA DE LETRAS

J	U	O	C	S	I	D	I	A	N	A
U	A	T	L	E	T	A	S	O	E	A
D	L	B	E	R	R	A	L	A	G	O
O	T	L	A	S	E	L	P	I	R	T
J	U	E	G	L	I	D	T	E	I	A
B	R	A	S	T	I	R	A	R	S	I
E	A	H	R	R	E	N	T	A	A	O
A	S	A	C	P	A	L	A	E	R	S
I	M	O	D	U	T	I	G	N	O	L

8 deportes de Atletismo (4 saltos y 4 lanzamientos).

- A—Herramientas aceradas usadas para podar.
B—Vocal. Animal con alas y plumas. Precioso metal.
C—Pronombre posesivo (al revés). Socorro. Abreviatura de Don.
D—Jota. Adverbio de modo. Dueño.
E—Catedral (al revés). República árabe unida (al revés). Cifra romana que vale 1.000.
F—Opuesto del norte. Signo de la numeración romana que vale 300. Pueblo de Alicante.
G—Mujer que agota.

- 1—Persona que tiene muchos piojos (femenino).
2—Conjunción disyuntiva. Símbolo del yodo. Segunda de las vocales. Sexta consonante.
3—Capital de Siria.
4—Marcha (al revés). Conjunción disyuntiva. Símbolo del tecnecio (al revés).
5—Saca de su lugar los huesos de la nuca.
6—Sexta letra del alfabeto. Punto cardinal. Preposición. Consonante.
7—Rezo en que se conmemoran los 15 misterios de la Virgen.
8—Terminación verbal. Contraseña de Madrid. Matrícula internacional de coche brasileño.
9—Concubito entre personas de un mismo sexo.

JEROGLIFICO

: **NOTA** CERO **P**

¿Por qué no puede conducir su hijo el coche?



Y ahora que el futuro marido levante la mano para que yo pueda saber quien es.

SEÑALES DE TRAFICO



En los pies de tres de estas señales de tráfico hay equivocaciones ¿En cuáles?

SOLUCION A LOS PASATIEMPOS DEL NUMERO ANTERIOR

SOPA DE LETRAS



Marcador, gol, penalty, balón, árbitro, jugador y portero.

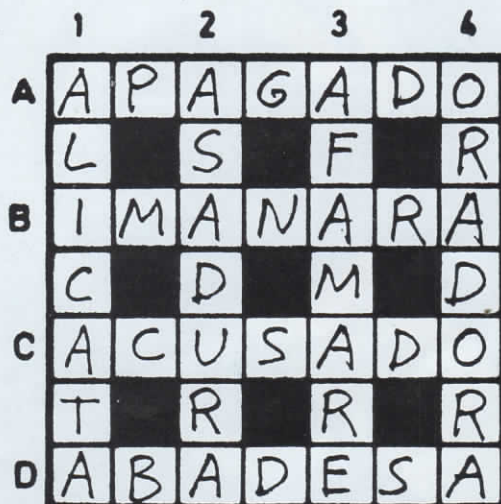
JEROGLIFICO

MASPALOMAS (mas-paloma-s).

CUADRO NEGRO

N.º 3

CRUCIGRAMA



SIMBOLO INTERNACIONAL DE LA SORDERA[®]

® - Registrado en propiedad por la F.N.S.E. en el Registro de la Propiedad Industrial de Madrid con el n.º 946.951.

MODELO A

Especial para colocarlo en la parte interior de los cristales de un coche. Lleva la parte adherente sobre el mismo dibujo.

También sirve para el interior de cristales en ventanas, ventanillas, puertas o escaparates, así como por debajo de las lunas de las mesas.



MODELO B

Apropiado para: carteras y carpetas, puertas, placas... y sobre cualquier superficie lisa.

La parte adherente va en la parte posterior del dibujo.



(Más información en la página 30)